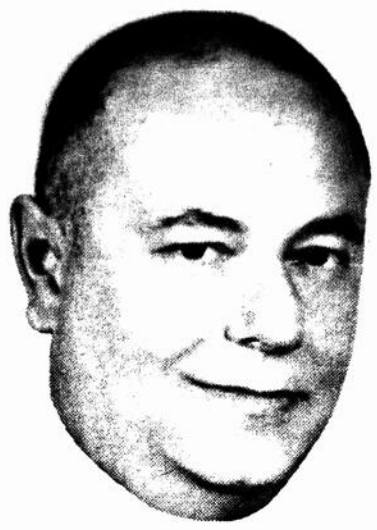
M. Gustave Signori
n'a pas eu à voter.

SITE DE LA POLYVALENTE

RIEN NE VA PLUS

(Voir pp. 3 et 8)



Dr J.-Guy Lalanne:
il craint une injonction.

LE RICHELIEU 10¢

VOLUME XXXIII — No 44 SAINT-JEAN, JEUDI LE 28 SEPTEMBRE 1967

AU CONGRÈS DE L'UMQ

A partir de jeudi soir de cette semaine se tiendra sur le bateau Queen Elizabeth en croisière à Nassau le 85e congrès annuel de l'Union des Municipalités de la province de Québec. Le thème principal du congrès sera "La fiscalité municipale".

DE SAINT-JEAN

Le maire L.N. McMillan, qui est membre de l'exécutif de l'UMQ, prendra part au congrès avec son épouse. Il en sera ainsi des conseillers Bruno Choquette, Ronald Beauregard et Jean Payette. M. et Mme Wilfrid Boutin, M. et Mme Marcel Bernard, Mlle Charlotte Morais ainsi que M. et Mme Guy Normand font aussi partie de la délégation.

D'IBERVILLE

Les conseillers Oscar Fontaine et Réal Payette, le secrétaire-trésorier Jean Béland prendront part à ce congrès.

DE VILLE DE SAINT-LUC

Le maire Paul Marcil est seul délégué. On apprend aussi que les conseillers Joseph Mailloux et L. Baillargeon assisteront au congrès.

Pour la Cité de Saint-Jean

Chèque de $84,000

En fin d'après-midi de mardi, le trésorier de la Cité de Saint-Jean, M. Wilfrid Boutin, recevait un chèque de $84,000 du trésor provincial, soit l'octroi du gouvernement de la province de Québec pour la construction du tunnel au Canadian Pacific.

Dans une lettre adressée au député Jérôme Proulx, il y a quelques semaines, le département du trésor provincial apprenait les octrois pour la construction du tunnel au Canadien National et pour l'élargissement du boulevard du Séminaire seraient versés avec l'adoption du prochain budget provincial.

La semaine Jeune Chambre

Dans le cadre de la Semaine de la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville, il y avait remise des trophées pour le concours des parterres. A l'Hôtel de Ville de Saint-Jean comme à celle d'Iberville, MM. les maires ont donné lecture de la proclamation de la Semaine de la Jeune Chambre.

Sur la photo du haut, on voit S.H. le maire L.N. McMillan qui remet le trophée à M. Paul-A. Charbonneau, 728, rue Lasnier, gagnant du concours à Saint-Jean.

En bas, S.H. le maire Michel Monat remet le trophée à M. Henderson Black, gagnant du concours à Iberville. Au centre, M. Gilbert Johnson, président du concours.

(Lire page 7)

Une randonnée de 15,000 milles

Pour la somme de $335

● Grâce à l'association universitaire Argentine-Canada

L'Association Universitaire Argentine-Canada a organisé un voyage de trois semaines à la terre des "pampas", c'est-à-dire l'Argentine, pays le plus austral de l'Amérique du Sud. Ce voyage comporte certains avantages qu'on aurait peine à retrouver ailleurs, puisqu'il ne s'agit pas d'un organisme à but lucratif, mais d'un organisme qui vise à faire connaître l'Argentine aux Canadiens et le Canada aux Argentins.

L'association offre aux personnes de Saint-Jean et de la région la possibilité de faire un très beau voyage, à un prix ridiculement bas, dans une ambiance de recherche véritable des valeurs d'une civilisation différente. La distance entre l'Argentine et le Canada est le double de celle séparant le Canada et l'Europe: on estime à près de 7,000 milles cette distance. Le coût du billet aller-retour est de $335, ce qui équivaut à un billet aller seulement pour Paris ou toute autre ville du vieux Continent. En fait, un billet à plein tarif pour l'Argentine se chiffre à près de $800.

Le départ aura lieu le 7 octobre prochain. On se rendra de Montréal à New York en autobus, puis de New York en Argentine, à Buenos-Aires, en Boeing.

A l'arrivée dans la capitale de l'Argentine, une délégation de l'Association de ce pays recevra les cinquante ou soixante canadiens qui auront participé à ce rapprochement entre les deux pays. Cette délégation se chargera du logement et de la nourriture, et cela de façon gratuite pour les délégués canadiens: les familles argentines fourniront ces services. On prévoit aussi des activités diverses et des déplacements pour animer la vie durant ces trois semaines que durera le voyage.

On doit remarquer que le voyage de l'association est cédulé pour trois semaines, mais que le billet est valable pour un mois: il est permis d'effectuer le retour avec escales dans les différentes capitales sud-américaines, et ceci sans frais supplémentaires. Pour de plus amples informations, on est prié de communiquer le plus tôt possible avec M. Réal Lymburner à 346-6732, aux heures suivantes: 9 h 30 à 11 h 30 a.m.; 1 h 30 à 4 h 30 p.m.

Il reste très peu de temps et très peu de places.

Campagne de recrutement Jeune Chambre

De nos jours, le rôle des corps intermédiaires est indispensable dans la vie sociale, économique et politique de notre milieu. C'est pourquoi la jeunesse d'aujourd'hui a le devoir de se renseigner, de comprendre et de prendre position sur les problèmes qui se posent actuellement.

La Jeune Chambre offre aux jeunes de 18 ans à 40 ans, hommes ou femmes, l'occasion de devenir un citoyen bien éclairé sur tous les problèmes de l'heure, de mettre à profit votre besoin d'action et de contribuer activement au développement de votre communauté.

La Jeune Chambre vous fournira aussi des moyens pratiques pour parfaire votre formation, développer votre personnalité et agrandir votre cercle d'amis et de relations, tout en participant à une vraie vie d'équipe avec des jeunes gens de votre milieu.

Quelle que soit votre instruction ou votre occupation, faites le premier pas car la Jeune Chambre, pour remplir vraiment son rôle, a besoin de jeunes gens de tous les milieux: l'employé de bureau, l'agriculteur, le fonctionnaire, l'ouvrier, l'homme de métier, le professeur, l'industriel, le commerçant, l'homme de profession, le secrétaire, l'institutrice, la serveuse, la mère de famille.

Nous t'attendons avec impatience et sommes prêts à te donner tous les renseignements dont tu pourrais avoir besoin.

Comité de recrutement

Pour renseignements:

Pierre Berger	348-3154
André Préfontaine	348-[illegible]821
Jean-Guy Bessette	346-3624

A Saint-Jean Paroisse . . .

Emprunt de $103,134: OK

Lundi soir dernier il y avait une assemblée publique à Saint-Jean paroisse dans le but d'accepter ou de demander le vote concernant le règlement 94, dans le but de faire un emprunt au montant de $103,134 afin de combler la différence. Le tout se rapporte aux travaux d'égouts et d'aqueduc.

C'est chose faite: ce dernier a été accepté alors que personne ne s'est présenté devant le Conseil afin de demander le vote.

Prix $19.95

NOUS SOMMES DEPOSITAIRE EXCLUSIF

Librairie du Richelieu

170, rue St-Jacques
Saint-Jean, Qué.

tél.: Saint-Jean : 347-4110
Montréal : 658-2721

Au fond de l'encrier...

Le crime et la presse ●

Dans les milieux judiciaires, durant l'année 1967, on s'est penché de plus en plus sur le problème de la réhabilitation. Ce fut même le thème principal du congrès des criminalistes tenu à Montréal au début de l'été.

La semaine dernière, à Québec, dans l'allocution qu'il a prononcé lors de son assermentation, Me Louis Fortin, le nouveau juge de la Cour des Sessions de la Paix a déploré l'étalage abusif du crime dans la presse. "Donner à tout accusé ou prévenu, a dit le nouveau juge, le loisir de présenter une défense complète et entière sera un de mes soucis constants. Les tribunaux sont là pour punir les coupables et travailler à la réhabilitation des criminels. Lorsqu'on a à mesurer une sentence, il faut tenir compte que ce n'est pas le crime qui doit être puni, mais celui qui l'a commis. C'est là qu'intervient la notion de réhabilitation."

A la suite du juge en chef Thomas Tremblay, le nouveau juge s'est dit d'avis que la publication des noms de prévenus ou d'accusés ne soit pas permise à l'enquête préliminaire, jusqu'à ce que l'accusé soit envoyé à son procès. En certaines circonstances, il y a eu des erreurs et un accusé ou un prévenu en souffrira toute sa vie à cause de publicité dans les media d'information.

Pas pour demain ●

La crise de l'unité canadienne, comme on l'appelle à Ottawa, semble préoccuper les députés fédéraux plus que toutes autres questions. Ce n'est pas surprenant après les déclarations de Maurice Lamontagne et René Lévesque.

Mais, ce qui est plus surprenant, c'est le manque d'unité chez ceux qui prônent l'indépendance du Québec. Il y eut d'abord division des forces en deux partis, le RIN et le RN. Et voilà qu'on nous annonce une crise au sein du RIN. Le président national a annoncé sa démission. On nous apprend même qu'il n'assistait pas au diner anniversaire du parti, dans l'amphithéâtre Paul Sauvé, parce qu'il "boudait" une décision du conseil central.

M. Bourgault et quatre membres de l'exécutif déclarent qu'ils ont pris cette décision parce qu'il fallait combattre les tendances anarchistes naissantes au sein du parti, autant électoraux qu'idéologiques, ainsi que la malhonnêteté foncière de certains cadres qui se préparent à prendre le pouvoir à Québec avec l'intention très nette de trahir un grand nombre des objectifs pour lesquels le RIN se bat depuis sept ans.

Oui, seulement sept ans d'existence et on parle de malhonnêteté politique, de trahison, d'ambitions. Tout ce que ceux-là qui ont été à l'origine du RN ou du RIN trouvaient dans les "vieux" partis.

Non, avec tout ça, l'indépendance totale du Québec, ce n'est pas pour demain et c'est probablement tant mieux si on peut trouver "une solution fédérale acceptable et durable", selon l'expression de Claude Ryan, au Devoir.

Bernard BEDARD

Un grand spécial pour les étudiants

A l'arrière: André Cailloux, Gérard Poirier et Benoit Girard et à l'avant: Diane Pinard, Denyse St-Pierre et Yvette Brind'Amour, tous font partie de la distribution de "L'Heureux Stratagème", une production du Théâtre du Rideau Vert, sous les auspices du Festival Canada. Billets en vente au Carrousel. Les billets seront offerts pour les étudiants au prix fantastique de $1.00. A ne pas manquer le 28 octobre prochain.

JEUDI DERNIER A LA REGIONALE

DES DEBATS STERILES...!

Nous nous serions attendus à plus de résistance de la part de l'assistance groupée en la salle de l'école Notre-Dame en ce jeudi dernier. Il n'y avait pas à se le cacher, on était là soit dans le but d'appuyer le choix du site de l'emplacement nord de la future polyvalente, ou plus simplement de le condamner au profit du terrain centre. Les dernières prévisions annonçaient un affrontement fulgurant des partis adverses.

Toutefois l'adversaire qui semblait, au début de l'assemblée, le plus acharné du rapport Alary, Tanguay et Associés, préconisant le site nord, baissa pavillon plus tôt que son attitude première n'aurait pu le laisser croire. M. Jauniaux releva, cependant, assez souvent les affirmations de l'ingénieur venu donner les multiples raisons du choix du site nord. A la fin des explications plausibles démolissant chacune de ses interventions, M. Jauniaux se relégua dans une prudente retraite, seulement interrompue de temps à autre par des feintes d'interventions. Et, sentant visiblement que la salle entière n'estimait pas tellement en venir encore à des débats stériles, mais seulement à une entente définitive et qu'elle ne semblait décidément plus intéressée à marcher dans des ornières qu'on voulait lui faire suivre à l'aveuglette, M. Jauniaux protesta de son honnêteté dans les débats qui se poursuivaient : "J'ai dit exactement ce que je pensais, je ne veux nuire à personne et je n'ai pas été payé pour le dire," a-t-il conclu.

Il faut quand même dire ici que les seules interventions vraiment en défaveur du site préconisé et par les ingénieurs et par la régionale, furent apportées par cet ancien commissaire. Et c'est ainsi que pour répondre à ses accusations, l'ingénieur Tanguay entama une nouvelle étude comparative du terrain préconisé et de celui du centre.

LE SONDAGE

Comme le peu de sondages effectués dans l'emplacement nord avait été l'objet de vives critiques de la part de ceux préconisant le centre, dont les résultats d'analyses s'inscrivaient en plus grand nombre, l'ingénieur Tanguay a expliqué qu'il existait des caractéristiques spécifiques pour chaque région lorsqu'il s'agissait de l'analyse d'un sol, et que, pour faire le travail demandé, sa firme devait nécessairement les connaître. Ensuite ces spécialistes se seraient guidés sur le résultat d'analyses faites antérieurement pour la construction du futur hôpital et également sur l'autre terrain choisi précédemment pour cette érection, en plus de sondages jugés nécessaires dans le lieu même.

PROLIFERATION DE LA POPULATION

Pour ceux qui doutent du développement spontané déjà amorcé dans cette partie de la ville, l'ingénieur Tanguay a confirmé que, d'après des enquêtes récentes, les derniers dix ans ont prouvé que c'était vers ce site que la population proliférait le plus. Il a d'ailleurs mentionné que la paroisse de Saint-Luc recelait la plus grande population infantile, donc propice à remplir les locaux d'école qu'on veut lui destiner, et cela dans peu de temps. Toujours dans le même sens, en ce qui concerne les abords immédiats du site nord, 125 maisons sont déjà agglomérées sur une face, tandis que l'autre face contigüe rayonnant sur la surface d'un mille peut accéder directement sur le terrain en installant une passerelle sur une déclivité de terrain.

Ceci permettrait ainsi aux élèves d'avoir accès au site, sans débourser aucun pour le transport scolaire, pour au moins une centaine d'autres maisons. Toujours d'après l'ingénieur Tanguay, une polyvalente demandant un certain laps de temps avant érection définitive, les abords de l'école pourraient bien être complètement occupés par des sites domiciliaires au moment de l'ouverture de ses portes.

Il a été aussi question de la quiétude des lieux, comme facteur très important à prévoir dans une construction d'une telle envergure et préposée à l'éducation.

SITE CENTRE

Cependant, revenant à l'emplacement centre, il en condamna en premier ses abords bruyants et incommodes en raison de la proximité de l'aéroport, d'usines et de grandes artères le ceinturant de trop près et par conséquent empêchant un développement plus accentué que celui présenté dans le projet initial. Il n'a pas omis non plus de souligner la surface trop évidente des coulées ou de la carrière qu'il faudra remplir afin de rendre le terrain parfaitement accessible aux élèves. "Vous ne pourrez laisser ce trou où sont déposés toutes sortes de déchets, à la portée des élèves, a-t-il dit, il faudra donc le remplir et il en coûtera, à mon avis, encore plus que le prix initial préconisant environ $85,000. Moi je dis $150,000 et même plus. Ce qui ne manquerait pas de hausser d'autant le coût du terrain".

SE RENSEIGNER

Par ailleurs, comme nous l'avons mentionné plus tôt, les interventions des personnes furent plutôt faites dans le but de se renseigner totalement sur l'objet réel du litige, et de poser des questions pertinentes sur la manière la plus efficace de le faire disparaître. Ce qui les préoccupait surtout, était de décider la régionale à opter pour un terrain ou l'autre, pour qu'enfin il n'y ait plus de disette de locaux de classe à Saint-Jean. M. Marcel Barette, président de la commission scolaire de St-Luc, a demandé la parole pour faire entendre au président qu'ils en avaient assez, à Saint-Luc: "Nos enfants vont à l'école dans les greniers, les caves, parce qu'on est obligé de loger les élèves de la régionale". Disant qu'il fallait considérer le bien des enfants avant tout, et laisser de côté les luttes mesquines, il a exigé que les commissaires prennent une décision au sujet du site, et, comme il semblait appuyer l'emplacement nord, M. Jauniaux a rétorqué, "Vous venez de St-Luc, vous prêchez pour votre paroisse..".

A ce moment le président Lalanne s'est fâché et, avec des paroles dont on ne pouvait douter du sens, il a accusé les adversaires du site préconisé d'essayer n'importe quoi pour empêcher l'érection de la polyvalente dans ce coin. "Vous avez même dit que l'ingénieur Bessette (de la firme Alary, Tanguay et Associés) était parent avec moi, pour faire échec à ce rapport. Je le voudrais bien, parce que ces Bessette étant tous parents avec le frère André, nous ferions peut-être un miracle!.."

Cette sortie du président Lalanne était si inattendue, qu'elle eut au moins le bénéfice de faire fuser de partout les rires sonores et les applaudissements, dans une soirée où le tragique de la question à débattre ne fut pas dénoué.

Si vous avez de 18 à 40 ans et êtes employés de bureau, agriculteurs, étudiants, fonctionnaires ouvriers, hommes de métier, professeurs, industriels, commerçants ou professionnels: "BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

Autrefois, il faisait bon vivre à Saint-Jean

Maintenant, je me pose des questions

— J. Veilleux

M. Jacques Veilleux, président du syndicat des professeurs de Saint-Jean qui s'était prononcé pour le choix du site Nord à la réception annuelle des employés et professeurs de la régionale, voulut à nouveau reprendre la parole à l'assemblée statutaire de la régionale jeudi dernier, afin dit-il d'apporter plus de précision sur les raisons qui ont motivé sa déclaration précédente.

"Nous sommes 65 professeurs à Beaulieu, dit-il, et lorsque nous sortons le midi, c'est un embouteillage en règle. La proximité des industries devient un tel handicap que si la régionale choisit le site centre, il faudra un viaduc pour sortir de la circulation".

Il a ajouté "qu'il serait urgent que les disputes cessent, nous avons un réel besoin de locaux, et ce n'est pas la faute des commissaires si les choses n'avancent pas dans ce domaine".

Les gens se disputent et ainsi ils sont incapables d'en arriver à une entente". Il n'a pas oublié de mentionner également qu'il se faisait par certains moments de la journée, un tel bruit à Beaulieu, qu'il fallait crier et même trop souvent arrêter de donner un cours, tellement il était impossible de se faire comprendre. "J'invite, a-t-il dit, les parents à venir le constater dans ma classe; je suis l'un des rares privilégiés à disposer encore de trois sièges libres qu'ils pourront utiliser. Ils comprendraient alors ce que je veux dire, par bruit".

Avant de terminer son plaidoyer en faveur du site nord, M. Veilleux voulut démontrer jusqu'à quel point ces luttes de clans pouvaient miner non seulement les meilleures possibilités d'un milieu, mais également décourager les énergies. "Je viens de l'extérieur, comme beaucoup de mes confrères, et comme eux, je trouvais qu'il faisait bon vivre à Saint-Jean, mais maintenant, je commence à me poser des questions . . .".

"Vous jouerez contre les intérêts de la Commission Scolaire..."

(G. Signori)

Bien que la commission scolaire de St-Luc ait décidé d'accepter le rapport de la firme Alary, Tanguay et Associés, préconisant le site nord pour la construction de la future polyvalente, pour sa part, la commission scolaire de Saint-Jean a décidé lundi soir dernier d'attendre la visite des commissionnaires de la régionale, cédulée pour demain, afin de prendre une décision pour ou contre ce rapport.

Malgré une proposition du commissaire Gérald Cloutier, estimant que le problème s'avérait urgent "et que, disait-il, plus tard nous prendrons une décision, plus les enfants auront des difficultés à parer à tous les inconvénients d'une semblable situation", les commissaires René Picard, Firmin Bernard se prononcèrent pour attendre le résultat de la visite à Québec.

Ce à quoi Cloutier rétorqua que c'était le temps que les commissaires prennent leurs responsabilités: "Si on attend toujours après Québec, les commissions scolaires disparaîtront, elles n'auront plus leur raison d'être."

Visiblement, certains commissaires voulaient avoir cet appui supplémentaire de l'acceptation du rapport par la commission scolaire de Saint-Jean pour se présenter à Québec. "Si nous avons des appuis, a dit Yvan Roy, ça aiderait peut-être à notre délégation!"

A ce moment, le président de la locale, M. Gustave Signori, a demandé à M. Cloutier: "Est-ce que vous ne contredisez pas, en estimant qu'actuellement l'approbation du rapport serait le plus urgent. Lorsque nous sommes allés en Cour, dit-il, la régionale n'a pas cru bon d'envoyer un seul témoin, mais les commissaires n'ont-ils pas pris leurs responsabilités?" Ce à quoi M. Roy répondit: "Est-ce que les avocats de la régionale ont comparu en Cour?" "Les avocats de la régionale ont dit qu'ils n'avaient pas de témoins à faire entendre," réplique M. Signori.

Cependant, Gérald Cloutier est encore revenu à la charge: "Pour le bien commun, ne pourrions-nous pas donner notre opinion?" "La responsabilité a été prise par ceux qui devaient le prendre," rétorqua le président, ne voulant manifestement pas appuyer la demande du commissaire.

M. Signori a alors prévenu les commissaires que s'ils adoptaient une résolution sur ce sujet, ils joueraient contre l'intérêt direct de la commission scolaire de Saint-Jean. Et il demanda aux commissaires d'attendre la décision de Québec.

Nous pourrions souligner que les commissaires voulant passer la résolution, n'avaient peut-être pas le choix, puisqu'ils étaient trois contre trois et que le vote de M. Signori, dont personne n'ignore la tangente prise, aurait totalement annulé la résolution.

F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES
62, rue St-Jacques
Saint-Jean
Tél. 347-7585
Nous représentons aussi
Travelers Insurance Co.
PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, CONFIEZ VOS ASSURANCES à ceux que vous connaissez bien

JEAN PAYETTE
tél. 348-3675

F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491

ROLAND KRUSE
tél. 346-4507

éditorial

Un voyage de trop!..

Le petit voyage à Québec semble inévitable à la régionale. L'espérance d'un revirement de dernière heure s'est révélé hypocritique, pour ne pas dire nulle. Politique de tacticien ne possédant pas toutes les ficelles propres à dénouer l'intrigue, ou volte-face inattendue à la dernière minute d'un élément important ?.. Qui saura jamais, les intrigues sont un peu comme les secrets d'alcôve, elles ont leur saveur et aussi leur mystère. Mais ce n'est pas un mystère tout de même que le ministère ne fasse pas de miracles. Tout le monde sait qu'il ne se mêle jamais des affaires internes d'une commission scolaire. Et les commissaires le savent plus que tout autre, que le ministère se borne à accepter ou rejeter un projet, mais ne l'impose pas. Alors ce projet, selon sa décision deviendra la source de dépenses admissibles ou inadmissibles.

Et c'est aussi un secret de polichinelle qu'avec le système d'éducation préconisé par le Rapport Parent, la polyvalente s'impose par toute la province, mais le ministère ne forcera personne à construire les polyvalentes, si on lève le nez dessus. Surtout dans l'état actuel de ses finances; les premiers arrivés seront les premiers servis. Et voilà pourquoi nous raterons le coche...

La lutte des emplacements, comme la guerre des mondes à laquelle nous assistons présentement, n'a pas lieu au niveau de la population, mais de quelques hommes. Et des raisons que nous comprenons assez mal et qui n'ont rien à voir avec le bien commun, par surcroît très excessives, immergent, pour ne pas dire noient les meilleurs agirs.

Messieurs, quand comprendrez-vous que la population en a marre de vos indécisions ? Qu'elle en a marre de votre petite guérilla. Qu'elle n'en peut plus de vous voir balancer entre terrain nord ou centre, et qu'elle s'en fiche éperdument que le choix se fixe définitivement sur l'un ou l'autre site ? Le rapport de la firme Alary, Tanguay et Associés aura-t-il coûté encore des sous aux contribuables pour se voir reléguer aux oubliettes ? Mais c'est le bonhomme de contribuable qui payera encore la note, hein ?.. Ce n'est pas une dépense admissible, ça !.. Tout de même, cette analyse d'emplacements a du moins le mérite de se vouloir juste, conforme aux règles de la technique et de la science. Qu'attend-t-on alors ?

Le président Lalanne l'a dit, jeudi dernier, au cours de l'assemblée régulière de la régionale : "Nous ne pouvons pas décider, par aucune résolution, l'acceptation du rapport, ou nous serons à la merci d'une nouvelle injonction." Le voilà le gros bobo, l'épouvantail à sorcière, le voilà lancé comme un dragon antique, à la poursuite sans fin de son idéal de destruction. Faillite dans la course inexorable et mort par épuisement, par anémie, d'un projet qui s'était d'abord avéré viable, parce qu'il ne s'est pas trouvé sur la route un homme de bonne volonté pour aplanir les difficultés.

Et voyons maintenant dans la boule de cristal l'avenir réservé à la population scolaire à la suite de tant de bêtises : jeunesse éparpillée ici et là dans des locaux étroits, installée dans une alternance sans fin, si la solution ne provient pas de ceux mêmes qui ont créé le monstre. A la fin nous en mourrons de rires ou de regrets amers.

L'idée ne vous est jamais venue de laisser à ceux à qui vous avez confié le mandat à la régionale le soin de déterminer les besoins scolaires et d'en prendre la responsabilité ? Aucune confiance, non, en ces personnes mandatées et qu'on aurait pu, il n'y a que quelques semaines encore, renverser par un vote de non-confiance ou tout simplement en ne les réélisant plus aux dernières élections de la Régionale ?

De votre attitude présente dépend l'avenir de tous les élèves de la régionale et de la locale. Ce n'est plus le temps de jouer à cache-cache ou de ménager la chèvre et le chou. Agissez avant qu'il ne soit trop tard !..

ALINE FOSTER

Ne vous en faites pas . . .

Et vogue la galère! Nos édiles se sont envolés vers New-York... pour voguer vers Nassau.

—o—

Dans le roulis et le tangage du Queen Elizabeth, on étudiera les problèmes de la fiscalité municipale...

—o—

Au sein du RIN, "le diable est aux vaches"... on a découvert des séparatistes dans les cadres de ce parti séparatiste . . .

—o—

Comme quoi ce n'était pas bâti sur le roc... Pierre, tu es Pierre et sur cette pierre . . .

—o—

Il ne s'agirait que de combattre les "tendances anarchistes" déjà naissantes dans ce parti naissant . . .

—o—

Premier objectif de M. Stanfield: "libéraliser" le parti conservateur . . .

—o—

Coïncidence, les mots "libéraliser" et "Diefenbaker" comptent chacun 11 lettres . . .

—o—

Une grève du transport à Montréal, c'est-y assuré pour tous les deux ans???

—o—

Un "pépin", ce n'est pas volumineux . . . mais ça peut empêcher quand même de rouler . . .

—o—

Les radiologistes n'auraient pas jugé le cas de M. Johnson "urgent" . . .

—o—

Et le premier ministre a décidé de changer de pays... où on n'exige pas l'urgence... pour se faire poser le portrait.

—o—

Il n'a pas encore été question de créer un fonds de secours pour les radiologistes . . . après six semaines de grève.

—o—

On peut lire dans notre présente édition: "Cimenterie à Saint-Constant"... J'aimerais connaître les cinq autres...

NORBERT

Nous avons perdu nos quarante-heures!

Encore une autre institution qui tombe, me disait une vieille dame, la semaine dernière....

Soyons réalistes ! Depuis deux ou trois ans, les Quarante-Heures posent un problème aux pasteurs de nos paroisses. Durant le jour, il est devenu presque impossible d'assurer l'adoration de l'Eucharistie : seules quelques vieilles dames et les enfants du primaire peuvent se rendre à l'église; même le soir, les adultes y viennent de moins en moins. Doit-on, de ce fait, continuer de retenir les services du clergé paroissial et extra-paroissial déjà fort pris par le travail qu'il doit accomplir dans les régionales ? Doit-on demander à ces prêtres de s'installer dans les confessionnaux et attendre une clientèle qui se fait de plus en plus rare?

Si on expose le Saint-Sacrement d'une façon solennelle c'est pour en assurer l'adoration. Si cette même adoration n'est point assurée au cours des Quarante-Heures, ne doit-on pas en améliorer la formule ? Après une enquête sérieuse dans les paroisses du diocèse de Saint-Jean, faite par le Comité de Liturgie, il ressort que la formule est à repenser. Aussi, Mgr l'évêque a-t-il autorisé pour 1967, la tenue de Journées Eucharistiques spéciales, le dimanche, entre le 15 septembre et le 15 octobre. Ces journées auront lieu le dimanche parce que, ces jours-là, on est plus en mesure d'assurer l'adoration de l'Eucharistie tant par l'assistance à la messe dominicale que par des cérémonies spéciales dans l'après-midi et la soirée où il sera loisible de méditer sur le sens de l'adoration pour l'homme; sur la messe et son lien avec l'Eucharistie.

Dans un monde où tout se fait en vitesse et selon des formules concentrées, l'Eglise se doit encore de révéler au monde ce qui est essentiel, mais selon des formules adaptées au temps.

LEO FOSTER

Le Richelieu

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
100, rue Bouthillier, Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à Saint-Jean par des ouvriers syndiqués. 92

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada $3. — E.-U.: $4.
Autres pays: $5. par année

Où est l'avenir de l'Eglise

DANS VOTRE FOYER

Avez-vous déjà pensé que l'AVENIR DE L'EGLISE est en germe dans chacun de vos foyers? Le laïc, artisan du Peuple de Dieu, le religieux, la religieuse, le prêtre, le missionnaire de demain, tous ceux qui animeront l'Eglise locale de Saint-Jean-de-Québec, jouent peut-être aujourd'hui dans votre cour, mangent à votre table, prient à vos côtés, ouvrent les yeux à la vie, au monde, à l'amour et à l'idéal.

Aujourd'hui, vous êtes les chefs d'un foyer, le vôtre. La vie vous a mûris, peut-être meurtris, mais aussi elle vous a certainement enrichis d'une expérience qui vaut son pesant d'or. Peut-être vos parents n'ont-ils pu faire pour vous ce que vous pouvez maintenant pour vos enfants! Vos responsabilités n'en sont que plus grandes comme membres du Peuple de Dieu. L'Eglise d'aujourd'hui a un grand besoin de foyers chrétiens, de laïcs engagés, de prêtres, de religieux, de religieuses, de missionnaires. Et, elle compte sur vous.

Comment préparer votre enfant à jouer son vrai rôle dans le plan de Dieu? En vivant un christianisme authentique, dans les conditions, les devoirs ou les circonstances de votre vie de tous les jours, les accueillant toutes avec foi, parce que venant de la main du Père. Vos exemples et vos prières prépareront le coeur de votre enfant à vivre les valeurs humaines, à découvrir les vertus évangéliques, à coopérer généreusement à la grâce du Christ. Cette réponse particulière que votre enfant doit formuler sera grandement facilités par les avis de conseillers prudents et éclairés et par votre concours, parents chrétiens!

Une famille a le pouvoir d'éveiller à un service apostolique, à la vie religieuse ou sacerdotale comme elle a aussi, hélas! le pouvoir de l'éteindre. Vos exemples, vos prières, vos paroles, votre vigilance édifient l'Eglise de demain.

Germain LUSSIER, f.i.c.,
Pastorale des Vocations

BIP-BIP-BIP-BIP

Monseigneur Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean est à Rome depuis le 23 septembre où il participe à une réunion de la Commission Pontificale des Moyens de Communications Sociales, organe créé par Paul VI et chargé de mettre en application les recommandations du Concile en ce domaine. Monseigneur est accompagné de son théologien personnel, l'abbé Gilles Raymond et de son secrétaire, l'abbé Jean-Hugues Trudeau.

Dans la délégation Canadienne au Congrès de l'Apostolat des Laïcs

L'abbé Gilles Raymond et Céline Yelle feront partie de la délégation qui ira représenter le Canada au Congrès de l'Apostolat des Laïcs qui se tiendra à Rome du 10 au 18 octobre prochain.

M. l'abbé Raymond est aumônier diocésain de la J.E.C. et de la Jeunesse en Marche.

Ce Congrès qui groupe 30 représentants Canadiens se compose de 18 délégués de langue française, 10 de langue anglaise, 2 Ukrainiens. Les personnes choisies représentent toutes les différentes formes de l'Apostolat exercé au Canada. Le thème général des discussions sera: "ITINERAIRE DU PEUPLE DE DIEU PARMI LES HOMMES D'AUJOURD'HUI".

Nouveaux séminaristes pour le diocèse de Saint-Jean

MM. Champlain Barette de Ste-Clotilde (Valleyfield) et René Lapointe (St-Edmond, Saint-Jean) ont tous les deux revêtus la soutane, le 17 septembre pour le diocèse de Saint-Jean au grand Séminaire de Montréal.

Mlle Céline Yelle est permanente à la J.E.C. féminine depuis trois ans.

Voici trois extraits de discours ou d'homélie faits par Mgr Coderre dans trois circonstances différentes: 1) Dîner avec les Provinciaux des Religieux du diocèse de Saint-Jean; 2) Bénédiction de l'Ecole Albert Schweitzer à St-Bruno; 3) Bénédiction de l'église St. Augustine (langue anglaise) à Saint-Bruno.

"J'ai plus besoin de vous autres que vous avez besoin de moi"

(Mgr Coderre)

Voilà une phrase typique qui a fusé au cours de la discussion, suite à un dîner donné le 16 septembre dernier par le Bureau des Religieux et où Mgr Coderre rencontrait les Provinciaux des principales communautés religieuses du diocèse de Saint-Jean.

Parlant de l'unité qu'il faut sans cesse créer au sein d'un diocèse non homogène comme l'est celui de Saint-Jean, Mgr Coderre a demandé aux religieux et religieuses d'avoir le souci de toutes les Eglises mais plus particulièrement de cette portion de territoire qui lui est confié et où il faut se sentir les coudes parce que les combattants sont en petit nombre. Ceci afin de vraiment fleurir, de s'épanouir là où l'on est planté, sans s'attacher aux priorités de telle ou telle communauté. Les seules priorités, a dit Mgr Coderre ce sont celles du Peuple de Dieu du diocèse de Saint-Jean.

x x x

"Le 16 septembre dernier, Mgr Coderre bénissait la nouvelle école ALBERT-SCHWEITZER de Saint-Bruno.

"...L'école de l'avenir n'est pas créé: nous sommes à sa recherche, dit-il". Et pourtant, "...il faut que les jeunes arrivent dans la vie prêts à agir... chacun doit y être comme un majeur, comme quelqu'un qui est responsable".

Citant un souvenir de lecture, Mgr Coderre dit que l'homme de demain "vivra dans sept endroits différents... qu'il exercera quatre métiers divers qui, même s'ils ont un fondement commun, s'avèreront des métiers tout à fait neufs".

Mgr insiste, ensuite, sur la nécessité d'un dialogue engagé entre les jeunes et les adultes, riches tous les deux de potentialités et capables de bâtir ensemble l'unité et la paix. Il faut, dit-il, se tourner l'un vers l'autre, avec humilité (pour les plus âgés) et confiance (pour les plus jeunes).

Puis, comme un leit-motif, Mgr Coderre reprend une idée qui lui est chère, celle de l'école chrétienne. Il est nécessaire qu'il y ait des écoles "...qui ne forment pas seulement un homme mais aussi un chrétien. Nous nous posons facilement en divers milieux des questions: comment former un chrétien?

Et nous nous trouvons en présence de deux groupes compacts: les uns disent: les chrétiens ne se forment pas nécessairement à l'école; les autres disent: le chrétien, dans un pays où il y a des chrétiens doit se former à l'école.

Je crois que les deux groupes ont raison à condition que d'un côté et de l'autre l'on ne devienne pas sectaire. Il est certain que lorsque l'école est honnête, droite, un homme peut s'y former; et, on n'empêchera pas le chrétien de s'y développer. Mais cette école est rare, et l'histoire leur apprend qu'avant de s'y aventurer ils doivent réfléchir sérieusement.

L'autre type d'école, pourvu que l'on ne la catalogue pas parmi les pires*, peut former un chrétien et, pour y arriver, il faut que, non seulement il y ait de la religion à l'école mais qu'il y ait un esprit respectueux de celui qui a la foi. Etre chrétien, avoir la foi au Christ et en Dieu ce n'est pas une déchéance, c'est une grâce, et la gloire de l'homme. Par conséquent, cette foi on a le droit de la désirer. C'est pourquoi, l'Eglise, en règle générale, favorise, là où des hommes le veulent, une école où des chrétiens peuvent s'y épanouir et y vivre en chrétiens, dans toute la totalité d'une éducation franchement chrétienne".

*pire: qui ne peut dispenser un enseignement profane de première qualité.

"Tout homme est un réseau unique de communications"

(Mgr Coderre)

Tout homme est un réseau unique de communications. Il communique avec les autres au moyen de gestes, de paroles, de signes. Aussi, Dieu a-t-il respecté nos manières rumaines de nous exprimer en nous envoyant son Fils qui a su communiquer avec les hommes et leur a appris la façon d'atteindre son Père.

Ainsi s'exprimait, le 17 septembre dernier, Mgr Gérard-Marie Coderre, lors de la bénédiction de l'église St. Augustine à Saint-Bruno, une paroisse de langue anglaise desservie par les Franciscains Conventuels.

Mgr Coderre y a aussi rappelé le sens des principaux gestes de la liturgie manifestés dans les sacrements qui sont les signes du Christ.

A mon avis...

Le choix d'un nouveau chef

Vous avez suivi l'événement à la télévision? Un événement riche de signification que le dernier Congrès Conservateur pour le choix d'un nouveau Chef. Un événement d'une rare densité psychologique où tous les menus détails avaient leur importance: qu'il s'agisse d'un clin d'oeil, d'une levée de pancarte ou encore d'une entrée triomphale, en ce Maple Leaf Garden de Toronto tout hanté par la présence d'un Chef à l'Agonie.

Un événement où tout avait vraiment été calculé et où le suspense nous a tenus en haleine jusqu'au dernier moment.

En regardant se dérouler le film de cet enjeu à la T.V., je me suis surpris, comme le Seigneur, jadis, à louer ces hommes qui abattent tant de travail pour améliorer la cité terrestre en la soumettant. Et, je me disais, aussi, qu'on pourrait abattre énormément de préjugés et de barrières entre les hommes si, un jour, on décidait de faire chez nous, non seulement des Conciles Politiques mais encore des Conciles aux plans Humain, Chrétien, Religieux.

Que d'améliorations importantes et nécessaires on pourrait apporter au simple plan des valeurs humaines, de la pratique religieuse en tenant de telles assises au diocèse de Saint-Jean où le taux d'assistance à la messe du dimanche dépasse guère 60%! Côté religieux, pour un, il est certain qu'il y aurait moins de suspense. Ce n'en serait que plus important pour rencontrer le Christ, seul vrai chef des Hommes.

Léo FOSTER

Première fois pour un Canadien

Honoré par la Ligue anti-diffamation B'nai B'rith

C'est devant plus de 3000 personnes réunies à l'Expo-Théâtre que le Cardinal Paul-Emile Léger, Métropolitain du diocèse de Saint-Jean a reçu la décoration de la Ligue Anti-Diffamation Juive B'nai B'rith, remise pour la première fois dans l'histoire à un Canadien. Selon l'expression même du maître de cérémonie: "on a voulu louer les mérites de celui qui, depuis son intronisation sur le siège de Montréal n'a eu cesse de vouloir unir les hommes entre eux, soulager leurs misères, s'occupant principalement des petits". On faisait allusion, ici aux grandes corvées du Cardinal que furent l'Hôpital St-Charles-Borromée et le Foyer de Charité. On faisait aussi le rappel de ce mouvement oecuménique lancé encore par le Cardinal à Montréal même.

C'est cet homme que la Communauté Juive de Montréal a décoré. Après la présentation de sa décoration, le Cardinal a eu des paroles bien émouvantes à l'égard de ce Peuple qui, comme nous croit en Dieu. Il a dit, entre autres choses: "Vous étiez un puissant rameau d'olivier sur lequel, nous chrétiens, nous avons été soudés. Il a fallu 20 siècles pour nous connaître. Maintenant que nous nous connaissons nous ne nous en aimons que davantage. Nous connaître davantage ce n'est pas perdre notre identité propre, notre vraie personnalité à chacun. Mais, nous connaître davantage c'est marcher ensemble vers Dieu notre Père en qui nous croyons".

Le Cardinal a été longuement applaudi. En lui, nous avons reconnu tous les efforts qui ont été faits par lui et autour de lui pour la réussite de tout ce qu'il a entrepris chez nous, en particulier le mouvement oecuménique qui a eu son sommet dans la réalisation du Pavillon Chrétien de l'Expo.

décès

Décès de M. Gilles Demers

Le 6 septembre dernier est décédé accidentellement à Grand-Mère, à l'âge de 19 ans, M. Gilles Demers, fils de M. Fernando Demers et de Lorette Lefrançois, de St-Remi. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, ses frères, Clément et Serge, sa grand-

mère, Mme Albert Demers, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, et de nombreux amis.

Le service fut chanté par le curé Mercille de St-Remi, assisté de M. le curé Bouthiller, de St-Michel et l'abbé Patenaude, de St-Isidore.

Le cortège funèbre était précédé de cinq landaus de fleurs. Conduisaient le deuil: MM. Réal Demers et Michel Lefrançois.

La famille Demers tient à remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné quelques marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs ou visite au salon mortuaire.

Remerciements

Mme Aldéo Gamache et tous les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les per-

M. MARCEL GAMACHE

sonnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, visites, assistance aux funérailles lors du décès de M. Marcel Gamache, décédé le 29 août dernier.

Toutes les personnes qui auraient omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. R. Prud'homme

C'est avec stupeur que nous apprenions le décès de M. Rodolphe Prud'homme, survenu subitement à l'âge de 49 ans, des suites d'une crise cardiaque, au cours de la nuit de jeudi à vendredi dernier.

Le défunt occupait le poste de shérif de la prison commune de Saint-Jean, depuis le 12 décembre 1965. Il avait été assermenté comme huissier le 27 novembre 1956,

M. RODOLPHE PRUD'HOMME

et par la suite devint grand-constable le 8 novembre 1960. Il y a quelques moins, le ministère de la Justice l'avait appointé comme shérif par interim à la prison commune de St-Hyacinthe.

Outre son épouse, née Thérèse Patenaude, il laisse dans le deuil un fils: Serge et cinq filles: Suzanne, Lucille, Monique, Christianne et Ghislaine; sa belle-mère: Mme Joseph Patenaude, de Lacolle; ses frères et soeurs: MM. Arthur, de Montréal; Georges, de Lacolle et René, de St-Remi; Mme Aimé Cola (Rolande), de Montréal; Mme Alfred Desrosiers (Thérèse), de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Alfred Patenaude, de Lacolle; M. Alphonse Patenaude, de Lacolle; M. Marcel Palin, d'Iberville; Sr Jeanne Patenaude, ssa; les PP. Olivier et Joseph Patenaude, csc., respectivement curé de Thetford-Mines et missionnaire au Pakistan; M. l'abbé Emile Patenaude, aumônier du collège Marie-Anne, de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin à 10 h., en l'église St-Lucien; inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Mme Georges Daniel

Lundi soir dernier est décédé des suites d'une longue maladie, à l'âge de 89 ans, Mme veuve Georges Daniel, née Dulciné Circé.

Elle laisse dans le deuil: une soeur: Mme Domina Langevin, de Montréal; une bru, Mme veuve Georges A. Daniel; une petite-fille: Mlle Manon Daniel; ses beaux-fils et belles-fille: Mme Jean Trudeau (Andrée Tougas), de St-Jean; Mme Pierre Poulin (Carmen Tougas); M. et Mme Réal Tougas; M. et Mme Pierre Tougas; M et Mme Ronald Tougas; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La dépouille mortelle est actuellement exposée au Salon Oligny, rue St-Georges, à Saint-Jean. Les funérailles auront lieu jeudi matin à 10 heures, en la Cathédrale de Saint-Jean; inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

In Memoriam
M. Théogène Goyette

Le 10 septembre 1967, la ville d'Iberville a perdu un de ses citoyens les plus éminents dans la personne de M. Théogène Goyette, époux de Flore Quintin.

Né le 30 mai 1901, du mariage de François Goyette et d'Alexina Martel, il fit ses premières études au collège d'Iberville puis au Juniorat des Frères Maristes et finalement au Séminaire de St-Jean.

A sa sortie du collège, il fut embauché par la Banque Canadienne Nationale et y occupa plusieurs fonctions importantes.

Toutefois, ces diverses fonctions ne pouvaient satisfaire sa nature avide de mouvement et d'activités, c'est pourquoi, vers 1935, il quitta son emploi à la banque pour accepter un poste au ministère de l'immigration, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite en 1960, après 25 ans de loyaux services. Officier d'immigration, il devait se déplacer presque continuellement d'un bout à l'autre du pays et il acquit ainsi une longue expérience qui lui fut précieuse, qu'il mit à la disposition de ses concitoyens. Son besoin de se dépenser pour le bien de la collectivité lui fit accepter plusieurs postes de confiance. Il fut d'abord élu président de l'Association ouvrière d'Iberville, pendant les années de crise puis, membre-fondateur da la Caisse populaire Desjardins d'Iberville, il en devint le deuxième président.

Lors de l'érection canonique de la paroisse St-Noël Chabanel, il fut élu le premier marguillier en charge. Grâce à son esprit de persuasion, à son énergie et à son dévouement, il réussit à convaincre ses co-paroissiens de la nécessité de construire immédiatement l'église actuelle. Membre actif des Chevaliers de Colomb, jamais il ne refusa d'aider ceux qui faisaient appel à sa générosité ou à son dévouement. En maintes occasions, il dut refuser d'autres fonctions publiques, ses nombreux déplacements dans le pays ne lui laissant pas le temps nécessaire.

Il descendait d'une longue lignée de navigateurs et il fut un des rares citoyens de notre région, sinon le seul, à détenir le brevet de capitaine de marine. Lors d'un de ses voyages qu'il fit au Canada, alors qu'il était gouverneur de l'Etat de New York, le défunt président Roosevelt confiait à M. Théogène Goyette l'insigne honneur de piloter son yacht.

Très sérieusement malade depuis 5 ou 6 ans, M. Théogène Goyette dut diminuer ses activités, mais, jusqu'à la fin il demeura le citoyen, l'ami sincère et dévoué que tous ont connu.

Il laisse dans le deuil son épouse née Flore Quintin, deux enfants adoptifs: Rejeanne et Denis, ainsi que son beau-frère, M. Léopold Goyette, ancien échevin de la cité de St-Jean et son épouse, Marie-Anne Quintin, sans compter un grand nombre de cousins et cousines.

M. René Cayer

Le 17 septembre est décédé à Kitchener, Ontario, M. René Cayer autrefois de Saint-Jean. Il était âgé de 70 ans.

Il laisse dans le deuil trois soeurs: Mmes veuves Léa Lewis, Flora Dunn et Yvonne Gervais; trois frères: M. et Mme Gabriel Cayer, MM. Samuel et Clarence Cayer, tous de Saint-Jean; plusieurs neveux et nièces.

Nos sincères condoléances à la famille.

M. Arthur Laplante

Le 20 courant est décédé à l'âge de 66 ans, M. Arthur Laplante, de L'Acadie.

Outre son épouse, née Mathilda Michelin, il laisse plusieurs parents et amis dans le deuil.

Les funérailles ont eu lieu samedi après-midi à 16 h, en l'église de L'Acadie; inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Pour adultes

Cours de catéchèse

La régionale Honoré-Mercier avise qu'un cours de catéchèse pour adultes sera bientôt dispensé. Il a pour but de repenser la foi à un niveau adulte en tenant compte des bouleversements sociologiques et religieux de notre époque et notre milieu.

Le catéchète sera le Père Marcel Nadeau O.P., et les rencontres auront lieu à tous les deux mardis à compter du 3 octobre, de 20 heures à 22 heures, à l'école secondaire Beaulieu.

Inscription mardi le 3 octobre à 19 h 30. Frais d'inscription: $5., non remboursable.

Mme A. Fréchette

Récemment, est décédée au Foyer de l'hôpital de St-Jean, Mme Vve Arthur Fréchette, née Célina Boutin. Agée de 89 ans et 8 mois, elle demeurait au foyer depuis 11 ans. Elle était la dernière d'une famille de 14 enfants, née du mariage de M. et Mme Luc Boutin. Originaires de St-Raphael de Bellechasse, M. et Mme Luc Boutin étaient venus s'établir à St-Jean en 1857. Mme Fréchette était née à St-Jean et y a toujours demeuré.

Elle laisse dans le deuil une belle-soeur: Mme Philippe Fréchette, de Coaticook; plusieurs neveux et nièces des familles Raymond, Boutin, Lebeau, Jetté, Bonneau, Desrochers, de St-Jean; Mme Bonneau et Mlles Huard, d'Iberville; les familles Tougas et Calvert, de Montréal.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. M. le curé Jean Lequin a chanté le service, assisté des abbés Pierre Boudreau et Ernest Bissonnette. L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

Pétrin & Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. 347-2357

RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. 346-6171

SAINT-JEAN, Qué.

LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, RUE JACQUES-CARTIER

POLICIER DEMANDE

LE SERVICE DE POLICE DE LA CITE DE SAINT-JEAN DEMANDE DES POLICIERS POUR SON DEPARTEMENT.

Qualifications requises :

— Agé de 21 à 30 ans
— Posséder un certificat de 9ième année
— Etre bilingue
— Mesurer au moins 5' 8"
— Demeurer à Saint-Jean

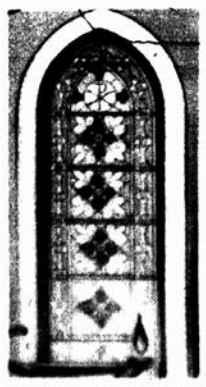
Conditions de travail - convention collective.

Les aspirants devront passer les examens d'aptitude physique et écrit de la Commission du Service Civil et avoir le minimum requis pour être éligibles.

Toute personne intéressée devra se présenter avant le 6 octobre 1967, au gérant du personnel au 188, rue Jacques-Cartier, pour remplir une formule d'application.

CITE DE SAINT-JEAN, QUE.
Albert Tremblay,
Gérant du Personnel.

Saint-Jean, Qué., ce 25 septembre 1967.



Mieux préparé à bien vous servir à meilleur prix

- 2 ambulances
- 3 salons funéraires

Le Lieur & Frère ltée

Tél. 347-5555 - 347-5556
Saint-Jean

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

En affaires depuis 46 ans

En 1921 le commerce avait 200 pieds de plancher. En 1967, le bureau, le garage et l'entrepôt couvrent 20,000 pieds de plancher.

(POUR MIEUX VOUS SERVIR)

" Direction Soignée "

280, rue Jacques-Cartier
SAINT-JEAN

534, 4e rue,
IBERVILLE

Service d'ambulance

Locations:
—Béquilles
—Chaises roulantes
—Lits d'hôpitaux

Tél. 346-5332

Langlois Funérailles

Avec la Jeune Chambre :

Cours de parole et personnalité

Pour la 7e année consécutive, la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville organise pour le bénéfice de ses membres et du grand public, une série de cours de perfectionnement et de culture humaine. Sous l'habile direction d'un professeur spécialisé, M. Antoine Léveillée, les élèves, hommes, femmes, jeunes hommes et jeunes filles apprendront l'art d'être chef.

Cette expérience pratique que vous allez vivre, vous permettra de cultiver chez vous la vraie confiance en soi, la détermination, l'esprit de décision et la persévérance. De plus, ces exercices, spécialement préparés pour vous, vous aideront à développer l'art de persuader par la parole, la conviction de vos idées et enfin l'art de se faire des amis.

Ces cours ont une réelle portée car plusieurs de nos jeunes hommes d'affaires de notre ville ou présidents d'organismes ont vécu et avec profit cette expérience inoubliable.

Il serait souhaitable que le public intéressé se joigne à ce mouvement de la Jeune Chambre et ainsi réalise en peu de temps l'idéal et le but de leur vie. Quels que soient votre occupation, votre âge ou votre degré d'instruction, vous en profiterez sûrement.

Une démonstration gratuite aura lieu le mercredi 4 octobre, à 20 heures, au Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier.

Pour renseignements :

Pierre Berger	348-3154
André Préfontaine	348-5821
Jean-Guy Bessette	346-3624

Invitation RIN

Le RIN - Saint-Jean invite tous ses membres et les gens intéressés à l'Indépendance, à une réunion où se dérouleront les élections aux postes du comité exécutif du comté de Saint-Jean. Cette réunion se tiendra au sous-sol de la Centrale Catholique, 190, rue Laurier, jeudi le 28 septembre à 8 h. Un café sera servi à la fin de la soirée.

Si vous êtes âgés de 18 à 40 ans et voulez contribuer activement au développement de votre ville et de votre province: "BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

Si vous êtes âgés de 18 à 40 ans et voulez prendre une part active dans les comités d'action et d'étude: BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

Les classes préfabriquées de Saint-Jean seront livrées avant terme

Contrairement à certaines rumeurs, la maison Désourdy livrera les classes préfabriquées avant la date prévue dans le contrat intervenu entre elle et la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Le Ministère de l'Education a autorisé cette commission scolaire à construire 20 classes préfabriquées. Le contrat a été confié le 29 août 1967 à la maison Désourdy. La livraison devait s'effectuer avant le 16 novembre. La maison Désourdy a relevé le défi.

En effet, le président de cette entreprise, M. Réal Désourdy, conscient de l'urgence de la situation, et grâce à la collaboration des commissaires, établissait le jour même de l'entente finale, une cédule d'acheminement qui lui permettrait de rencontrer l'échéance.

La belle température aidant, les travaux avancèrent plus rapidement que prévu, et la date de livraison se rapprocha de six jours.

Plus encore, à la suite d'une visite des commissaires Yvan Roy, Arthur Viau et René Picard, on a revisé la cédule de production et on a ainsi rapproché au 28 octobre la date de livraison des classes ce qui équivaut à un gain de 11 jours.

Le gain de 17 jours au total sur la date fixée au tout début, sera sûrement apprécié de la population dont les enfants avaient à souffrir temporairement des inconvénients d'avoir à partager les mêmes locaux en suivant les cours le matin ou l'après-midi, à cause du manque de classes.

Il convient de souligner que les plans, la construction et le bail des classes préfabriquées devaient être acceptés par la Commission scolaire, le Ministère de l'Education, la Société prêteuse et par la ville de Saint-Jean qui détient le terrain.

POUR LES AMATEURS DE BELLE MUSIQUE — ET LES AUTRES —

pour de la musique à son meilleur procurez-vous:

radios AM-FM stéréo 4 haut-parleurs, 50W, avec amplificateur à même, 2 haut-parleurs capacité 75W, avec tourne-disque automatique, Garrand 1010.

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

Jeune Chambre de Commerce de St-Jean et Iberville

Concours des parterres

VILLE DE SAINT-JEAN

A—Parterres:

Trophée: M. Paul-A. Charbonneau, 728, rue Lasnier 90%
1ère mention: Stevens Georges, 452, rue Latour 84%
2e mention: M. Ronald Beauregard, 360, rue Neuve-France 78%
3e mention: M. Agostino Vello, 364, rue Neuve-France 72%
4e mention: Romuald Lacroix, 585, rue Raymond 70%
5e mention: M. Elzéar Duval, 49, rue St-Paul 66%

B—Trophée:

Boîte à fleurs: A. Brossard, 760, rue Lasnier,

C—Certificat—Usine ou maison d'enseignement:

Trophée: Séminaire de Saint-Jean
(Ce campus a une nette avance sur l'industrie sous-nommée).
1ère mention: Les Tissus Richelieu, gérant du personnel

VILLE D'IBERVILLE

A—Parterres:

Trophée: M. Henderson Black, 265, 1ère rue 82%
1ère mention: Mme Joseph Goffin, 221, 15e avenue 76%
2e mention: M. Laval Bessette, 50, rue Lorrain 70%
3e mention: M. Henri Choinière, 240, 15e ave 65%

B—Maison à logis:

Trophée: M. P. Laflamme, 960, 2e rue

C—Certificat—Industrie ou Service public

Mention spéciale:
Bureau Général: La Voirie Provinciale, gérant, rue Bord de l'Eau, Iberville

Les juges ont été: M. G. Giroux, agronome, spécialiste en horticulture et M. Georges-A. Geoffrion, sur. des parcs, Cité de Saint-Jean, P.Q.

POUR TOUT NETTOYAGE OU REPASSAGE DES VETEMENTS SCOLAIRES DE L'ECOLIER ET L'ECOLIERE VENEZ NOUS RENDRE VISITE

SPECIALISTE en REPARATION FERMETURE-ECLAIR BAS DE JUPES BAS DE ROBES POCHES REVERS SERVICE RAPIDE

IL N'EST JAMAIS TROP TARD CHEZ

J. BEDARD

33, rue St-Charles Tél. 346-6042 St-Jean, Qué.

CES PRIX SONT POUR UN MOIS SEULEMENT — ALORS PROFITEZ-EN

L'HIVER VIENT A GRANDS PAS POUR VOS PNEUS D'ETE LE MEILLEUR PNEU EN VILLE

C'EST PRINCETOWN QU'IL VOUS FAUT

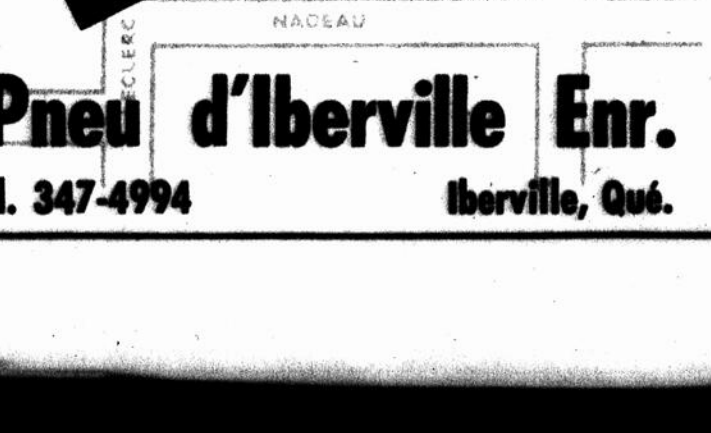
Profitez des aubaines

B.F.Goodrich

Avec un pneu Trailmaker Silvertown nylon réchappé ou neuf

1ère QUALITE

7-35-14 Rég. $38.50, pour $20.40
8-25-14 Rég. $43.90, pour $23.59
8-15-15 Rég. $43.90, pour $23.59



SUN 'N SNOW NYLON

110% de l'efficacité du pneu d'hiver sur la glace, 92% dans la neige profonde, et 63% plus de millage.

B.F.Goodrich

Le Centre du Pneu d'Iberville Enr.

920 Nadeau, Tél. 347-4994 Iberville, Qué.

FUTURE POLYVALENTE

PAS DE REFERENDUM

IL FAUDRAIT QUAND MEME PRENDRE UNE DECISION

Dans le feu de la discussion

La discussion menaçait de dégénérer en violente diatribe entre les opposants. Le président de la Régionale le Dr Jean-Guy Lalanne a sommé ceux qui accusaient de prouver le fondement de leurs accusations. Ceci eut pour effet de jeter le calme sur l'assemblée. Un peu comme un extincteur chimique vient à bout du feu...

Un autre professeur de Beaulieu M. Fernand Houde, et également conseiller technique de l'Association Parents-Maitres à la régionale, plaidait dans un texte assez long la cause du site nord. "Nous nous servirions de neuf pour faire du neuf, et la non proximité directe des grandes artères de circulation serait non seulement bénéfique à l'enseignement, mais aussi une protection pour les élèves." De plus, il préconisait Saint-Jean, si le site était choisi, comme endroit tout désigné à l'installation d'une école agronomique, en raison du vaste territoire de l'emplacement et de la situation géographique permettant d'irradier plus sûrement sur toute la région. Immédiatement après l'exposé de M. Houde, un représentant de l'association des propriétaires, M. Boutin, offrait les services de son organisme, comme intermédiaire, s'il y avait lieu que les deux partis opposants en viennent à une confrontation. Par ailleurs, M. Gilles Gemme, président de l'Association Parents-Maitres, offrit au président Lalanne, de devancer l'assemblée mensuelle d'octobre afin de prendre comme thème le sujet de la polyvalente à étudier et ainsi d'en faciliter une meilleure compréhension de la part des membres, et d'en activer le démarrage.

PAS UNE, MAIS DEUX, MEME TROIS

A ce moment, M. Jean Langelier, directeur général des écoles, en a profité pour faire une sérieuse mise au point au sujet de la polyvalente. "Ce n'est pas une, mais deux polyvalentes, dit-il, qu'il faudrait immédiatement à St-Jean, en parlant de celle de Grand-Bernier dont la demande sera faite au ministère dès que la première polyvalente, l'actuelle, sera bien déterminée." Il ajoutait aussi que Saint-Patrick était destinée à devenir polyvalente par deux nouvelles ailes et que les travaux devraient être incessamment acceptés. De plus, il a bien spécifié qu'il faudrait trois polyvalentes à Saint-Jean d'ici 1972. Et déjà la polyvalente, objet de tant de discussions, devrait être terminée pour la fin de 1967. Ce qui reste du domaine de l'impossibilité, puisqu'il aurait fallu la commencer déjà depuis au moins deux ans. "La commission scolaire de Saint-Jean a besoin de ses locaux, a dit M. Langelier, et la régionale a un besoin urgent des siens propres."

Après cette mise au point, M. Charles Boutin, qui représentait l'association des propriétaires, s'est levé et a dit : "Puisque tout le monde semble vouloir la polyvalente, il y aurait donc lieu que la régionale accepte ma proposition de faire rencontrer les partis opposés afin d'en discuter à l'amiable, et d'empêcher toute surprise dans les événements futurs.

Il semble bien que cette offre n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd, puisque le président Lalanne a répondu au représentant des partisans de la médiation qu'il était possible d'envisager une semblable solution.

Pas une, mais deux immédiatement. Trois pour 1972...

Une femme dans l'assemblée proposa même un référendum. Ce à quoi le commissaire Levesque s'opposa vivement. Il objecta qu'il serait déplorable que des gens de l'extérieur viennent se prononcer sur un projet ne les concernant nullement, puisque dans le cas d'un referendum non seulement les propriétaires de Saint-Jean auraient à se prononcer, mais également ceux de tout le territoire de la régionale.

Encore une fois, on partira donc en délégation à Québec cette semaine. A moins que des développements imprévus ou pressentis viennent apporter une solution à ce grave problème.

AU CMR, SAMEDI

Collation de grades

Samedi, le 30 septembre à 1 h. 30 p.m., au Collège Militaire Royal de Saint-Jean, auront lieu les cérémonies de collation de grades d'automne. Cette journée sera présidée par l'invité d'honneur, le vice-maréchal de l'Air A. L. Armour, directeur-adjoint des services logistique au quartier-général des Forces canadiennes à Ottawa.

Les élèves-officiers ayant été passés en revue par le vice-maréchal de l'Air Armour, défileront sur le terrain d'exercices du Collège au son de la musique du Royal 22e Régiment dirigée par le capitaine Jean Pierret. Cette prise d'armes marque le début officiel de l'année académique pour les quelque 400 élèves-officiers du Collège.

Après le défilé, dans le centre Georges P. Vanier, aura lieu la distribution des prix et de trophées aux élèves-officiers qui ont terminé en mai dernier l'année préparatoire et la première année du cours de quatre ans. Des prix seront décernés dans toutes les matières académiques. Une médaille de bronze du Gouverneur-Général du Canada sera décernée à l'élève-officier qui en première année l'an dernier, a décroché les meilleurs résultats. — Trois trophées seront présentés: le trophée Morin, donné par les anciens du Collège, pour le meilleur élève en général (des points de vue militaire, académique et sportif); le trophée Jean, offert par le brigadier Réal Gagnon à l'élève-officier de première année qui a apporté la plus grande contribution artistique au Collège l'an dernier; le trophée Sir Richard Turner pour l'escadrille de l'année préparatoire qui s'est le plus distinguée dans les sports.

Le Collège Militaire Royal de Saint-Jean est commandé depuis août 1966 par le colonel Roland A. Reid, MC, CD. Le public est invité à assister à cette journée de collation de grades.

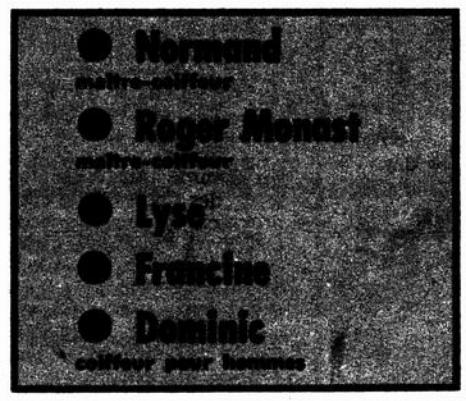
Si vous êtes âgés de 18 à 40 ans et voulez participer à une vraie vie d'équipe avec des jeunes gens de votre milieu: "BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

2e Gala de coiffure

LUNDI 2 OCTOBRE

8 HEURES 30 P.M. A L'HOTEL RICHELIEU

Billets en vente au Salon Plaza



SALON PLAZA

N. Perreault, prop.

PLAZA VAL RICHELIEU Saint-Jean - 348-5200

Phil. Frédette

MEL - MMT

Au service du public depuis 1921
4 camions à votre service,
8 employés.

Licencié en plomberie,
chauffage, électricité,
brûleurs à l'huile.

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

Aujourd'hui, on a besoin
d'experts dans tous les domaines

Nous sommes experts
en assurance-vie

L. Clouâtre,
C.L.U.
Saint-Jean
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4058

P. Mercier,
C.L.U.
Saint-Jean
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-8696

L. Guay,
Saint-Jean
Tél. 348-4243

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

Confiez-nous aujourd'hui...vos problèmes de demain

LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

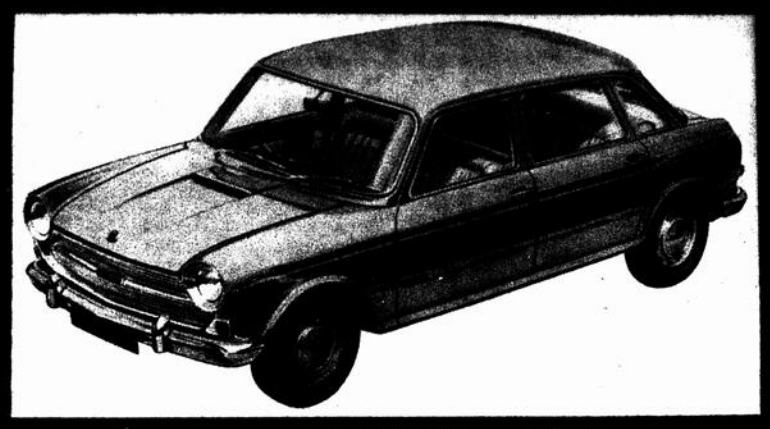
André Fortin Automobile Enr'g.

VENDEUR AUTORISÉ

AUSTIN — M.G. — HEALEY

VOUS AVEZ UN PRODUIT SIGNE BMC
NOUS AVONS TOUTES LES PIECES D'ORIGINE EN MAGASIN,
VENTE - PIECES - REPARATION

ESSAYEZ LA AUSTIN 1800



AMELIOREE - 1968

TÉL. 346-6263 332, RUE ST-JACQUES SAINT-JEAN, QUÉ.

C'EST ARRIVÉ CETTE SEMAINE

Bravo, pour une fois, le chroniqueur prend des vacances, car lundi les différents services de police et incendies ont été visités comme à l'habitude et une seule et même réponse fut donnée partout: "Semaine très très calme. Rien à signaler."

Les sapeurs sont en chômage à Saint-Jean et on parle même de faire un encan. On vendrait les différents camions du service car on ne s'en sert plus.

x x x

Ces jours derniers:

Intersections Frontenac et boul. du Séminaire: un blessé

Il semble bien que depuis quelques semaines, Saint-Jean soit aux prises avec une vague d'accidents de la circulation impliquant des motos, car, pour la X fois ces jours derniers, les constables de la Sûreté locale ont dû effectuer les constatations habituelles concernant un accident impliquant une moto pilotée par par M. René Lussier, 17 ans, du 118A Bouthillier à Saint-Jean, et une auto de marque Pontiac 59 conduite par M. Roger Bérubé, du 104 Bouthillier à St-Jean. Transporté à l'hôpital de Saint-Jean, le Dr M. Landry traita le jeune blessé pour contusions mineures au genoux et à la cheville gauche. Le tout s'est produit à l'intersection de la rue Frontenac et du blvd du Séminaire à Saint-Jean.

Dimanche matin:

Premier accident mortel de l'année à Bedford

La ville de Bedford, dans le comté de Missisquoi, a été la scène de son premier accident mortel de la présente année, alors que tôt dimanche matin une auto et un camion sont entrés en collision sur la rue Dupont, à quelque 2,000 pieds du pont de cette ville, occasionnant la mort instantanée du conducteur de l'auto.

La victime est M. Denis Chagnon, âgé de 21 ans, fils de M. et Mme Dorès Chagnon, du 461, rue Principale, à Farnham. Ce dernier était à l'emploi d'une compagnie de Transports de cette ville depuis quatre ans. Il va sans dire que l'auto est considérée comme une perte totale. Ce sont des agents de la Sûreté provinciale du détachement de Cowansville qui effectuèrent les constatations d'usage en rapport avec cet accident de la circulation.

En possession de tout un arsenal

Un résident de Barry, au Vermont, Yvon Bérubé, a comparu lundi matin en Cour provinciale, afin de répondre d'une accusation de port d'arme illégal, dont un couteau avec lame de trois pouces ½ et des munitions, le tout dans un dessein dangereux. On se rappellera que ce récidiviste avait également comparu lundi dernier, afin de répondre d'une première accusation de port d'arme illégal, ce dernier s'était fait passer pour un membre de la police internationale et avait alors exhibé une arme à feu au club "Belgo" de Sabrevois, dans le comté d'Iberville; c'est alors que l'épouse du propriétaire aurait exigé que Bérubé exhibe sa carte d'identité; voyant que ce dernier ne pouvait s'exécuter, elle s'empressa d'alerter le détachement de la PP de Saint-Jean, qui dépêcha des agents sur les lieux. Notons que le prévenu est retenu en cellule depuis ce temps et qu'il connaitra le sort que lui réserve la Justice lundi prochain à 10 h a.m.

Mardi matin, Bérubé a comparu, et la Couronne représentée par Me Henri Choinière, a tenu à faire part au tribunal du dossier assez chargé que possère l'accusé: "Pour la protection des gens de la province, de dire Me Choinière, je demande six mois d'emprisonnement."

OFFRE D'EMPLOI
FILLE OU FEMME DEMANDEE
Travail de bureau
Dactylographie
DOIT ETRE BILINGUE
S'adresser à
Clough Chemical Co. Ltd.
178 St-Pierre, St-Jean
Tél. 346-6848

Tél. 346-9875

SPECIALITE:
DEMENAGEMENTS
HOMMES D'EXPERIENCES

LA COUR est ouverte

Leclair trouvé coupable de crime d'incendie

Alain Leclair, ex-épicier de St-Jean, contre qui pesait une accusation de crime d'incendie, a été trouvé coupable, lundi dernier, par le juge André Régnier, de la Cour provinciale. Il recevra sa sentence lundi prchain, à 10 h a.m. On se rappellera que l'incident s'est produit au cours de la soirée du 7 mars '66 l'acte d'accusation dit que le prévenu a mis le feu à des objets immobiliers. Selon le juge, le tout s'est effectué avec desseins dangereux alors que Leclair se trouvait dans une situation financière désespérée. En effet, il devait environ une somme de $16,000 répartie entre une vingtaine de créanciers. "La preuve démontre, de dire le juge Régnier, que nous sommes devant un incendiat." Ce dernier note également la persistance de l'accusé au cours de la journée du 7 mars à faire croire à son jeune commis, un dénommé Lorrain, que ça sentait le gaz dans l'épicerie. Pourtant le jeune commis en question, dans son témoignage, a bel et bien fait part au tribunal, qu'en aucun temps, il n'avait senti la présumée odeur.

L'affaire de Napierville

Une autre accusée concernant la désormais célèbre affaire d'extorsion dans un restaurant de Napierville, Liliane Fortin, a été condamnée mardi matin par le juge André Régnier, pour le district judiciaire d'Iberville, à subir son procès au prochain terme des Assises criminelles d'octobre.

Comme nous l'avons fait lors des enquêtes des autres accusés, nous ne mentionnons pas le nom de la victime de cette extorsion.

Si vous êtes âgés de 18 à 40 ans et voulez élargir et mettre à profit votre besoin d'action: "BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée
Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée
IBERVILLE, QUE.
Tél. FI. 6-4481

SCOOTER
"Lambretta" à vendre
neuf, a été gagné dans un gros lot, vendrais immédiatement
S'ADRESSER A:
L. Lanctôt
177, rue Richelieu
SAINT-JEAN

A VENDRE
Moteurs électriques ½ H.P. "Capacitor" complets avec fil, interrupteur et relay. $35.00 — ¾ H.P. $45.00
Phil. Frédette
186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BOUCHERVILLE

Avis Public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le CONSEIL DE LA VILLE DE BOUCHERVILLE a adopté les règlements suivants: à sa séance du 26 septembre 1967

LE REGLEMENT No 591

REGLEMENT décrétant la construction des services municipaux de rues et trottoirs, égout de surface, égout domestique, aqueduc et éclairage sur une partie des lots 47, 48 et 49 et prévoyant un emprunt de $213,000.00 à ces fins.

LE REGLEMENT No 592

REGLEMENT pourvoyant à l'acquisition par voie d'expropriation des lots 148, 150, 151 et 151-1 du cadastre officiel du Village Incorporé de Boucherville pour fins municipales et à un emprunt de $29,000.00 à ces fins.

AVIS PUBLIC est également donné que le Conseil a fixé au

JEUDI 5 OCTOBRE 1967

la date à laquelle les électeurs-propriétaires concernés sont convoqués en assemblée publique à L'HOTEL DE VILLE à 7 h. p.m. pour approbation ou la désapprobation des dits règlements.

Donné à Boucherville,
ce 27e jour de septembre 1967.

Eugène McCLISH
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BOUCHERVILLE

Public Notice

PUBLIC NOTICE is hereby given that the COUNCIL OF THE TOWN OF BOUCHERVILLE has adopted the following BYLAWS at its meeting of September 26th, 1967.

BYLAW No. 591

BYLAW concerning construction of streets and sidewalks, water and sewers system and lightening on part of lots No. 47, 48 and 49 authorizing an expenditure of $213,000.00 to these effects.

BYLAW No. 592

BYLAW concerning the purchase by expropriation of lots No. 148, 150, 151 and 151-1 of official cadaster of Incorporated Village of Boucherville for Municipal Purposes and authorizing and expenditure of $29,000.00 to these effects.

PUBLIC NOTICE is also given that the Council has accept

THURSDAY OCTOBER 5th 1967

the date on which tax payers concerned are requested to attend a public meeting and held at the TOWN HALL at 7 P.M. for the approval or desapproval of said BYLAWS.

Given in Boucherville,
this 27th day of September 1967.

Eugène McCLISH
City Clerk

Les Etats Généraux en congrès à Iberville

Soixante-quatre délégués et suppléants des comtés de Saint-Jean, Iberville, Missisquoi, Taillon, Chambly et Laprairie-Napierville ont assisté, dimanche dernier, à Iberville, à un congrès des Etats Généraux, à la salle Notre-Dame-de-Lourdes.

L'organisateur, Me Rodolphe Fournier, président pour le comté d'Iberville, souhaita la bienvenue et prononça le discours d'inauguration de ce congrès régional.

Les personnes suivantes dirigèrent les délibérations: président: M. Gustave Signori; secrétaire: Madame Francine Dansereau; scrutateurs: MM. Louis-Philippe Pettigrew, Julien Bernard et Robert Lacroix. Mmes Lionel Audette et Gustave Signori étaient les préposées à l'enseignement.

Les principaux buts de ce congrès étaient de donner l'occasion à tous de mieux se connaître mais surtout d'étudier les procédures qui seront suivies lors du congrès national des Etats Généraux, en novembre prochain.

Parmi les principales décisions prises, soulignons: 1) Que les résultats des votes soient publiés séparément pour le Québec d'avec les autres parties du Canada; 2) Qu'aux votes du Québec ne soient pas additionnés les votes des autres parties du Canada sur des questions intéressant particulièrement les citoyens du Québec; 3) Que les représentants des zones soient dorénavant au nombre de deux au lieu d'un seul.

Les délégués et suppléants du comté d'Iberville reçurent les congressistes à dîner au Restaurant Laurentien, à Iberville. Y adressèrent le parole successivement, représentant leur comté respectif : MM. Evariste Forest (Taillon), Jean-Charles Roy (Chambly), le notaire Y. Dupont (Napierville-Laprairie), Louis-Philippe Pettigrew, (Missisquoi), Gustave Signori (Saint-Jean), Rodolphe Fournier (Iberville), et M. Gilles Paquette (Saint-Jean).

Si vous êtes âgés de 18 à 40 ans et voulez bénéficier des méthodes simples et efficaces d'entraînement à la direction: "BIENVENUE A LA JEUNE CHAMBRE".

Règlement d'emprunt bloqué à Iberville

Lundi soir le 25 septembre lors d'une assemblée publique des citoyens d'Iberville convoqués par le Conseil pour lecture et approbation du règlement d'emprunt 364 pour un montant de $76,000 relatif aux travaux d'hiver, concernant réfection de trottoirs, coupe d'arbres et construction d'égout et d'aqueduc, un groupe de contribuables ayant à leur tête l'ex-maire Armand Goyette et l'ex-député à l'assemblée législative M. Laurent Hamel ont fait opposition à ce dit règlement et il y eut forte discussion de part et d'autre.

Le secrétaire, M. Jean Beland, a informé l'assemblée que la majeure partie du coût des travaux concernés dans ce règlement serait défrayée par les contribuables qui bénéficieraient des services d'égouts, d'aqueduc et trottoirs ainsi que par la collaboration gouvernementale sur les travaux d'hiver, il en résulterait une faible portion à payer par la ville. Ces messieurs maintinrent leurs objections et l'assemblée prit fin laissant le dit règlement en plan. Le Conseil se verra peut-être obligé de procéder par référendum pour régler cette question.

IBERVILLE

SAINT-ATHANASE

COURS DU SOIR

Des cours du soir seront donnés à compter du 2 octobre à l'école des Métiers de Saint-Jean. Les intéressés peuvent s'inscrire durant cette semaine jusqu'à vendredi le 29 septembre. Les inscriptions peuvent être faites l'avant-midi de 9 h. à 11 h. 30 et l'après-midi de 1 h. 30 à 4 h. 30 et le soir de 7 h. à 9 h.

COURS DE COUTURE

Des cours de couture domestique d'une durée de 8 semaines débuteront cette semaine à l'école Notre-Dame de Lourdes à Iberville, ces cours sont pour les débutantes. D'autres cours pour les dames plus avancées c'est-à-dire de la 2e année à la 5e année, seront donnés plus tard et seront annoncés en temps et lieu.

ST-NOEL CHABANEL

QUARANTE-HEURES

Les Quarante-Heures ont eu lieu au début de la semaine dans cette paroisse et ont été clôturées par une messe à 11 h. p.m. mardi soir. Un grand nombre de paroissiens ont suivi les offices avec dévotion et se sont relayés afin d'assurer une présence continuelle devant le Saint-Sacrement.

FOYERS NOTRE-DAME

Ce soir, mercredi 27 septembre, à 8 h. 30 à l'école St Patrick, 7 rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean, aura lieu la réunion mensuelle des Foyers Notre-Dame. Le sujet de la discussion sera "L'homme travaille à l'extérieur, la femme fait de même, qui élève les enfants?"

Quel est le nouveau rôle des conjoints dans le concept de la vie actuelle? Mme Simone Chartrand animatrice de groupements familiaux bien connue à la TV donnera une causerie sur le sujet.

FEDERATION DES OEUVRES

La grande collecte annuelle de la Fédération des Oeuvres du diocèse de St-Hyacinthe aura lieu dimanche le 15 octobre prochain.

Journée de sobriété à Iberville

Dimanche prochain, 1er octobre, se tiendra une grande journée de sobriété à Iberville, sous l'égide des Lacordaire. La journée qui comprendra des séances d'étude, etc., se terminera par une grande soirée à 8 h. p.m. à la Salle Saint-Charles.

Il y aura concert de chants populaires et l'artiste invité est M. Robert Fournier, bien apprécié dans le monde du spectacle. Un goûter sera servi. L'admission est de un dollar. Pour renseignements, téléphonez à 347-1644 ou 347-3195.

Tous sont bienvenus.

SAINT-SEBASTIEN

Voyage à l'Expo

L'AFEAS organise un voyage à l'Expo pour samedi le 30 septembre. Le départ se fera au terrain de l'église vers 8 h. le matin pour revenir vers 7 h. le soir. Tous ceux et celles qui sont intéressés sont priés de donner leur nom à Mme Aimé Forget Tél. 244-8873 le plus tôt possible.

CAFE-CAMPUS

DANSE VENDREDI LE 29 SEPTEMBRE A 8 H P.M.

à l'Ecole du Sacré-Coeur, 230, rue Laurier.

Orchestres : "Chantel" et 2 autres orchestres de la région

Bienvenue à tous.

A VENDRE

Congélateurs "Bélanger" 16 pi. et 24 pi. cubes. Prix avantageux. Livraison immédiate.

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

JEUNE HOMME DEMANDE

pour travail de laboratoire.

Ecrire à C.P. 216
Saint-Jean, P.Q.

COURS DE DANSE

A SAINT-JEAN ET A HENRYVILLE

LE CERCLE PERSONNALITE organise présentement un cours de danses modernes pour tous les adultes qui veulent profiter pleinement de leurs moments de loisirs. Une méthode active en plus de l'attention personnelle d'un professeur compétent bien connu dans la région vous assurent une réussite dans les danses les plus populaires: cha cha, tango, valse, samba, etc.

Le groupe est limité; réservez votre place immédiatement.

COURS DEMONSTRATION GRATUITS:

Saint-Jean, mardi le 3 octobre, à 8 heures p.m.

Ecole Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 230, rue Laurier

Henryville, dimanche le 1er octobre, 8 heures p.m.
SALLE PAROISSIALE

Renseignements et inscriptions:

Denis DesGranges, tél. 347-1668 ou 347-1271

Léonard Clouâtre, tél. 348-3526

CHARS USAGES

Ford Galaxie 1965
Meteor sedan 1965
Mercury sedan, 1965
Volkswagen, van vitrée, 1964
Volkswagen van vitrée, 1963
Volkswagen del. van, 1963
GMC panel, 1963
Pontiac sedan 1963
Chevrolet station wagon 1961

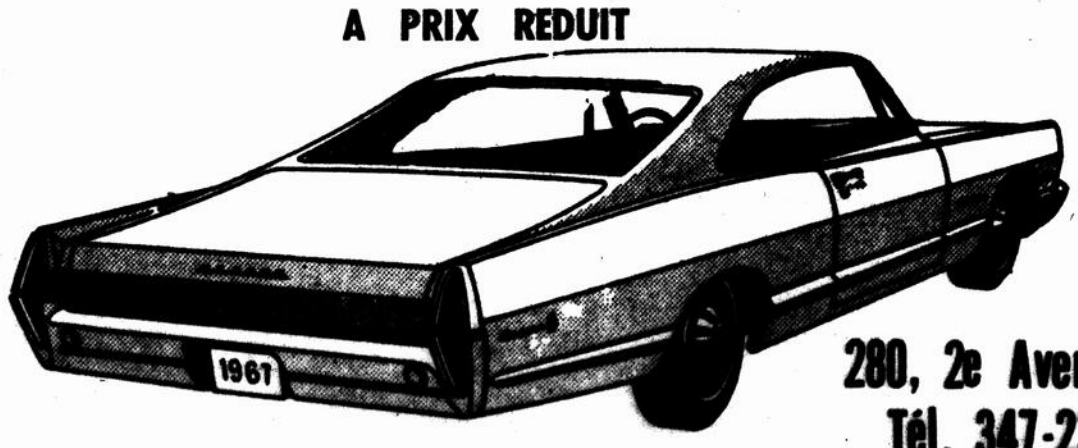
MERCURY

LA MAISON OU PRIME LA QUALITE ET LE SERVICE

GARAGE Deslauriers INC.

FALCON COMET COUGAR METEOR MERCURY

HATEZ-VOUS DE VOUS PROCURER LES METEOR 1967
IL EN RESTE ENCORE QUELQUES-UNS
A PRIX REDUIT



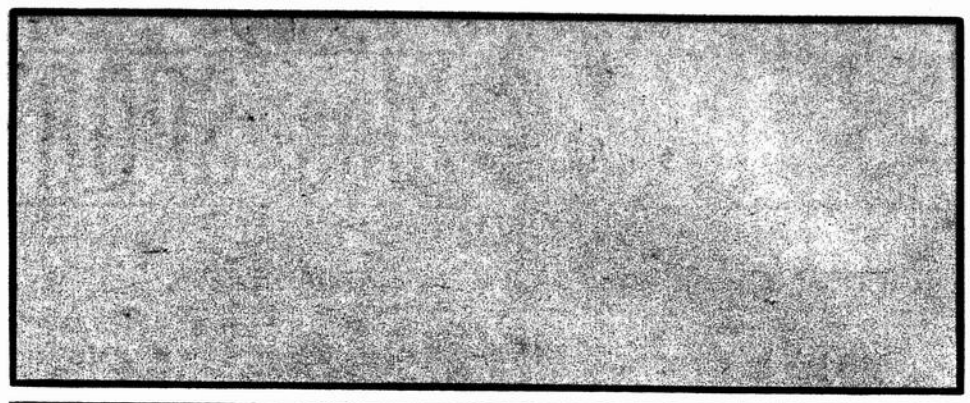
METEOR RIDEAU 500 2-DOOR HARDTOP M671

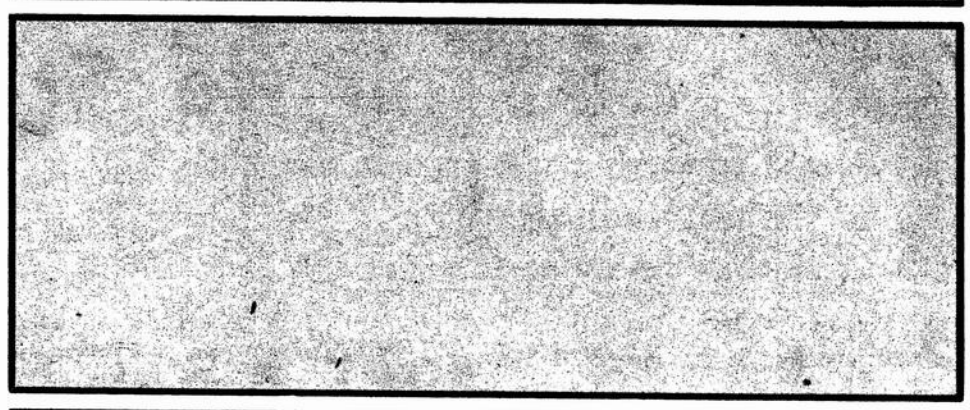
280, 2e Avenue, Iberville, Qué.
Tél. 347-2351 – 347-2352
Montréal 658-8451

SI VOUS RÉPAREZ, RÉNOVEZ OU BÂTISSEZ

PENSEZ À NOUS

NOUS SOMMES LÀ POUR ÇA





REPRESENTANT DES FENETRES "HENDERSON"

L.O. Laporte Ltée

- Patio
- Portes
- Peinture
- Fenêtres
- Serrurerie

Téléphone: 346-4481
870 boul. d'Iberville
Matériaux de CONSTRUCTION IBERVILLE, P.Q.

ESTIMATION GRATUITE

CHARLES PONTON

Entrepreneur peintre spécialisé

437, rue Saint-Michel, Saint-Jean, P.Q. Tél. 348-5825

127, rue Bouthillier,
Saint-Jean, Qué.
C.P. 541

Téléphone:
Bureau
347-1994-6

LML ELECTRIQUE LIMITEE

ENTREPRENEURS
ET MAINTENANCE INDUSTRIELLE

C.P. 531 Tél. 348-5423

LAVAGE GENERAL CLEANING

Entretien résidentiel — Entretien d'édifices publics
LAVAGE: Murs — Plafonds — Vitres
Spécialité: Planchers de bois franc
ENLEVE ET POSE CHASSIS DOUBLES
STANISLAS GOMOLKA, prop.

488, rue Maisonneuve Saint-Jean, P.Q.

Sico

ELZEAR DESAUTELS

Entrepreneur peintre

11, rue Victoria, Saint-Jean Tél. 347-4727

Tél. 346-6552

920, rue Mercier,
Iberville, P.Q.

FERCLER INC

Auvents - Fer ornemental - Charpente d'acier

J.-Paul Leclerc
Président

Florian Goyette
Vice-président

AVEC 10 ANS D'EXPERIENCE

GILLES BOUCHER, M.E.D.

Industriel — Commercial — Résidentiel

Spécialité:
Contrôle, chauffage électrique

895 boul. Iberville, Iberville, P.Q. Tél. 347-1219

Laveuses — Sécheuses
Poêles — Réfrigérateurs

G. BOUCHARD SERVICE

Service appareils électriques
Agent autorisé
MOFFAT — BELANGER
PHILCO — ADMIRAL
HOBART KITCHEN AID

105 boul. Deland, L'Acadie 347-7903

UN SERVICE EFFICACE ET COURTOIS

FERRONNERIE Ideal HARDWARE LTÉE LTD.

Téléphones:
St-Jean 346-6811
Montréal 658-8401
Entrepôt 346-4241

153, rue Champlain, Saint-Jean

40 ans d'expérience

J. A. L'ECUYER

Spécialiste en couvre-planchers de tous genres

34 Saint-Georges, Saint-Jean 346-6556
Rés.: 348-2925

la ronde des SPORTS

par Jacques Trahan

UNE JOURNEE COURONNEE D'UN FRANC SUCCES

Journée de la presse au Club de Golf de St-Jean

- **Ronald Corey de Radio-Canada, champion**
- **Le président Lanoue annonce . . .**
- **Le pro Dan Pesant en Europe**

Mercredi dernier, journalistes et commentateurs sportifs avaient rendez-vous au Club de Golf de Saint-Jean. L'invitation avait été lancée par la direction du club local, et l'organisation de cette journée avait été confiée à M. Fernand Pesant, père du jeune professionnel du club Daniel.

Eh bien, je peux affirmer en toute sincérité, que cette journée fut couronnée d'un succès inattendu, la gent journalistique ayant répondu affirmativement à l'invitation en très grand nombre. Le Club de Golf de St-Jean ne peut que se féliciter aujourd'hui de cette heureuse initiative qui ne peut lui apporter qu'une bonne publicité sur tous les points de vue, tant du côté de condition de terrain que de la mentalité dans le Club même.

Ronald Corey champion

La lettre d'invitation faisait donc part qu'un petit tournoi amical précèderait un buffet suivi d'une conférence de presse. Pour ma part, j'ai eu le plaisir et l'honneur de former un quatuor avec l'éventuel champion chez les invités. En effet, Jos Allain s'est mérité la palme en tournant un magnifique 75.

Chez les journalistes, l'ami Ronald Corey de Radio-Canada et de Dernière Heure s'est permis une de ses meilleures rondes de la saison, pour s'accaparer les honneurs d'une double victoire, si je peux m'exprimer ainsi. En inscrivant un brillant 78, l'élégant golfeur gaucher fut d'abord déclaré le champion incontesté chez les journalistes. Et par surcroît, Ronald m'a arraché la petite gageure amicale qu'on s'était proposée au départ. Donc, à Jos et Ronald, j'offre mes plus sincères félicitations.

Un mot du président Lanoue

Après la distribution des trophées aux gagnants, le président du club, M. Guy Lanoue a pris la parole et a confirmé l'importante nouvelle, voulant que le Club de Golf de St-Jean ferme ses cadres très bientôt, c'est-à-dire dès qu'il aura placé les quelque 30 dernières parts qu'il lui reste à vendre. Ceci prouve donc que la popularité de notre club de golf local ne cesse de grandir, et avec tous les avantages qu'il offre à ses membres tout porte à croire que le Club de Golf de Saint-Jean deviendra dès 1968, un terrain strictement privé pour ses actionnaires.

Lors de cette conférence de presse, on pouvait facilement se mettre à l'évidence de toute la fierté que le président Lanoue témoignait envers son terrain. Et il avait entièrement raison d'en être fier. Car en 1967, le parcours du Club de Golf de Saint-Jean peut facilement se comparer avec n'importe lequel des plus beaux terrains de toute la province.

Disont tout simplement que le terrain a été en parfaite condition tout au long de la dernière saison estivale. Il était donc d'autant plus agréable de disputer une ronde de golf, tout en marchant comme sur un tapis de turquie. De plus, les verts étaient impeccables. Enfin, M. Lanoue a laissé entendre que les améliorations vont continuer avec les années: nettoyage des bois, tracée de nouveaux trous, etc.

En terminant, je voudrais profiter de l'occasion pour remercier la direction du Club de Golf de Saint-Jean pour le chaleureux accueil qu'elle a réservé aux journalistes du monde du sport, et j'invite les adeptes du golf à se joindre au club local; vous n'y perdrez certainement pas.

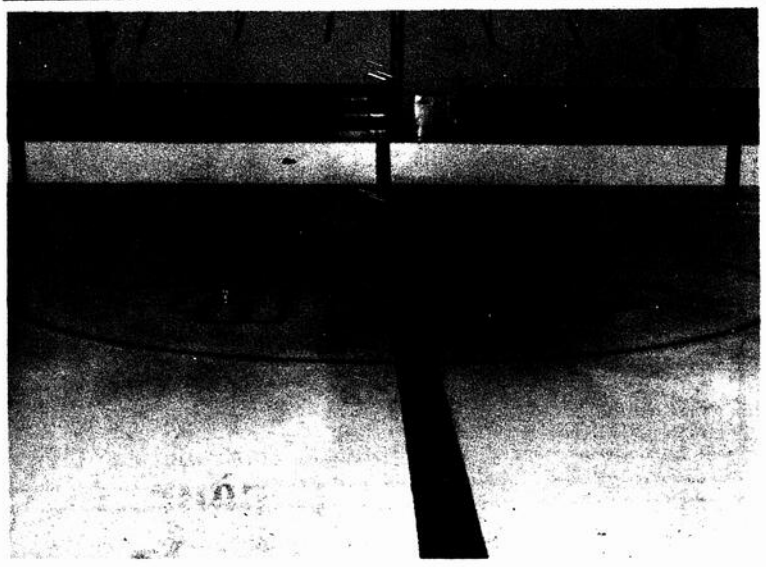
Dan Pesant en Europe

Si en 1967 le Club de Golf de Saint-Jean a connu un regain de vie, l'arrivée du jeune pro Dan Pesant a sûrement contribué pour beaucoup à l'épanouissement du club local. Malgré son jeune âge, Danny a souvent, durant la dernière saison, consacré une ronde de golf dans le but d'améliorer quelque situation. Il s'est même dévoué bénévolement à la cause des juniors du club.

Daniel Pesant est présentement en voyage en Ecosse, où il doit disputer un tournoi accompagné de trois membres du club, en l'occurrence MM. Pierre Lomme, Claude Ouimet et Léandre Fortin. Après l'Ecosse, Danny et Claude Ouimet se rendront au Portugal en vue d'un autre tournoi pro-membre. A tous, nous souhaitons un bon voyage et bon golf.

Au tournoi de golf

Au tournoi de golf des membres de la presse tenu à Saint-Jean, c'est un réalisateur de la télévision, M. Ronald Corey, qui a remporté les honneurs. Sur la photo, c'est la remise du trophée. De gauche à droite: Dan Pesant, professionnel du Club de Golf de Saint-Jean; Jos Allain, qui s'est classé deuxième; Ronald Corey, de Radio-Canada et le président Guy Lanoue.



A l'aréna de Saint-Jean

A l'instar des grandes patinoires, à l'Aréna de Saint-Jean, on peut maintenant voir l'emblème du club de hockey de la Cité, les "Athlétics" au centre de la patinoire. Ce travail d'artiste a été confié à un de nos talentueux concitoyens, Jean Lymburner, fils de M. et Mme Michel Lymburner, étudiant en 3e année à l'Académie des Arts du Canada. Ce travail a été exécuté durant la nuit de lundi à mardi de cette semaine.

Ouverture de l'aréna vendredi

En effet, le grand jour est arrivé pour les sportifs et les patineurs. L'aréna municipal de Saint-Jean ouvrira ses portes vendredi prochain à compter de 19 h avec du patinage jusqu'à 21 h. Samedi, il y aura toute la journée la clinique des instructeurs et samedi soir à nouveau du patinage, de même que dimanche après-midi, à 14 h. Le patin du dimanche après-midi est gratuit. Toutes les personnes intéressées à louer l'aréna peuvent le faire en communiquant avec Alain Ouimet au Service de la Récréation, à 6-5372 ou à l'aréna à 7-5667. L'horaire détaillé des différentes activités de même que les périodes libres vous seront données en détail la semaine prochaine.

Si vous voulez vendre, acheter ou échanger

Appelez "LE RICHELIEU"

347-7529

BIENVENUE

HOTEL DU PARC

Nouvelle salle à manger
Cuisine canadienne

Spécial tous les jours $1.00 et $1.24
Poulet panier $1.50

LICENCE COMPLETE

Votre Hôtesse
MME "FLO" BASTIEN

35, rue De Salaberry Tél.: 346-9021

R. Sedawey, prop.

- STEAK HOUSE
- BAR SALON

Pour une détente agréable . . . .

La Galoche

COCKTAIL LOUNGE
SALLE DE RECEPTION

640 boul. Dorchester (Plaza) Tel. 348-5468 Saint-Jean

MARCEL LEGAULT

organiste - chanteur fantaisiste

tous les soirs à compter du mardi, dimanche compris

Prochaine saison avec les "Aigles"

- **Dans la ligue Montréal Junior B**
- **Ouverture de la saison le 15 octobre**
- **Pratiques au Centre de St-Edmond**
- **Gaz-O-Rama les 6-7-8 octobre**

Les "Aigles" de Saint-Jean feront partie de la Ligue Montréal Junior B, la prochaine saison. La Ligue comprend 8 clubs: St-Victor, St-Jean, St-Léonard, St-Michel, Roussin, Laprairie, Boucherville, St-Hyacinthe. Le calendrier comprend 28 parties.

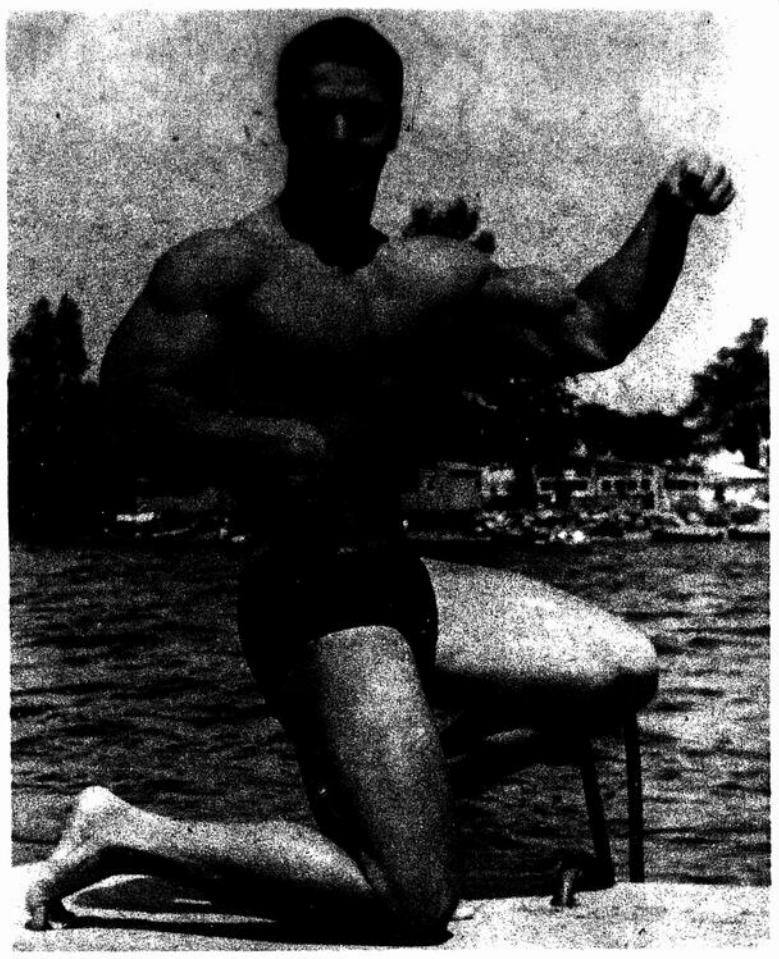
A Saint-Jean, dimanche le 15 octobre, ce sera l'ouverture officielle de la saison à l'Aréna, alors que Laprairie sera le club visiteur. Le président de la ligue, M. J.-C. Girouard, sera présent. A cette occasion, il y aura grand déploiement et parade dans les rues de la ville, avant la partie.

Nos joueurs pratiquent ferme depuis quelques jours au gymnase du Centre de Saint-Edmond sous les ordres de l'instructeur Marcel Guertin. Dès vendredi soir de cette semaine, les "Aigles" sauteront sur la glace.

Les fervents sportifs et toute la population est invitée à participer à un Gaz-O-Rama à la Station Texaco (Bertrand & Oligny), rue St-Jacques les 6, 7 et 8 octobre. Aidez nos "Aigles" sans qu'il ne vous en coûte.

Passes de saison

La vente des passes de saison est commencée. Guy Lemieux est en charge et compte en faire un succès. C'est d'ailleurs la première assurance financière pour un club de hockey. Le coût de $10 pour 14 parties est bien minime. On peut se procurer ces passes à l'Aréna.



Au concours de M. Univers

Notre concitoyen, Denis Gauthier, s'est classé au 2e rang lors du concours M. Univers qui s'est tenu à Brooklyn, N.Y., la semaine dernière. Une quarantaine de culturistes venant de toutes les parties du monde prenaient part au concours. Denis s'était classé au 3e rang, lors d'un concours semblable tenu à l'Expo '67 au cours de l'été. Denis Gauthier a toujours son propre studio de culture physique à Montréal et il obtient beaucoup de succès avec ses étudiants.

Clinique pour instructeurs de hockey

La clinique pour les instructeurs de hockey et tous ceux qui sont intéressés à travailler de près ou de loin à la cause du hockey se tiendra en fin de semaine à l'aréna de Saint-Jean. Cette clinique sera dirigée par MM. Claude Chapleau et Gaston Marcotte, deux des instructeurs les plus compétants en la matière. Tous les dirigeants d'équipe, instructeurs ou assistants-instructeurs et tous ceux qui travaillent pour le hockey doivent se faire un devoir d'être présents vendredi soir à 19 h à l'aréna et samedi toute la journée, soit de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Pour la journée de vendredi vous n'avez besoin que d'un calepin pour prendre des notes et samedi il vous faut vos patins, vos gants de hockey et un bâton de hockey, de même que le matériel pour prendre des notes.

N'oubliez pas que ce sont les jeunes qui bénéficieront de ce que vous allez apprendre durant cette clinique.

Un club de ski pour le tout Saint-Jean

"Eskimo" existe depuis trois ans. A chaque année, ses cadres se sont élargis. Première année, le club débute avec 50 membres, puis 100 et, l'an passé, 150 membres. Cette année, "Eskimo", voyant la demande très forte pour un club qui grouperait les étudiants et les travailleurs, a décidé d'offrir à tous la possibilité de devenir membre.

Un club de ski offre beaucoup d'avantages à ses membres. "Eskimo", lui, vous donne encore plus.

COURS PRE-SKI :

Un bon conditionnement physique. Cet entraînement sera donné par un professeur d'éducation physique (en plus excellent skieur), du 9 octobre au 18 décembre.

ESCOMPTE :

Sur l'achat de tout équipement de ski dans certains magasins locaux.

Sur le coût des remonte-pentes.

COURS DE SKI GRATUITS:

Au centre de ski, des surveillants donneront une heure de cours à différents niveaux à chaque excursion.

MOYEN DE TRANSPORT ECONOMIQUE :

Plus besoin de conduire.

DES SURVEILLANTS :

Qui voient au bon ordre dans les autobus et à la piste.

RENCONTRE D'AMIS :

Excellente façon de refaire des amitiés solides.

3 GENRES D'EXCURSION :

10 à 15 ans : 7 samedi : $15.00;
16 ans et plus : 7 dimanche : $17.00;
2 excursions, 2 jours consécutifs, coucher plus 2 repas compris : $5.00.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service de la Récréation. Tél.: 346-5372.

A la salle En Roulant ma Boule

Tournoi de qualification

L'HEURE DES QUILLES "LABATT 50"

Le tournoi de qualification en vue de l'Heure des Quilles Labatt 50 de la salle En Roulant ma Boule tire maintenant à sa fin, puisqu'il ne reste que douze jours avant la fermeture de ce populaire tournoi.

En effet, c'est définitivement le 9 octobre que se terminera cette compétition alors que sera connu les 21 participants de l'Heure des Quilles Labatt 50 de la saison 1967-68.

Tous les quilleurs sans exception sont invités à participer à ce populaire tournoi dont le coût et l'inscription sont de seulement $2.50 parties comprises et le droit de reprise est accordé.

CLASSEMENT DES 21 MEILLEURS QUILLEURS. LUNDI SOIR LE 25 SEPTEMBRE

Gabriel Girard	610
Adrien Denis	578
Janvier Tétreault	570
Jean-Marie Larouche	568
Pete Goldner	564
Gino Preziosi	561
Jean Morrissette	553
Gaétan Ducharme	549
Remi Lefort	546
Claude Beauchesne	545
François Croisetière	544
Serge Lapointe	541
Marcel Gauthier	532
André Paquette	525
Jocelyn Mallette	525
Gaston Filiatreault	523
Jocelyn Raymond	519
Léopold Miville	516
Gaby Lamarre	508
Luc Dubuc	506
Gérard Ostiguy	501

Le tournoi de l'Heure des Quilles Labatt 50 débutera dimanche soir le 15 octobre à 7 h 30.

Les participants de la première rencontre seront connus mardi soir le 10 octobre, alors qu'aura lieu le tirage des deux premiers quilleurs ainsi que du joueur substitut.

LES AIGLES DE SAINTE-BRIGIDE

Ils brillent dans la défaite

Les Aigles de Sainte-Brigide, ont vu les honneurs du 2e tournoi provincial de balle-molle leur glisser entre les mains alors qu'ils subissaient une défaite au compte de 8-5 aux mains des porte-couleurs de la Taverne Masson de Montréal.

Disons en passant que les Aigles en étaient à leur sixième joute, c'est peut-être là une explication fort valable de leur défaite car la fatigue commençait à se faire sentir en deuxième manche supplémentaire. On se rappellera que les équipiers du Ste-Brigide avaient pris les devants par 3-0 après deux manches de jeu, mais leurs rivaux profitant de leur très grande expérience au jeu sont revenus à la charge pour prendre les devants 4-3. L'étoile No 1 de l'équipe Ste-Brigide, Jacques Desnoyers, a cependant permis à son équipe d'avoir une toute petite lueur d'espoir mais ce fut peine perdue, Dame Chance avait tournée le dos.

Ce qui devient le plus choquant pour les Aigles, c'est qu'il s'agit là de la deuxième fois cette saison que cette équipe se voit priver d'un championnat lors de leur participation dans un tournoi. — Par ailleurs, ces derniers sont retournés dans leur patelin avec un magnifique trophée et un chèque de $100, mais très déçu de ne pas remporter la finale. En terminant chapeau bas devant cette formidable équipe qui a su si bien, au cours des dernières semaines faire honneur à la région de St-Jean. Aux travailleurs infatigables, Delorme, Gagnon, Desnoyers et compagnie, bravo messieurs et surtout ne pliez pas l'échine car vous avez fait honneur aux vôtres.

les produits de ciment
BLOCS DE TOUTES SORTES
AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLE
TUYAUX DE CIMENT
TREMBLAY inc.
857 Missisquoi Tél. 346-3014 Pierre TREMBLAY, prop.

CAMPING LES CEDRES
FAITES VOS RESERVATIONS DES MAINTENANT POUR LA PROCHAINE SAISON
M. Thibodeau, prop.
ENTREPOSAGE DES ROULOTTES POUR L'HIVER: GRATUIT
346-5837
348-5464

300 sportifs au rendez-vous G. Marchand

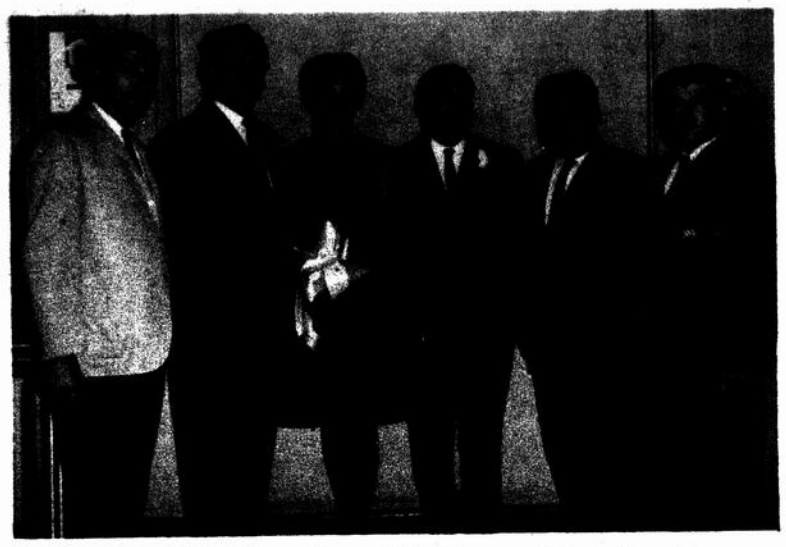
Une heureuse combinaison de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville et de la ligue industrielle de St-Jean, fut la recette idéale à l'occasion de la soirée Grégoire Marchand qui se déroulait samedi à la salle du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville. S.H. le maire d'Iberville, M. Michel Monat est venu rendre hommage au héros de cette soirée en plus de féliciter les champions respectifs; cette initiative sous la bannière O'Keefe, le devait en grande partie au président de la ligue locale, M. Colomban Daneau et au commanditaire M. Jean Pépin.

Grégoire Marchand recevait les hommages de 300 sportifs et amis à cette occasion; une bourse de $300 lui fut offerte et une gerbe de roses était présentée à Mme Marchand. Le héros de la soirée fut cité pour sa franchise et son intégrité au cours de 20 années comme arbitre dans les différentes ligues de St-Jean et d'Iberville. Il s'avérait aussi confiant qu'il pouvait l'être sur le losange, en remerciant l'assistance.

Les honneurs de la ligue O'Keefe étaient au même programme et le club Mickey s'est vu décerner les trophées du championnat de la saison et du détail. Les champions récoltèrent une bourse de $50 de la ligue et une bourse identique du commanditaire Jean Péoin. Ce montant fut utilisé pour l'achat de jackets distinctifs pour combler la part. gracieuseté du sportif Guy Beauvoisk.

Trois jeunes athlètes du même club remportèrent les honneurs de la ligue: ce sont le meilleur frappeur, Jean-Noël Audette, le lanceur Yvon Larocque et le joueur ayant produit le plus de points, Pascal Farella, qui reçurent les trophées O'Keefe. D'autres souvenirs furent distribués à divers joueurs ayant accompli des exploits remarquables au cours de la saison.

La ligue industrielle de St-Jean était représentée par ses officiels: le président, M. Gérard Pépin; le secrétaire, M. Jean-Guy Bessette; M. Raymond Marier, directeur de la Commission des loisirs de St-Jean et son assistant, M. Alain Ouimet. La représentation de St-Jean salua ses champions: le club Pirelli, qui récoltait de nouveau les trophées O'Keefe. Le trophée du joueur le plus utile à son club fut décerné à M. Raymond du Canadian Pottery.



Grégoire Marchand et Madame Marchand

Grégoire Marchand et Madame Marchand ont reçu les hommages de 300 sportifs samedi dernier. La photo réunit M. Jean Pepin, commanditaire de la soirée S.H. le maire d'Iberville, M. Michel Monat, Madame Marchand et Grégoire, le principal organisateur de la soirée, M. Colomban Daneau et le maître de cérémonie Claude Stébenne.

Les Renards à l'entraînement

Le personnel des Renards d'Iberville est prêt à quelques heures près, à répondre au premier signal. Le gérant d'affaires Marcel Hébert et Roger Pariseau, le responsable de l'équipement, ne seront pas pris au dépourvu pour déclencher le branle-bas de la première pratique qui pourrait avoir lieu dès ce soir jeudi: c'est une des tâches prévues depuis quelques semaines, dans la réorganisation du club présidé par Marc Monbourquette.

Le comité des passes de saison est également en marche avec le trio Desranleau-Monast-Monbourquette; les réservations pourront être faites parmi la section centrale qui englobe 338 sièges à $1.25 de l'aréna Saint-Jean. Pour sa part, le gaz-o-rama confié à Marcel Tarte et Jules Boulais sera un autre sondage populaire les 6, 7, 8 octobre prochain.

RETOUR DE SERGE GUERIN

L'instructeur Maurice Perreault compte sur l'opportunité de scruter les prochains candidats à l'entrainement des Renards, au cours des 2 ou 3 premières pratiques Il a même la ferme intention de faire signer quelques contrats dès dimanche prochain afin de connaitre son noyau. Certains joueurs seraient en effet, invités à apposer leur signature au contrat de l'A.H.A.Q. au cours d'une conférence de presse qui se déroulera au restaurant Laurentien. Au cours de cette promotion les honneurs seront également conférés aux membres honoraires de l'équipe.

A partir de cette rencontre, deux semaines sépareront l'ouverture de la ligue senior "B" du Québec qui compte sur une sixième équipe, les Rockets de Pointe-aux-Trembles. Outre les joueurs de St-Jean et d'Iberville à la disposition de Perreault, plusieurs candidats seront de Bedford, St-Luc, St-Ignace, de la base ARC de St-Jean, ainsi que de la Rive-Sud. Serge Guérin sera de retour parmi une catégorie de joueurs de calibre, qui ont tous pris part au camp d'entrainement de différents clubs de la ligue provinciale. Et trois candidats sérieux feront la lutte à Pierre Lareau devant les filets. Ce tableau serait complet avec Jean-Noël Audette.

SERGE GUERIN

Omnium de golf du Centre des Oeuvres

Lors de notre dernier tournoi de golf tenu à St-Jean au mois de septembre 1967, plus de 32 membres s'étaient inscrits, tant chez les hommes que chez les dames. Après la première ronde, Mme Edouard Piédalue occupait le 1er rang, avec un compte de 72, suivie de Mme R. Brunelle, 75, et Mme Rose Dolbec, 77. Chez les hommes, Me J. McNulty, le champion de l'an dernier réussissait une ronde excellente de 68, suivi de Claude Laffage avec 71, et Noël Brault, 73 et W. Brault, 73. A la dernière ronde, Mme Edouard Piédalue conservait la première position avec un grand total de 148, avec un dernier compte de 76, suivie de Mme Roch Brunelle, championne de l'an dernier, avec 152 et de Mmes Lebeau, 153, et Dolbec 154. Chez les hommes, Jacques McNulty terminait premier avec une dernière ronde de 71, et un total de 139, suivi de Claude Bouchard, avec un total de 150, et de J.-M. Quintin, avec 151, suivi de MM. Claude Laffage et W. Brault à 153 et de Noël Brault à 154.

Classement du tournoi de septembre 1967.

Femmes:

Mme Edouard Piédalue	148
Mme Roch Brunelle	152
Mme Moise Lebeau	153
Mme Rose Dolbec	154
Mme Margot Goulet	157
Mme Thérèse Piédalue	165
Mme C. Morin	170

Hommes.

M. Jacques McNulty	139
M. Claude Bouchard	150
M. J.-M. Quintin	151
M. C. Laffage	153
M. Wilfrid Brault	153
M. Noël Brault	154

L'Omnium de golf 1967 du Centre des Oeuvres de St-Jean durera deux jours et aura lieu sur le terrain du Centre, 170 rue Longueuil, les 7 et 8 octobre 1967 Les trophées Lesieur seront attribués aux vainqueurs de chaque catégorie. Les premiers départs se feront à 10 h et à toutes les quinze minutes; samedi le 7 octobre seront disputées les deux premières rondes, puis le dimanche 8 octobre les deux dernières où seront groupés les finalistes tant chez les dames que chez les hommes. Pour couronner cet omnium, un souper sera servi au Centre, à 19 h, où l'on remettra les trophées aux gagnants, le tout suivi d'une danse. A la même occasion, l'on soulignera le second anniversaire de fondation du Centre des Oeuvres, où jeunes et moins jeunes se dévouent tout en s'amusant.

En effet, depuis deux ans, notre dévoué curé, Mgr Martineau, notre président, M. Moise Lebeau et son exécutif se dévouent à cette oeuvre et à cette entreprise que plusieurs n'osaient commencer ni entreprendre dans les circonstances de notre vie moderne.

Mais, avec les efforts de chacun, la collaboration de tous ceux qui vivent dans cette maison, et surtout grâce à Dieu, tout s'est déroulé, s'est bâti et s'est organisé, sans trop de heurts et de difficultés. Il a fallu à toutes ces personnes de la persévérance, de l'encouragement et du dévouement. A cette soirée, tous auront l'occasion de fraterniser avec ces personnes, et la direction du Centre des Oeuvres de St-Jean Inc.

Actuellement, seulement au club de golf, nous comptons 136 membres, en plus des centaines de personnes qui nous aident à tous les jours dans nos efforts d'améliorations, de réparations, etc., et dans tous nos besoins. Espérons que la population de St-Jean, P.Q. continuera à nous témoigner sa collaboration comme elle l'a fait si bien depuis deux ans. Un merci à tous les amis du Centre des Oeuvres de St-Jean Inc.

Où peut-on jouer au hockey cet hiver?

25 ans et plus: dans la ligue senior. Pour informations: M. Alain Langlois à 6-6988.

20 à 24 ans. dans la ligue intermédiaire. Pour informations, M. Roland Kruse à 7-7585 ou le soir, 6-4507.

De 6 à 20 ans: dans la ligue de hockey mineur. Pour informations: Service de la Récréation à 6-5372 ou le soir à l'aréna à 7-5667.

Les dames de tout âge peuvent aussi jouer dans une ligue en appelant M. François Hébert le soir à 8-2118.

Fondation d'un club d'archers

Lundi dernier, à la place du Marché à Saint-Jean, un groupe sportif de la région a fondé un club d'archers qui s'adresse autant aux jeunes qu'aux adultes. En effet, les périodes de pratique et de compétition sont divisées en deux. La première partie est réservée aux enfants et la seconde aux adultes. Des compétitions seront organisées régulièrement et le club se propose de participer aux différents tournois. Il est encore temps de devenir membre et vous pourrez amener vos enfants. Le club est ouvert tous les lundi et mercredi soir à compter de 19 h.

AU GOLF

Il gagne le tournoi CMA

Le tournoi régional de l'Association des Manufacturiers a connu un succès record, sous la présidence de Don McKay, la vice-présidence de Jack Marsland. Luc Messier agissait comme secrétaire-trésorier.

Claude Moquin, de la Bennette Ltd, de Chambly, a remporté les honneurs avec un pointage brut de 74. Maurice Roch, de la Cyanamid, de St-Jean, ex-champion provincial (classe B), a joué un pointage net de 69.

Mentionnons que le président en charge du tournoi était M. W.G. Seline, gérant de la Westinghouse locale.

Voici le résultat final:

Brut:

C. Moquin 74; M. Lazure 79; C. Camaraire 82; R. Désourdy 84; G. Savoy 84; A. Tougas 84; M. Labelle 84; J. Arnott 85; M. Rollo 85; R. Blunt 87; R. Côté 88; F. Denault 88.

Net:

M. Roch 69; M. Nadeau 73½; R. Bernard 74; M. Bayeur 74; L. Tassé 74; R. Lefebvre 74; J. Roxborough 74; L. Laruo 74; D Locke 74½; J. Somers 74½; M. Gélineau 74½; M. Ramsay 74½.

CHEZ GERVAIS

MERCERIE:

Draps en coton blanc "Empress"
39" x 76", en spécial, chacun à $1.99
72" x 100", en spécial, chacun à $2.49

Draps "Tex-Made" imprimés, dessin et teintes assorties:
39" x 75" (contour), valeur chacun de $5.50 à $4.29
72" x 100" (lits jumeaux) chacun à $4.29

Draps "Tex-Made", lits doubles (imprimés)
54" x 75", valeur de $6.00 pour $4.79
81" x 100", valeur de $6.00 pour $4.79

Draps en coton blanc pour "King-Size", 108" x 117"
Valeur de $10.50 pour seulement chacun $7.99

C. O. GERVAIS Frère Ltée

148 RICHELIEU TEL. 346-6865 SAINT-JEAN, QUE.

Ligue Sénior de hockey

- **Alain Langlois succède à Raymond Willett à la présidence de la ligue.**
- **Convocation des joueurs**

Prochainement

A cause de ses occupations personnelles, Raymond Willett nous a fait part dernièrement qu'il était dans l'obligation d'abandonner ses fonctions de président de la ligue senior de hockey.

ALAIN LANGLOIS, PRESIDENT

Devant ce fait, les membres de l'exécutif 1966-67 ont toutefois eu la main heureuse en nommant Alain Langlois à la présidence.

ce serait superflu ici d'énumérer les raisons qui ont motivé l'exécutif pour la nomination d'Alain, mais une chose est certaine, c'est que le choix ne pouvait être mieux fait; de plus tous et chacun savent combien Alain a fait des pieds et des mains pour la fondation de la ligue, il y a cinq ans, avec MM. André Deneault et Réal Bisaillon.

Donc l'exécutif de la ligue pour l'année 1967-68 sera: Alain Langlois, président; Alain Bissonnette, vice-président; Gilles Dion, trésorier; Roméo Dupuis, secrétaire-publiciste; Fernand Deladurantaye directeur; Paul-Emile Laporte, directeur; Raymond Willett, directeur.

Tout comme l'an passé, l'admission pour chaque joueur sera de $25.00, payable d'avance, afin que nous n'ayons pas à quémander durant toute la saison.

Tous ceux qui seraient intéressés à faire partie de la ligue, pourront communiquer après 18 heures avec les personnes suivantes: Alain Langlois 6-5332 ou 6-6968; F. Deladurantaye 8-2502; R. Dupuis 8-5668; P.-E. Laporte 8-5468; Alain Bissonnette 6-6496 (dans le jour), Ray. Willett 8-2108.

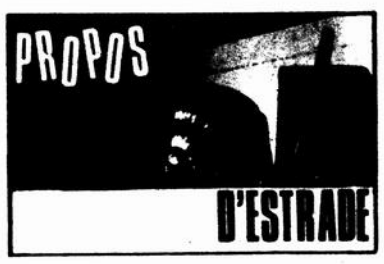
Aussi il y aura une convocation des joueurs le 5 octobre à 20 h, à la Boulangerie Bissonnette, 251, rue Champlain. Surveillez bien votre journal alors que d'autres nouvelles paraîtront la semaine prochaine.

Champions de la Ligue Industrielle de Saint-Jean

Le club Pirelli a balayé tous les honneurs de la ligue de balle-molle industrielle de Saint-Jean. La présentation avait lieu samedi dernier à la soirée sportive en honneur à Grégoire Marchand. De gauche à droite: MM. Raymond Marier, directeur du Service de la récréation de Saint-Jean, Alain Ouimette son assistant, Yvon Rathé le meilleur lanceur du circuit, Jean Pepin donateur des trophées O'Keefe, le gérant du Pirelli, le président de la ligue Gérard Pepin, M. Raymond jugé le joueur le plus utile à son club, et le secrétaire J.-G. Bessette.

Le club Mickey

Le club Mickey était à l'honneur à la soirée sportive en l'honneur de Grégoire Marchand puisque ses joueurs ont récolté tous les honneurs de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville. Parmi le groupe, nous remarquons MM. Denis Audette, Jacques Pariseau, Pascal Farella qui a fait produire le plus de points, Michel Boucher, Claude Clouâtre, Denis Rocheleau, le meilleur frappeur Jean-Noël Audette, le meilleur lanceur Yvon Larocque, Paul Benoit et le gérant Claude Stébenne.



Malheureusement l'ami Serge Guérin, d'Iberville, a vu au cours de la dernière fin de semaine ses espoirs de faire l'équipe des Vics de Granby s'envoler en fumée. En effet, l'instructeur Jean-Guy Charbonneau l'a congédié en compagnie de cinq autres jeunes recrues. Seul le prolifique compteur Jean-Noël Audette demeure dans la course.

x x x

Il appert que l'équipe de football les "Aigles" du Séminaire de St-Jean en font voir de toutes les couleurs aux autres équipes faisant partie du circuit de football régional. Demander aux porte-couleurs de Cavaliers de Lasalle; eux ils en savent quelque chose. Font également partie de la ligue, les Obélix de Marieville et les Boucaniers de Boucherville.

x x x

Attention, attention, les passes de saison pour les joutes des Aigles de St-Jean, au hockey sont maintenant disponibles. On sait que cette saison nos Aigles feront partie du populaire circuit connu sous le vocable de "La ligue Montréal Junior B."

x x x

La formation d'un club de ski à St-Jean va bon train; le tout est sous l'égide du Service de la récréation de St-Jean. Plusieurs voyages sont en vue. On ne fournira pas le plâtre pour les jambes et les bras brisés durant les descentes.

x x x

Oui, mes amis, il semble bien qu'il y a eu tout un party aux "patates frites" chez nos voisins de l'autre rive, récemment,car imaginez-vous que l'équipe "Mickey" a remporté le championnat de la balle-molle.

x x x

Avez-vous des aptitudes pour devenir archers ? Si oui, inscrivez-vous au club local. Les pratiques ont lieu les lundi et mercredi de chaque semaine en la salle du marché de St-Jean. Prière d'apporter ses flèches.

x x x

Les redoutables Renards d'Iberville ont, une fois de plus, eu la main heureuse en signant pour une cinquième année consécutive leur instructeur, le dynamique Maurice Perrault, qui sera en '68 à la barre de ses protégés. D'ici quelques semaines retentira dans l'enceinte de l'aréna locale le fameux cri: "Allez Renards, allez."

Et bien, c'est maintenant terminé pour de bon le baseball à St-Jean; car, nous dit-on, le préposé à l'équipement des Pirates a remisé tout le matériel dans la boule à mite. Trois mots à retenir de l'édition 66-67: puissance, équilibre et expérience.

Curieux

Ligue Populaire Féminine

L'équipe Claire gagne sur celle de Rita 8-0.
Marie-Anna vs Fleurette 6-2.
Albertine vs Suzanne 6-2.
Gisèle vs Jeannine 6-2.
Jacqueline vs Ginette 6-2.

MOYENNES

Lise Génier 140
Triple saison:
Claire Robinson 468
Semaine:
Claire Robinson 468
Simple, saison:
Hélène Gaudreau 193
Semaine:
Claire Robinson 190

Cécile L'ECUYER,
Sec.-arch.-publiciste.

Ligue des Chevaliers de Colomb

L'équipe de la Laiterie Granger gagne aux mains de l'équipe Iberville Equipement 8-0.
Centre Electronique sur celle de Boudrias et Choquette 8-0.
Marie-Claude sur Pomerleau brique. 6-2.
L'Ecuyer tapis sur Trans-Canada Shoe 6-2.
Au Royaume des Quilles sur Bruno Parent B.P. 6-2.

MOYENNES:

Rita Viens 137
Denis Huard 154
Triple saison:
Rita Viens 492
Denis Huard 516
Semaine:
Rita Viens 492
Denis Huard 516
Simple saison:
Pauline Couture 198
J.-G. Aubé — D. Huard 201
Semaine:
Rita Viens 182
Denis Huard 201

Cécile L'ECUYER
sec.-arch.-publiciste.

Le coin de la Légion

La vente de billets pour le tirage de la TV en couleur de 23" prendra fin dans quelques semaines. Nous demandons à ceux qui détiennent un ou plusieurs livrets de les retourner aussitôt que possible. Donnons à chacun une chance de gagner cette magnifique TV en couleur d'une valeur de plus de $1,000. Cette semaine, les dames auxiliaires, qui font du "porte à porte" couvriront la paroisse St-Gérard Magella. Cette TV peut être vue actuellement dans la vitrine de l'établissement de Monsieur Bédard "nettoyage à sec" au coin des rues St-Charles et Champlain.

Samedi dernier, avait lieu le tournoi de darts pour le trophée O'Keefe. Le champion incontesté a été le camarade Dick Dusseault; Art Piper a été le finaliste. Une bonne main à Mme Piper et Mme Sturrock qui ont fait du beau travail comme pointeurs officiels.

Si quelque membre a besoin d'un bon transport cet hiver, il pourra contacter notre trésorier Fernand Bélanger. Il a un Envoy 61 pour vous.

Tournoi de balle-molle Labatt

La direction du tournoi de balle-molle Labatt a le plaisir de vous annoncer que la grande finale qui devait avoir lieu dimanche le 24 septembre, vous sera présentée le dimanche 1er octobre au stade municipal, à 16 heures.

La semi-finale mettant aux prises La Galoche et le St-James, sera disputée ce même jour à 14 heures, sur le terrain St-Edmond.

Les gagnants de cette semi-finale seront opposés en finale aux représentants de la police qui ont défait La Taverne Alouette dans l'autre semi-finale.

On prévoit une finale chaudement disputée. Bienvenue à tous.

JEAN MONBLEAU, sec.-trés.

Bienvenue amateurs de balle-molle à la réception qui aura lieu dimanche le 1er octobre.

VENEZ EN FOULE

HOTEL ST-JAMES

ALBERT BOUDREAU, prop.

Tél. 348-9094 **Rés. 347-4055**

345 St-Jacques **Saint-Jean, Qué.**

O'Keefe LIGUE MIXTE LAURIER

par PAULO

► à la salle *"EN ROULANT MA BOULE"*

- **L'équipe de Clermont Poulin domine le classement de la ligue après deux semaines**
- **Janine Chisholm roule 177 et 431 pour les plus hauts simple et triple de la soirée.**
- **Serge Choinière en évidence avec un simple de 212 et un triple de 509.**

Jeudi le 21 septembre, était la deuxième semaine de bowling pour les joueurs de la dynamique ligue mixte Laurier O'Keefe. Pour cette occasion nous avons eu la visite de notre commanditaire, M. Marcel Pepin. Celui-ci après quelques mots aux quilleurs et l'annonce qu'il maintiendra les trophées du mois aux plus méritants, lança la première boule de la soirée à la suite de l'invitation de notre président, M. Serge Choinière. Nous sommes assurés d'avance que cette année 67-68 sera l'une des plus prospères.

Au cours de la soirée il y eut tirage dont les heureux gagnants furent: 1er prix, $5.00, gagné par Mme Martin; 2e prix: un briquet, gagné par Marcel Labarre; 3e prix: un nettoyage, don de Martin Nettoyeur, gagné par Mme N. Legault et un autre nettoyage, gagné par Réjeanne Lacroix.

CLASSEMENT

Après deux semaines d'activité le classement est le suivant:

	Points
Clermont Poulin	7
Michel Coupal	6
Oscar Campbell	6
Arthur Vallières	5
Jean-Marie Larouche	5
Odor Langlois	4
Marcel Tougas	4
Huguette Chaput	4
Luc Dubuc	4
Jocelyn Raymond	2
Albert Trudeau	2
Marcel Labarre	0

L'équipe de Clermont Poulin domine le classement; est-ce que c'est pour longtemps?? Nous lui souhaitons bien, mais il y en a d'autres qui visent la tête de la ligue, feront-ils bonne figure? A toutes ces équipes, les premiers comme les derniers: bonne chance!

x x x

Plus hauts simples dame et homme:

Janine Chisholm	177
Serge Choinière	212

Plus hauts triples dame et homme:

Janine Chisholm	431
Serge Choinière	509

x x x

Sur 1 et 2, l'équipe d'Albert Trudeau et celle de Marcel Tougas ont divisé 2 à 2. Pour Albert, Ninon Pelow a roulé 375 et Albert 382. Pour Marcel Tougas, Yolande Ménard 340 et Marcel 414.

Sur 3 et 4, l'équipe de Clermont Poulin a blanchi celle de Jocelyn Raymond 4 à 0. Pour Clermont Poulin, Manon Grégoire 330 et Serge Choinière 509 dont un simple de 212. Pour Jocelyn Raymond, G. Grégoire 322 et Jocelyn 445.

Nos félicitations à Serge Choinière qui a roulé ce magnifique simple de 212; nous encourageons les autres à en faire autant car il yen a d'autres qui peuvent le faire. Le président se maintient à la hauteur de sa situation...

Sur 5 et 6, l'équipe d'Oscar Campbell a eu raison de celle d'Arthur Vallières 4 à 1. Pour Arthur, Gaëtane Vallières 380 et Alain Tremblay 428. Pour Oscar, Marjolaine Lacroix 356 et Alfred Savoie 401.

Il n'y a pas d'erreur... c'est bien 4 à 1, à cause d'une partie égale chaque club s'est vu allouer 1 point. Arthur a toujours eu le don de faire parler de lui en bien ou en mal le principal c'est qu'on en parle!

Sur 7 et 8, l'équipe de Luc Dubuc a blanchi celle de Marcel Labarre 4 à 0. Pour Luc, Hélène Choquette 321 et Yvon Choquette 394. Pour Marcel Labarre, Yolande Labarre 302 et Marcel Choquette 337.

Le diminutif Luc Dubuc a fait ses preuves en blanchissant l'équipe de Marcel; il ne faut pas se fier aux apparences comme le dit si bien la chanson...

Sur 9 et 10, l'équipe de Jean-Marie Larouche, pas farouche du tout a blanchi celle de Odor Langlois 4 à 0. Pour Jean-Marie, Diane Brault 405 et Paulo Ouellet 360. Pour Odor, Cécile Langlois 310 et René Coupal 417.

Il y a des noms dans cela qui ne devraient pas paraître... que font les autres?

Sur 11 et 12, l'équipe de Huguette (la coquette) Chaput et celle de Michel Coupal ont divisé 2 à 2. Pour Huguette, celle-ci a roulé 380 et Nap. Legault 340. Pour Michel Coupal, Janine Chisholm 431 et Michel Coupal 440.

x x x

ENTRE NOUS QUILLEURS

Albert Trudeau a reçu un téléphone anonyme au cours de la soirée... Serait-ce une.... Surveille cela Simonne!

—o—

Louise Tougas peut faire bien mieux que cela, Marcel me l'a dit; après tout il doit le savoir lui (?)

—o—

Cécile Langlois (la douce moitiée à Odor) qui avait connu les honneurs du plus haut simple et triple pour les dames la semaine dernière a presque vu tous ses espoirs anéantis en ce soir du 21 septembre...

—o—

Odor "le rembourreur" aura de l'ouvrage à faire pour remplumer ça. Faut que ça change...

—o—

Une nouvelle venue qui a fait fureur dans l'équipe à Jean-Marie: Diane pour les intimes, nous a montré son savoir-faire au cours de la soirée. A bien y penser ça vaut beaucoup mieux que des dallots ou un dummy.

—o—

Une surprise désagréable pour l'équipe adverse, Paulo a roulé le plus haut triple pour les hommes de son équipe.

—o—

J'ai demandé à mon bon ami Rémi Lefort s'il voyait Dodo (Dolorès) du restaurant La Chaumière, de temps en temps. Mais oui, me dit-il, mais je vais la voir plus souvent maintenant que les quilles sont commencées!

—o—

Paul, le mécanicien de la salle En Roulant ma Boule avait du trouble avec la dix jeudi soir, pas même le temps d'en prendre une petite froide de nous dire Adrien.

—o—

Roxanne, celle qui s'occupe du restaurant à la salle connait des heures agréables en compagnie des membres de la ligue mixte Laurier O'Keefe... n'est-ce pas que le temps passe vite?

Ligue Raquetteurs "CHAMPLAIN"

PAR JEAN R.

A LA SALLE "EN ROULANT MA BOULE"

19 septembre '67

Mlle Pauline Marcil roule 176 et 460 pour le plus haut simple et le plus haut triple pour la deuxième semaine consécutive.

C'est mardi le 12 septembre 67 qu'a débuté la ligue de quilleurs du Club Raquetteurs "Champlain".

A cet effet, j'aurai le plaisir de rédiger un petit compte-rendu à chaque semaine et j'espère que cela intéressera quelques membres et amis du club.

Les équipes gagnantes:

L'équipe Georges Roy a défait l'équipe Léo Coache 3 à 1;

L'équipe Pauline Marcil a défait l'équipe Claude Alix 4 à 0;

L'équipe Paul Perreault a défait l'équipe Marcel Leclerc 4 à 0.

Classement:

Mlle Pauline Marcil	7
M. Paul Perreault	5
M. Georges Roy	4
M. Marcel Leclerc	3
M. Claude Alix	3
M. Léo Coache	2

Pour les hommes:

- Le plus haut simple: M. Michel Giroux: 166
- Le plus haut triple: M. Huard: 423

x x x

Pour les femmes:

- Le plus haut simple: Pauline Marcil: 176
- Le plus haut triple: Pauline Marcil: 460

x x x

P.S.: J'espère que M. Georges Roy ne sera pas trop souvent en colère ou de mauvaise humeur, comme l'année dernière, de peur qu'il ne brise quelques quilles ou... ces deux "boules de bowling" qu'il vient d'acheter.

"N'est-ce pas Georges"

SANS RANCUNE

L'heure des Quilles

Le tournoi L'Heure des Quilles de la salle En Roulant ma Boule, sera commandité cette année par M. Léandre Fortin, agent local Labatt 50.

Les prix en argent pour les parties gagnées seront de $7 par partie et $10 pour le vainqueur de la rencontre.

L'inscription est de $2.50, parties comprises.

Le tournoi de qualification se termine le 9 octobre prochain.

L'Heure des Quilles Labatt 50 débutera dimanche le 15 octobre.

Célébrons notre Centenaire
1867 1967
expo67

Formation de la ligue de ballon-balai O'Keefe inter cités

Un pas fut réalisé récemment dans l'édification du ballon-balai sur unebase compétitive: c'est la formation de la ligue O'Keefe inter cités qui présentera ses programmes chaque vendredi à l'aréna Saint-Jean à partir du 13 octobre prochain. L'Hôtel du Parc de Saint-Jean, le Ste-Brigide, le Marieville et le Chambly formeront les cadres de ce circuit.

L'âme dirigeante, Serge Desnoyers, fut élu président de la ligue. L'exécutif se complète avec le vice-président Denis Bessette, le secrétaire-trésorier Gilles Pinard, le publiciste Gilles Barbeau et le commanditaire Jean Pépin. Les directeurs sont MM. Serge Godin, Paul Marcoux, Jocelyn Ménard et Roger Dion.

Au tournoi "Lions"

Jean Thibodeau, du Club Lions de Saint-Jean, a été le grand vainqueur du tournoi de golf du district A 8, qui s'est déroulé au Club de Golf de Saint-Jean. Jean a obtenu le meilleur score, soit 81 brut. Mentionnons que le tournoi s'est joué avec un vent de 35 milles à l'heure. Sur la photo, le gouverneur du district A 8, M. Vince Melançon, remet le trophée à Jean Thibodeau.

QUILLEURS DEMANDES

(HOMMES ET FEMMES)

A LA SALLE

"En Roulant ma Boule"

Toutes personnes désireuses de faire partie d'une ligue de quilles sont priées de s'adresser à la salle, tél. 347-4334.

11, RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN, QUE.

Commençant VENDREDI 29 SEPTEMBRE
2 GRANDS FILMS EN COULEUR
LES CINEMAS BERNARD LA HAYE INC
Inf 674 9226
AVALON
72 St Charles, LONGUEUIL
Inf 645 8228
BROADWAY
11305 Notre Dame MTL EST
Inf 353 0660
CAPRI
8215 HOCHELAGA, MTL
EN PLEINE FRENESIE!
ELVIS A VIVE ALLURE DANS SPINOUT
VERSION ORIGINALE
2 FILMS-COULEURS
Un FOU-RIRE CONTINUEL !...
Le MORS AUX DENTS EN COULEURS
FORD FONDA

Il n'y a pas de
COMPLICATIONS NI D'HÉSITATIONS...
Au sujet de la garantie Dominion. Si vous n'avez pas une satisfaction absolue, Dominion remplacera l'article ou vous remboursera votre argent. Pourquoi risquer des désappointements . . . adoptez Dominion aujourd'hui même!

Seul Dominion vous donne le *SERVICE PERSONNEL TOTAL

...qui vous garantit une satisfaction absolue!

Au Dominion, le service total individuel au comptoir des viandes, veut dire que vous recevez une satisfaction totale et une valeur absolue pour votre dollar dépensé pour les viandes. Vous transigez avec des experts au comptoir des viandes qui sont spécialement entraînés pour vous aider à choisir les *morceaux de viande que vous connaissez* de la viande de boeuf tendre, de marque rouge ou bleue et garantie pour sa saveur et sa tendreté, sinon votre argent est remis.

Et quelle viande! Il s'agit d'une viande de première qualité . . . inspectée par le gouvernement . . . et comprenant la garantie de satisfaction absolue de Dominion! Vous pouvez choisir du boeuf de marque rouge et bleue, du veau, du porc, de l'agneau, des volailles, *en sommes 175 différents morceaux en tout*. Evidemment, toutes les dames ne peuvent pas connaître ces nombreuses pièces. Mais l'homme au comptoir des viandes du Dominion les *connaît* et *peut* vous faire profiter de son savoir et de sa compétence. C'est une spécialité pour lui de vous aider à choisir la bonne viande pour les repas que vous désirez préparer.

Faites la connaissance de l'expert au comptoir des viandes du Dominion. Il veut vous aider parce qu'il est fier d'appartenir à une entreprise qui a fait de la viande Dominion le meilleur achat au Canada! La preuve c'est que plus de Canadiens magasinent au Dominion . . . *et c'est surtout à cause de la viande.*

C'EST LA SEMAINE " CANADA PACKERS " AU DOMINION

FESSE de PORC

Frais - Nourri aux pois
Un régal d'autrefois

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

COMPLET OU MOITIE SPECIAL lb. 59¢

Papier de toilette 3 pqts 2 roul. 85c
rose, jaune, blanc "Ballet" (4 roul. 53¢) — Spécial!

Essuie-tout Paquet 2 roul. 49c
couleurs assorties "Kleenex" — Spécial!

Papier de toilette 3 pqts 2 roul. 95c
rose, aqua, jaune, blanc "Delsey" — Spécial!

Aliments pour bébés 5 pots 8 oz. 95c
Juvénile "Gerber" légumes, boeuf, pêches ou poires "Bartlett"

Cristaux de saveur 4 env. 3¼ oz. 89c
à l'orange "Cott" — Spécial!

Olives Queen Le pot 79c
ord. 20 oz. ou Gherkins Midget sucrés 16 oz. "Oriental" Spécial

Biscuits Lido 3 paquets pour $1
Crème aux pêches 13½ oz ou gâteau des anges 12½ oz

Rôti de porc Boston lb. 59c
désossé - assaisonné

Poulets à rôtir lb. 39c
Cat. "A" Cry-O-Vac 3-4 lb.

Bacon sans couenne Pqt. 1 lb. 79c
Tranché "Maple Leaf Tendersweet"

Roulé Cottage lb. 74c
désossés "Maple Leaf Tendersweet"

Saucisses fumées Pqt 1 lb. 59c
"Maple Leaf"

Bologne Roulé 24 oz. 79c
Format familial "Maple Leaf"

Bologne tranché Pqt 6 oz. 25c
"Maple Leaf"

Pain de poulet Pqt 6 oz. 29c
Tranché "Maple Leaf"

VERIFIEZ CES VALEURS

SERVIETTES DE PAPIER 2 pqts de 75 59c
assorties "Kleenex" — Spécial!

MIEL LIQUIDE 2 pots 12 oz. 69c
"Billy Bee" — Spécial! (8 oz 2/49¢)

PAIN DE VIANDE Boite 12 oz. 49c
"Kam" Spécial

POIS JAUNES Pqt 2 lb. 37c
entiers "St-Arnaud" (16 oz. 2/39¢)

CAFE MOULU Boite 1 lb. $1.15
"Chock Full O'Nut"

DETERSIF "ALL" Boite 4 lb. 11 oz. $1.49
pour des lessives plus propres — 20¢ de moins

DETERSIF LIQUIDE Format géant 87c
"Lux" (Familial $1.03)

CIRE LIQUIDE Bte 32 oz. $1.06
Cristal "Succès" 13¢ de rabais

JAVEL CONCENTRE Cont. 128 oz. 73c
"Javex" — Spécial!

MAIS EN CREME
Pois assortis "Green Giant" 14 oz. ou maïs grains entiers "Niblets" 12 oz. Spécial
4 btes pour 89¢

SHORTENING "DOMESTIC"
Epargnez 9¢
2 pqts 1 lb. 69¢

THE EN SACS
"Lyon's" Premium Value Spécial!
Pqt de 115 75¢

FRUITS et LEGUMES FRAIS

Raisins sans Pepins 3 lb. pour 69¢
verts - sucrés, juteux - No 1 de la Californie

Pommes McIntosh 10 lb. pour 69¢
La reine des pommes - Fantaisie du Québec

Choux-Fleurs Ch. 23¢
Blanc-neige — Récolte du Québec — TRES GROS

Celeri Pascal Ch. 19¢
croustillant - Récolte du Québec - Grosseur 24

TOUT EST GARANTI
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 30 sept.
au DOMINION : 165, rue Jacques-Cartier
et Plaza VAL RICHELIEU, Saint-Jean, P. Q.
DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi...

x x x

On peut aussi s'adresser à la Librairie du Richelieu, 170, rue Saint-Jacques, jusqu'au mardi à 5 heures p.m.

À VENDRE

Maisons ★

A LA PRAIRIE: TRIPLEX à vendre, 3 logements de 4 pièces chacun, non-chauffés, bon revenu, 220 volts, chambres de bain en tuiles, comptant discutable. Prix: $20,000. Inf.: Immeubles P A L Enr. Tél. 489-1260. (AV 4600)

BEAU PETIT MAGASIN pour être déménagé, à vendre, 20 x 22, avec vitrine, porte et châssis en aluminium. Pourrait aussi servir comme chalet ou maison. Tél. 347-7383. (AV 5348)

UNE MAISON située à Place Rachel, 5 pièces, en brique, très moderne, gazon fini. Inf.: Maurice Bourgeois, Napierville, tél. 245-3322. (AV 5532)

MAISON à vendre, à Napierville, 320 St-Louis, 5 grandes pièces, système de chauffage, grand garage double, revêtement en clapboard d'aluminium, condition argent comptant, pour règlement de succession. S'adresser à 76 Collin, St-Jean, Mme A. Marsan. (AV 5722)

MAISON EN BRIQUE et pierre de taille, 5 pièces, terrasse finie, toute offre raisonnable acceptée. S'adresser à Marcel Roy, 5405 chemin St-Jean, Laprairie. Tél. 643-8873. (AV 5747)

MAISON A VENDRE à Napierville, 191 St-Alexandre, avec bâtisse et jardin. Toute offre raisonnable acceptée. S'adresser à M. C. Duclos, St-Edouard, tél. 454-2073 ou à M. B. Gagner, St-Constant, tél. 632-3610. (AV 5734)

MAISON A VENDRE à Saint-Remi, 97, rue Perras, 7 pièces, avec remise 30' x 20' de 2 étages. Toute offre raisonnable acceptée. S'adresser à M. C. Duclos, St-Edouard, tél. 454-2073 ou à M. B. Gagner, St-Constant, tél. 632-3610. (AV 5733)

CHALET à vendre: 5 appartements pour être déménagé. Appelez 346-3901. (AV 5808)

COTTAGE à vendre: terrasse finie, grandeur 75' x 100'. Terrain à vendre rue Marquette 60' x 100'. Terrain à vendre rue Chantigny 66' x 100''. Eau et égoût. S'adresser à 44 O'Cain. (AV 5816)

MAISON EN BRIQUE, 2 logis de 5 pièces, système de chauffage, dans le bas. Bon revenu. Aussi terrain 55' x 140', tout près de l'école St-Eugène et St Patrick. Tél. 346-3735. (AV 5823)

MAISON deux logis de 7 pièces, rue Ste-Thérèse, terrain 154' x 90' avec garage, prix raisonnable. S'adresser à Irenée Marcil, 65 rue Perras, St-Remi. Tél. 454-2273. (AV 5825)

Autos - Motos Bateaux - Tracteurs ★

"VOLKSWAGEN" 1963 à vendre, en parfaite condition. S'adresser à 98a, rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. 346-6537. (AV 5666)

METEOR 1964 à vendre, V-8, 4 portes. Prix: $1,495.00. Tél. 347-6782, de préférence après 4 h. p.m. (AV 5800)

YACHT, 14 pieds à vendre, en acier, avec moteur électrique de 50 forces, complet avec remorque, 4 mois d'usure, bas prix: S'adresser à M. Gérald Deneault, route 9A, Napierville. Tél. 245-3588, après 7 h. p.m. (AV 5801)

ACADIAN "Beaumont" 62, à vendre, hardtop, tout équipé, très propre, à bas prix. S'adresser à Napierville, tél. 245-3362. (AV 5783)

PONTIAC 58, convertible, avec moteur 348, 3 carburateurs, vitesse au plancher; à vendre. Tél. 347-6935, après 6 h. 30. (AV 5779)

CHEVROLET Impala V8, 1964 à vendre. Hard top, deux portes, très propre. S'adresser à Lacolle, Tél. 246-3933 après 7 h. p.m. (AV 5814)

VAUXHALL 1961 à vendre, blanc, en bonne condition, pneus d'hiver inclus. Tél. après 5 h. p.m. 346-5065. (AV 5819)

CHEVROLET 1951, Bel-Air, à vendre, $150, Pontiac 1965, Laurentian $600. Aussi 20 arpents de terrain à $20 l'arpent. Tél. 347-2647. (AV 5820)

Terrains ★

TERRAINS à vendre: Terrain de 60 pieds de façade par 110 de profondeur situé à Iberville dans centre Héroux, $2,000. Aussi à Ville Saint-Luc, près autoroute, 70 pieds de façade par 100 pieds de profondeur, $750.00. Pour information, tél. 348-2113. (AV 5477)

TERRAINS A VENDRE, situés près du Séminaire de St-Jean, sur les rues St-Germain, Lajeunesse, Mayrand. Tél. 347-7533. (AV 5749)

TERRE A VENDRE, située à Saint-Alexandre, cté Iberville, P.Q., environ 270 arpents. Bâtisses et résidence en très bon ordre. Conditions de paiements à discuter. S'adresser à: C.P. 666, L'Assomption, tél. L'Assomption: 837-4754, Montréal: 861-2331. (AV 5802)

TERRE de 112 arpents. S'adresser à Jean-Paul Beaudin, St-Valentin. Tél. 346-4930. (AV 5832)

TERRE NOIRE avec roulant, idéal pour jardinage, 83 arpents. S'adresser à M. Médéric Lefebvre, Rang St-André, Napierville. (AV 5834)

TERRAIN 84' x 140', rue Ste-Hélène, paroisse St-Eugène. Prix: $1,500 Tél. 347-2204. (AV 5922)

Divers ★

TOLES à vendre. S'adresser à St-Edouard, tél. 454-2655. (AV 5815)

ERABLE sèche en bois de poêle. à vendre. S'adresser à 347-7838. (AV 5818)

"CRATE" à céleri à vendre, prêt à servir, tout neuf. S'adresser à M. Roch Boyer, St-Remi, tél. 454-2075. (AV 5827)

2 BARILS DE 45 gallons à vendre, avec robinets, très propres. Tél. 347-4668. (AV 5830)

SECRETAIRE en métal gris-beige, dessus arborite, 5 tiroirs, dont deux filières, hauteur réglable, grandeur 30'' x 60''; lit simple, matelas box-spring, avec tête capitonnée cuir blanc; lit double, matelat box spring 54 pouces de largeur, aussi un divanport bleu, pouvant faire un lit double, avec fauteuil couleur or. Le tout très propre. S'adresser à 538 rue Raymond, tél. 348-4217. (AV 5729)

POELE à vendre, combiné gaz et huile, "McClary", très propre avec brûleurs. Inf. après 5 h. p.m. et le samedi à 348-2514. (AV)

COURS D'ANGLAIS sur disques, avec enregistreuse. Tél. 348-8507, après 5 heures. (AV 5759)

TAPIS

50,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou en carpettes, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandeurs de plancher. Prix à partir de $1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Prélart de tout genre, tuiles à partir de .05 l'unité. Fixtures électriques assorties. Tous les produits venant directement des manufactures. S'adresser à J.-C. Lanctôt Enr., St-Isidore, cté de Lap. Tél. 454-9882; Montréal 692-4655. (AV 4809)

LIFT "TOWNMOTOR" 600 lbs, levée 10 pieds; un Hister 'Townmotor', 4000 lbs, levée 12 pieds; un Bowl Tank 60 bidons, 8 mois d'usage à vendre ou à échanger. Inf.: Maurice Bourgeois, 259 rue St-Martin, Napierville. Tél. 245-3322. (AV 4769)

COMMANDEZ VOTRE PIERRE A CHAUX en été afin d'éviter tout retard ou encombrement S'adresser à Saint-Blaise, tél. 347-1965. (AV 5707)

ACHETEZ VOS MEUBLES directement du manufacturier, évitez de payer l'intermédiaire, tous les styles, 5 salles de montre à votre service, ouvert tous les soirs sur rendez-vous. Tél. 523-6181, renversez la charge. (AV 5709)

TOMATES pour les conserves ainsi que du blé d'Inde, pommes de terre. S'adresser à Régis Derome, St-Jacques-le-Mineur. Tél. 347-2936. (AV 5712)

FIANÇAILLES ROMPUES. Meubles entièrement neufs, pour 3 pièces complètes, vendrais moitié prix. Pas de comptant requis. Demandez Mlle Lajoie. Tél. 523-4432, renversez la charge. (AV 5714)

BOTTES D'EQUITATION pour homme, très propres. Tél. 348-8507 après 5 heures. (AV 5760)

MOBILIER A VENDRE avec bureau triple, 5 morceaux, fini noyer; mobilier de cuisine, 5 morceaux; table extensible, fini crome; laveuse automatique; poêle électrique "Westhinghouse" 30"; table de ping-pong; souffleuse à neige "Snow Bird"; Bicyclette pour garçon; autres articles. Inf.: tél. 348-2428 ou 348-2114. (AV 5797)

POELE combiné bois et charbon à vendre, 4 ronds au gaz propane, émaillé blanc. S'adresser à M. Roch Henri Viau, St-Edouard de Napierville. Tél. 454-2946. (AV 5799)

PIANO "Opera" à vendre. S'adresser à Léo Dupuis, 264 Talon, cté Saint-Jean. Tél. 348-2062. (AV 5780)

CHIENS "Pomménariens" et caniches jouets gris à vendre, à partir de $50 bébé pikinois, aussi mâle pikinois blanc, caniche gris et blanc, enregistrés pour services.. S'adresser à M. Senécal, tél. 347-1792. (AV 5777)

À LOUER

Logis ★

MAISON SEULE A LOUER, 3 pièces meublées, tapis mur-à-mur, 154 Bord de l'Eau, Iberville, près du pont Marchand. S'adresser à 222, 2e avenue, Iberville. Tél. 346-4281. (AL 5798)

BUREAU A LOUER: 29 x 35, chauffé, $90 par mois, libre le 1er mai. Informations: André Lebeau, 212 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 347-2359. (AL 4909)

LOGIS de 5 pièces, neuf, tapis mur à mur, dans toutes les pièces, ainsi que draperies, Napierville. S'adresser à: Cléophas Huppé, tél. 245-3689. (AV 5544)

A LOUER: ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX, maison 5 pièces, garage. Tél. 348-2363. (AL 5770)

LOGIS chauffé, un haut, installation pour laveuse et sécheuse, eau chaude, libre le 1er octobre. Inf.: tél. 454-2055, rue Potvin-Lazure, St-Remi, cté Napierville. (AL 5752)

LOGEMENTS neufs, à louer, 5 pièces, très modernes, situés rue Carillon, St-Jean, près pour le 1er octobre. Tél. St-Jean 347-3080, Napierville 245-3348. (AL 5764)

CHAMBRE MEUBLEE à louer, pour couple jeune ou âgé, y compris réfrigérateur, avec salon et cuisine meublés, dans maison moderne, à l'épreuve du feu. Literie entretenue. Libre présentement. Tél. 346-5436 ou 347-4647. (AL 5723)

TERRE à louer, au village de St-Michel. S'adresser à M Paul Martin, St-Michel, Napierville. Tél. 454-3360. (AL 5809)

CHAMBRE à louer pour jeunes filles sérieuses. Tél. 347-6460. (AL 5817)

LOGEMENT à louer, de 5 grandes pièces, très propre. Tél. 348-2296. (AL 5821)

CHAMBRE A LOUER, 162 rue Trahan, Saint-Jean, place tranquille. Information à tél. 348-5385. (AL 5584)

LOGEMENT A LOUER, village de Lacolle, 6 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Laprairie, tél. 659-1301 ou à M. Armand Lavallée, Lacolle. (AL 5803)

TERRE A LOUER, située rue Bernier, St-Luc — 80 arpents. Tél. 348-2257. (AL 5786)

LOGIS de 3 pièces à louer, 848, rue Pelletier, Iberville, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, ainsi que poêle et réfrigérateur, taxe d'eau et locataire payée. S'adresser sur les lieux appartement 2 ou tél. 347-6163. (AL 5796)

LOGIS de 4 pièces à louer au village St-Jacques-le-Mineur. Tél. 348-1997. (AL 5806)

LOGIS à louer, 4½ pièces, situé à 228 Fortin, St-Jean. Tél. 346-4189, entre 6 et 7 h. p.m. (AL 5829)

ON DEMANDE

REPRESENTANT DEMANDE

La Compagnie Electrolux (Canada) Ltée est à la recherche d'un représentant, expérience appréciée dans la vente. Entrainement et assurance-groupe, fond de pension fourni. Pour entrevue, demandez M. J.-N. Beloin, 24 St-Pierre, St-Jean ou écrire "Curriculum Vitae". (OD 4778)

FILTER QUEEN

Système sanitaire pour le foyer

Pour nettoyage rapide, facile, hygiénique, éliminer poussière, microbes de la maison, protéger les personnes allergiques.

G. FLEURY
vente et service
208, rue Bouthillier
Saint-Jean Tél. 346-9565
(D 2196)

DESIRE PENSION pour cheval, chez fermier, dans un rayon 25 milles du pont Mercier. Ecrire ou téléphoner à L. Poirier, 791 ave Greene, Montréal 30. Tél. 932-4379. (OD 5761)

DEMANDE D'EMPRUNT

Je demande à emprunter $3,000.00 à intérêt raisonnable et remboursables à raison d'un minimum de $50.00 mensuellement jusqu'à amortissement complet de la dette. Cette demande de prêt à longue échéance ne s'adresse ni aux exploiteurs, ni aux usuriers, ni aux farceurs ni aux indifférents. Elle s'adresse à toute personne financièrement indépendante, imbue de sentiments humains et désireuse de faire une bonne action. Il n'y a rien d'urgent mais pour tout renseignement, téléphoner à St-Jean 347-6376. Quel est l'homme, quelle est la femme, quelle est l'organisation qui voudra me comprendre, qui voudra m'entendre? (OD 5762)

BOUCHERVILLE
LOGEMENT DEMANDE

Aimerait trouver logement à prix abordable, 5 à 6 pièces, sur les rues Demuy, De Niverville ou Le Laboureur, entre Marie-Victorin et voie ferrée. Tél. 655-1516. (OD 5744)

BONNE demandée, travaux légers, bonnes conditions de travail. Tél. 348-4194. (OD 5824)

HOMMES demandés pour la cueillette des pommes. S'adresser à M. Benoit Riendeau, St-Remi. Tél. 454-2406. (OD 5826)

DEMANDE A ACHETER: un "Station Wagon" 1965 et plus. Tél. 347-2514. (OD 5828)

BONNE demandée, un enfant à garder et ménage, logée, nourrie, bon salaire. Tél. 347-6572. (OD 5833)

JEUNE FILLE DEMANDEE pour travailler dans maison privée, à L'Acadie, salaire de $25 par semaine. Inf.: tél. 346-3743. (OD 5781)

FEMME DE MENAGE, 4 jours par semaine, maison de 6 pièces, un enfant, $10.00 par jour. Tél. 348-8017 après 6 heures p.m. (OD 5785)

DIVERS

FAITES ISOLER VOTRE MAISON avec de la laine minérale "Fiberglass" soufflée. Celle-ci sera plus chaude en hiver et plus fraiche en été. Economisez sur le prix du chauffage. Débarrassez-vous de l'humidité qui détruit vos murs intérieurs et extérieurs. Appelez Isolation Richelieu Enr., tél. 347-1123, Saint-Jean. (D 5807)

ARGENT A PRETER, hypothèques, 1ère et 2e, nouvelles constructions ou rénovation. Tél. 347-7190 ou 346-3343. (D 5776)

CHAMBRE OU PENSION pour dame âgée, à sa pension, avec assez bonne santé, chez dame seule. S'adresser à 59, rue St-Charles, St-Jean. (D 5782)

"COURRIER-ECHANGE". Seulement pour dames handicapées, confinées à la maison ou dans une institution par la maladie. Ayez une amie correspondante pour échanger des idées, de l'entr'aide, alors envoyez-nous votre nom, votre âge, goûts personnels, adresse, recevez aussi plusieurs lettres de nos membres qui seront vos amies par correspondance. Inscription: $1.00. Courrier-Echange, 24 Marie-Victorin, Verchères. (D 5792)

LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'hôtel Saint-Jean, les 11 et 12 octobre, pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous Tél. 346-6886, hôtel St-Jean. (D 4720)

A VENDRE

100 poteaux électriques de 25 à 45 pi.

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES **LAURIER** ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. 348-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec

AIDE-MENAGERE demandée, télévision, chambre privée, chambre de bain. Bon salaire. Tél. St-Bruno 653-4238, appelez charge renversée si en dehors. (D 5810)

HOMME DEMANDE avec petit tracteur avec pelle en arrière pour étendre de la terre entre les arbres. S'adresser à Noel Esso Gas Bar, Chemin Murray, Autoroute 15, St-Bernard de Lacolle. Tél 246-3694. (D 5813)

HOMME DEMANDE avec tracteur avec terrière équipée pour percer des trous de 8" ou plus immédiatement. S'adresser à Noel Esso Gas Bar, Chemin Murray et Autoroute 15, St-Bernard de Lacolle. Tél. 246-3694. (D 5812)

Je servirais des repas, midi et soir, à qui veut, s'adresser à 108 Mercier, en face des écoles de Métiers et de la nouvelle préfabriquée. Les étudiants sont invités, très bonne cuisine canadienne, prix spécial pour étudiants. Mme Joseph Busque, 108 Mercier, St-Jean. (D 5831)

ACHETERAIS grosse roulotte "Mobil Home", au moins 8' x 40' meublée ou non, en parfaite condition avec système de chauffage central. Paierais comptant. S'adresser chez Noel Esso Gas Bar, autoroute 15 et Chemin Murray, St-Bernard de Lacolle. Tél. 246-3694. (D 5811)

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
DANS LA COUR PROVINCIALE
No 2167
ROLAND TREMBLAY, JACQUES RANCOURT et LUCIEN ROY
avocats domiciliés et faisant affaires à Saint-Jean, district d'Iberville, sous les nom et raison sociale de Tremblay, Rancourt et Roy, avocats

demandeurs

vs.

ROLAND LECLERC
actuellement résidant à Montréal, dit district.

défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.
Saint-Jean, P. Q.
ce 2 septembre 1967.
Maurice COTE,
Greffier-adjoint, C. P.

La Cité de Saint-Jean, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, RUE JACQUES-CARTIER

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, que les rôles spéciaux de répartition du coût de confection d'égout des boulevards et rues Black, Vaudreuil, St-Georges, Perrier, Frontenac, Aubry, Deland, Gaudette, Industriel, entre les lots 81 et 82, René-Goupil et Gouin, sont complétés et déposés au bureau de la soussignée, depuis le 25 septembre 1967.

Les dits rôles sont et resteront ouverts à l'inspection pendant 20 jours de cette date. Dans cet intervalle toute personne qui aurait à se plaindre de l'un ou des rôles susdits pourra en appeler au Conseil municipal en donnant à la soussignée, un avis écrit exposant le sujet de sa plainte laquelle devra être produite à l'Hôtel de Ville, au plus tard le 17 octobre 1967, à 4 heures p.m.
Saint-Jean, Qué.,
ce 26 septembre 1967.
Charlotte MORAIS,
Greffier.

La Cité de Saint-Jean, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, RUE JACQUES-CARTIER

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, que les rôles spéciaux de répartition du coût de confection de pavage en asphalte des boulevards et rues Normandie, Maisonneuve, Neuve-France Gaulin, Ménard, Lasnier, Delagrave, Demers, St-Laurent, Desmarais, Black, Monette, Baillargeon et Forget, sont complétés et déposés au bureau de la soussignée, depuis le 25 septembre 1967.

Les dits rôles sont et resteront ouverts à l'inspection pendant 20 jours de cette date. Dans cet intervalle toute personne qui aurait à se plaindre de l'un ou des rôles susdits pourra en appeler au Conseil municipal en donnant à la soussignée, un avis écrit exposant le sujet de sa plainte laquelle devra être produite à l'Hôtel de Ville, au plus tard le 17 octobre 1967, à 4 heures p.m.
Saint-Jean, Qué.,
ce 26 septembre 1967.
Charlotte MORAIS,
Greffier.

LA MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN L'EVANGELISTE
DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Paroisse de Saint-Jean l'Evangéliste demande des soumissions pour l'entretien, la pose et tout ouvrage général relativement aux lumières se trouvant dans les limites de la Municipalité.

Toutes demandes de soumissions devront parvenir sous pli et cachetées au bureau du secrétaire-trésorier, M. Geo. Emile Bouchard, 39, Chemin Grand Bernier, Saint-Jean Qué., avant 5 heures, p.m. le lundi 2 octobre 1967, et mentionné sur l'enveloppe les mots "Soumissions pour lumières".

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
Donné à Saint-Jean, Qué.,
ce 18e jour de septembre 1967
Geo. Emile BOUCHARD,
secrétaire-trésorier.

LA MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN L'EVANGELISTE
SOUMISSIONS DEMANDEES
Enlèvement des vidanges

La paroisse de Saint-Jean l'Evangéliste demande par la présente, des soumissions cachetées et endossées "Soumission pour l'enlèvement des vidanges lesquelles seront reçues par le soussigné, Geo. Emile Bouchard, secrétaire-trésorier de cette paroisse, au bureau situé au numéro 39, Chemin Grand Bernier, jusqu'à 5 h. p.m. lundi, le 2 octobre, 1967.

Les soumissions seront pour la cueillette des vidanges dans les limites de son territoire. Ce territoire comprend les Chemins Grand Bernier, Petit Bernier, Chemin des Carrières, route 36 et Chemin Richelieu ainsi que toutes les rues transversales et parallèles desdits Chemins Grand Bernier et Richelieu.

Les prix demandés devront être pour un contrat d'une année de service dans le territoire ci-haut mentionné plus un service de trois mois, soit du 1er juin au 1er octobre, pour les résidences d'été au bord de l'eau.

Cet enlèvement de vidanges devra se faire une fois par semaine à jour fixe durant toute l'année.

Le transport desdites vidanges devra se faire en dehors du territoire de cette paroisse à un endroit déterminé et choisi par l'entrepreneur au sujet duquel la paroisse de Saint-Jean ne prend aucune responsabilité à ce sujet. Cedit entrepreneur assumant le tout à ses risques et périls.

L'entrepreneur devra se conformer a toutes les lois et tous les règlements tant provinciaux que municipaux concernant l'hygiène.

Le contrat d'entreprise sera fait pour une année à compter du 1er janvier 1967 sujet aux causes d'annulation y mentionnées.

L'entrepreneur devra fournir des garanties pour la bonne exécution de son contrat.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du Conseil de la paroisse qui sera tenue lundi le 2 octobre 1967, à 8 h. p.m., en la salle de l'école St Patrick, Chemin Richelieu, Saint-Jean, P. Q.

Cette Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues et décline toute obligation ou responsabilité à l'égard des soumissionnaires. Tout soumissionnaire devra prendre connaissance du contrat déjà déposé au bureau du secrétaire-trésorier avant de soumissionner.

Geo.-Emile BOUCHARD
secrétaire-trésorier.

Confiez-nous vos travaux d'impression

HOMME D'EXPERIENCE DEMANDE
pour ouvrage général et fabrication de machinerie
BON SALAIRE
S'adresser à:
M. Gilles Langlois
Saint-Edouard
tél. 454-9702

LA MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN L'EVANGELISTE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Chemins d'hiver

Des soumissions scellées seront reçues par la Municipalité de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste jusqu'à 5 h. p.m., le lundi 2 octobre 1967, au bureau de ladite Municipalité, 39 Chemin Grand Bernier, Saint-Jean, Qué.

Ces soumissions sont demandées pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver du Chemin Richelieu y incluant toutes les rues transversale et parallèles. La longueur à entretenir mesure 14.5 milles plus ou moins.

Des clôtures à neige devront être installées sur une longueur de trois (3) arpents aux endroits indiqués par l'inspecteur municipal.

Tout soumissionnaire devra être en mesure de fournir deux (2) soumissions c'est-à-dire **une à l'heure et l'autre au mille.** De plus, il devra fournir une liste de son équipement et outillage pouvant être utilisé pour l'accomplissement du travail.

Cette municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues à la suite de la présente demande. Tout soumissionnaire devra prendre connaissance du contrat déjà déposé au bureau du secrétaire-trésorier avant de soumissionner.

Paroisse St-Jean l'Evangéliste
Geo. Emile BOUCHARD
secrétaire-trésorier.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

IBERVILLE

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
District de Montréal
Cour Provinciale No 33,703
Dame HERTHA KURZMAN, épouse séparée de biens de Samuel Hackel, des ville et district de Montréal et y résidant et domicilié à 6565, Mountain Sights, demanderesse, vs EDHARD DOYLE, des ville et district de Montréal, et y résidant et domicilié à 5150, blvd Décarie, défendeur.

Description

Un emplacement dans la paroisse d'Henryville, comté d'Iberville, connu et désigné comme étant partie du lot originaire quatorze (Ptie 14) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Georges d'Henryville;

De forme irrégulière, mesurant soixante et un pieds (61') dans sa ligne sud-est, sur une rue privée, soixante et un pieds (61') dans sa ligne nord-ouest sur la rivière Richelieu, environ cent vingt pieds (120') d'un côté dans sa ligne nord-est, et environ cent trente-cinq pieds (135') de l'autre côté dans sa ligne sud-ouest, et ayant une superficie d'environ 7750 pieds carrés, le tout mesure anglaise et plus ou moins;

Borné en front au sud-est par une rue privée (Ptie 14), à l'arrière au nord-ouest par la rivière Richelieu, d'un côté au nord-est et de l'autre côté au sud-ouest par d'autres parties dudit lot 14;

Son coin nord est situé à quatre-vingt pieds (80') de la ligne séparative entre les lots originaires 13 et 14, ledit cadastre, ladite distance prise en suivant la rive de la rivière Richelieu, et son coin, est situé à cent trente pieds (130') de ladite ligne séparative entre les lots originaires 13 et 14, ladite mesure de 130 pieds est perpendiculaire à ladite ligne séparative entre lesdits lots 13 et 14, et ladite mesure de 130 pieds rejoint ladite ligne séparative entre les lots 13 et 14 à un point situé à sept cent quatre-vingt pieds (780') à l'ouest du chemin public, ladite dernière distance mesurée le long de ladite ligne séparative entre lesdits lots originaires 13 et 14. Sa ligne sud-est perpendiculaire à sa ligne nord-est.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, P. Q., situé au No 55, 5e avenue, Iberville P.Q., district d'Iberville, VENDREDI, le TREIZIEME jour d'OCTOBRE 1967, à ONZE heures de l'avant-midi.
Un dépôt sera requis.

Le Shérif,
R. PRUD'HOMME

Bureau du Shérif,
Saint-Jean, P.Q., 30 octobre 1967.
21173

LA MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN L'EVANGELISTE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Chemins d'hiver

Des soumissions scellées seront reçues par la Municipalité de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste jusqu'à 5 heures p.m., le lundi 2 octobre 1967, au bureau de ladite Municipalité, 39, Chemin Grand Bernier, Saint-Jean.

Ces soumissions sont demandées pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver Grand Bernier, Petit Bernier et Montée Petit Bernier, soit une longueur de 12 milles y incluant les rues transversales et parallèles pour la saison d'hiver 1967-1968.

Des clôtures à neige devront être installées sur une longueur de 21 arpents aux endroits indiqués par l'inspecteur municipal.

Tout soumissionnaire devra être en mesure de fournir deux (2) soumissions c'est-à-dire **une à l'heure et l'autre au mille.** De plus, il devra fournir une liste de son équipement et outillage pouvant être utilisé pour l'accomplissement du travail.

Cette Municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues à la suite de la présente demande. Tout soumissionnaire devra prendre connaissance du contrat déjà déposé au bureau du secrétaire-trésorier avant de soumissionner.

Paroisse St-Jean l'Evangéliste
Geo. Emile BOUCHARD
secrétaire-trésorier.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
67-284P

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant, Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P. Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR INSTALLATION DE DEUX (2) BRULEURS A L'HUILE ET D'UN (1) RESERVOIR D'HUILE — SAINT-JEAN, P. Q. — EDIFICE FEDERAL COTE — seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'est), mercredi le 4 octobre 1967.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer par l'entremise de: Directeur de District, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P. Q., et on peut les consulter au Bureau de Poste de Saint-Jean.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Maurice J. VAIVE,
Gérant,
Services Administratifs.

A VENDRE

Radios, télévisions en noir et blanc et en couleurs, électrophones, magnétophones et stéréos, émetteurs-récepteurs (Walkie-Talkie) 50 modèles différents à votre choix.

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

A VENDRE

Grand choix de terrains à Saint-Jean, pour la construction de maisons à 2, 4 ou 6 logements.
Aussi terrains pour Bungalows (60' X 100') prix $1,800.00.

Pour informations:
Tél. Jour 346-4455
Soir 347-3075

A VENDRE

Bateau ponton (flotteur) 8 x 21, en très bonne condition.

S'adresser à:
J.-A. Gosselin
St-Paul-Ile-aux-Noix

Métropole Extermination

Extermination de coquerelles, puces, punaises, souris, rats et tous les insectes et vermines!
— ESTIMATION GRATUITE
— OUVRAGE GARANTI
CAMION SANS NOM

Composez:
348-5395

BUREAU A LOUER

25, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean

Bureau jusqu'ici occupé par l'étude légale de Mes Sabourin & Sabourin est maintenant transportée à 39, rue Saint-Jacques.

S'adresser chez
Sabourin & Sabourin
à Mlle Brien ou Mme Martel
Tél. 347-2331

LES IMMEUBLES
Richelieu
ENR.

Guy Normand, courtier
Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

TRES SPECIAL

CHALET: Face au Collège Militaire, 8 pces, terrain ombragé, 100 x 300, meublé, vraie occasion.

RUE JACQUES-CARTIER: résidentiel et commercial, propriété 6 pièces, terrain 82 x 350, prix: $11,000.

RUE RAYMOND: Bungalow 6 pces, salle à diner, salle de jeux, départ, faire offre.

BOUL. IBERVILLE: 2 logis avec épicerie, demandez à voir, faire offre.

ST-JEAN: Boucherie, affaires $450,000., loyer $210. Comptant $10,000., à noter.

MAGASIN GENERAL: près St-Jean, avec propriété, petite administration, occasion de s'installer.

CENTRE DE LA VILLE: Bâtisse industrielle, stationnement 6,550 pi. car. peut être converti en magasin.

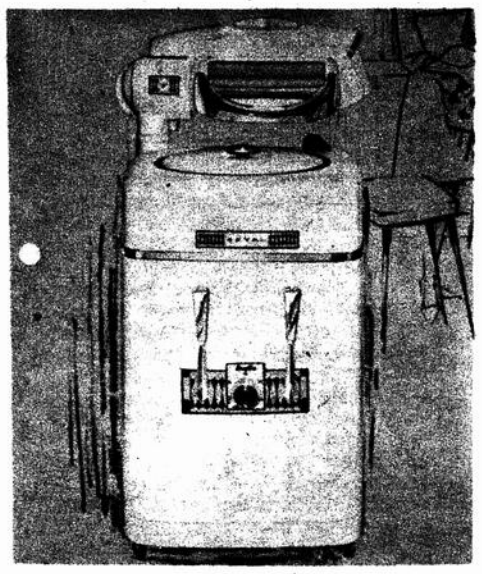
BORD DE L'EAU: 5 pièces, système, parfaite condition, départ, $9,800.

x x x

5 vendeurs pour mieux vous servir.
347-5511
6-5373 — 8-3210
347-4327
95, rue Richelieu
Clarenceville 294-5730

Inglis'68 À NE PAS MANQUER Inglis'68
VENTE 6e ANNIVERSAIRE

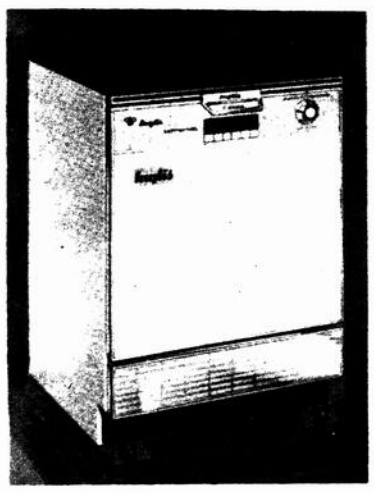
MOBILIER DE CUISINE
5 MORCEAUX
pour seulement
SPECIAL **109.95**



LESSIVEUSE ET ESSOREUSE SEMI AUTOMATIQUE
11 lbs de cuve
Cadran minuté
SPECIAL LAURENT

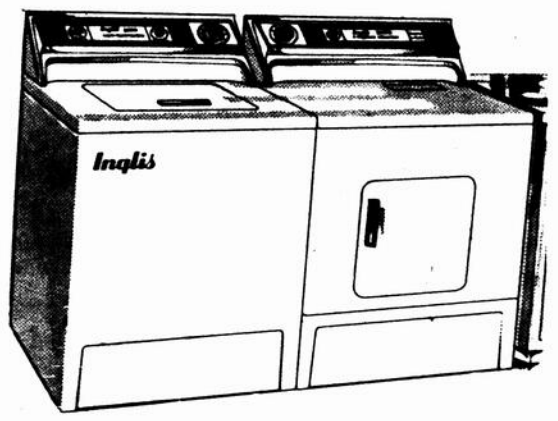
BAHUT CREDENZA
Grandeur 66"x16"x32" h. Fabrication complète de contreplaqué de noyer fini satin Portes coulissantes, trois compartiments intérieurs, trois tablettes ajustables.
SPECIAL **59.95**

QUI POSSÈDE LES APPAREILS Inglis'68 VOUS VANTERA LES AVANTAGES D'



LAVEUSES DE VAISSELLE ENCASTREES ET MOBILES A REMPLISSAGE PAR L'AVANT
6 cycles automatiques
2 bras arroseurs
SPECIAL LAURENT

MOBILIER DE SALON
JAMAIS VU A CE PRIX
SPECIAL LAURENT **159.95**



SECHAGE SUPER RAPIDE
SECHEUSE
Cycle chronométré et programme
SPECIAL LAURENT
LAVEUSE
4 cycles de lavage
Niveau d'eau infini
9 rinçages séparés
5 choix de température d'eau
SPECIAL LAURENT

PLUSIEURS AUTRES ITEM SERONT AUSSI EN SPECIAUX

CADEAU-SURPRISE AVEC CHAQUE ACHAT DE $100 ET PLUS

L. LAURENT T-V MEUBLES

Inglis'68 **OUVERT TOUS LES SOIRS**

TEL. 348-4545
367, BOUL. ST-LUC – ST-LUC, QUE.

A Saint-Remi

Les taxes diminueront

St-Remi (YD). — A la dernière assemblée de la paroisse de St-Remi, tenue sous la présidence de son honneur le maire Rosaire Denault, les conseillers furent appelés à voter le taux de la taxe de la paroisse pour 1967-68.

Les discussions furent plutôt vives. Présentement le taux de la taxe est de 0.55 du 100.00 d'évaluation. Mais, comme les prévisions budgétaires pour le prochain exercice accuse un léger surplus, le maire Denault, à la suite de discussions avec les comptables de la paroisse, en est venu à la conclusion que la paroisse pourrait absorber une diminution de taxe de 0.05 du 100.00. De plus, M. Denault a demandé d'accorder un rabais de 5% si les comptes de taxes étaient payés avant le 1er janvier 1968.

Cette solution semblait acceptable de plusieurs conseillers. Mais, toutefois, à la suite de comparaison, de discussions, le conseiller Louis-Marie Hébert a proposé de réduire la taxe à 0.40 du 100.00. Cette proposition fut secondée par le conseiller Yves Boyer. Pour sa part, le conseiller André Laroche a fait amendement pour 0.50, tel qu'énoncé par le maire Denault, cet amendement fut appuyé par le conseiller Jérôme Marotte. Mais une seconde proposition a clos la discussion immédiatement, il s'agit de la proposition du conseiller Viateur Boyer, demandant de ne pas voter immédiatement, de porter la question à l'étude et de procéder au vote sur la question des taxes seulement à l'assemblée d'octobre.

Donc, les propriétaires de la paroisse sont assurés d'une diminution de taxe, mais de quel montant ? La question est à l'étude. D'après notre sondage d'opinion, il s'agirait bien de diminution de l'ordre de 0.05 plus le 5% additionnel sur le paiement rapide du compte présenté.

LE RICHELIEU 10¢

VOLUME XXXIII — No 44 SAINT-JEAN, JEUDI LE 28 SEPTEMBRE 1967

Du pétrole . . . du pétrole . . .

Non il ne s'agit pas de la découverte d'un puits de pétrole mais plutôt du goudron que l'on fait chauffer dans une carrière située à Saint-Blaise dans le comté de Saint-Jean. Il va sans dire que pour un bon moment, les passants ont cru qu'il s'agissait là de la fumée dégagée par l'incendie d'une grange remplie de foin. N'est-ce pas que cette photo pourrait fort bien servir pour un concours?

(Photo J. L. Pinsonnault)

Contrats de $1 millions à United Aircraft

Le ministère de la Production de défense vient d'accorder trois contrats pour une valeur globale de $1,111,637 à United Aircraft of Canada Ltd de Longueuil.

Ces contrats sont pour la fabrication d'hélices d'avions, la réparation, révision et modification d'hélicoptères.

On sait que la grève qui durait depuis plusieurs semaines à cette usine, vient de prendre fin.

Club radio-amateur pour la Vallé du Richelieu

Mercredi soir dernier, le 20 septembre, 1967 se tenait au Parc-Ecole St-Gérard Majella, une réunion groupant une quinzaine de radio-amateurs dans le but de fonder un nouveau club. On y comptait des représentants de St-Jean, Chambly, Boucherville et Ville Jacques-Cartier. On choisit M. Robert Sondack (VE2-ASL) pour présider cette première assemblée tandis que M. Serge Hébert (VE2-DEQ), un des responsables de cette réunion, fut élu au poste de secrétaire-trésorier pour un terme d'un an. On procédera lors de réunions subséquentes au choix d'un exécutif permanent de même qu'on édictera la charte définitive du nouveau club.

On adopta à l'unanimité l'appellation "Club Radio-Amateur de la Vallée du Richelieu" (VE2-CUR) tandis que l'on porta la cotisation à $2 par membre. Il est à noter que pour faire partie du club il n'est nullement besoin de posséder une licence de radio-amateur.

Toute personne intéressée peut communiquer avec M. Jean Pronovost (VE2-DFT) à 346-4411 et M. Réal Dubois (VE2-BCB) à 347-1226.

Cimenterie à St-Constant

(voir p. 24)

De Villon à Vigneault

(voir pp. 34 et 35)

Une acquisition pour Boucherville

M. l'abbé Georges-Etienne Adam, curé de la paroisse Saint-Louis de Boucherville, bénissant la nouvelle et très moderne usine d'Engineering Products of Canada, à Boucherville, dont le président est M. Léon Simard, industriel bien connu. La cérémonie eut lieu samedi 23 septembre en la présence de plus de 600 invités. On aperçoit ici à l'arrière plan sur l'estrade d'honneur (de droite à gauche): MM. Jean Simard, vice-président de Marine Industries Limitée, M. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et orateur principal, M. Léon Simard, M. Alvin E. Comisso, vice-président exécutif d'Engineering Products of Canada, M. Arthur Simard, président des Fonderies d'Acier de Sorel, et M. Jean-Paul Beaudry, assistant parlementaire du Ministre de l'Industrie et du Commerce à Québec. Engineering Products of Canada, entreprise entièrement canadienne-française, est la seule au Canada à fabriquer surtout les réservoirs cylindriques pour le gaz comprimé, tel le gaz propane, qu'elle exporte à neuf pays étrangers. La compagnie fabrique aussi les fameux systèmes Drave pour la climatisation et le chauffage industriels.

ST-REMI EN REVUE

par Yvon DURANCEAU

144 Chèvrefils, Saint-Remi Tél. 454-3250

Sur le vif...

(Yvon Duranceau)

CLUB RICHELIEU. — Le Club Richelieu de Saint-Remi a repris ses activités régulières. Le président du club, M. Jean-Guy Charbonneau, a déclaré aux membres lors d'un souper du lundi, qu'il mettrait au point une nouvelle formule pour permettre à tous les membres de participer d'une façon particulière et plus efficace aux activités du club. A ce moment même, un comité de recrutement opère avec enthousiasme à la sélection et choix de nouveaux membres. De plus, le président Jean-Guy Charbonneau a mentionné que la formule de souper avec conférencier invité était certainement la meilleure présentement. Cette formule permet aux participants d'acquérir une formation personnelle. Selon le président Charbonneau, quelques minutes consacrées à chaque réunion, à l'étude des divers règlements, régissant le club, permettra aux membres de se retremper dans l'optique du vrai Richelieu

FILLES ISABELLES. — La dernière assemblée des Filles Isabelles de St-Remi, fut certainement l'une des plus appréciée des membres. Cette réunion à caractère surtout récréatif s'est déroulée dans l'enthousiasme le plus complet. En effet, il y eut épluchette de blé d'inde et l'épi rouge fut trouvé par Sr Agathe Tougas. La Fille d'Isabelle de l'année fut Sr Simone Provençal. Continuant toujours dans le domaine social, les Filles d'Isabelle se rendront le mois prochain à la Comédie canadienne pour voir "Terre des Femmes". Les personnes intéressées à participer à cette soirée sont priées de communiquer avec Mme Annonciade Tremblay, tél. 454-9654, Anita Charbonneau, tél.: 454-8851, Lucille Verner 454-9656 ou Alice Perron 454-3922. Le 18 octobre à l'école Pierre Bédard, il y aura partie de cartes organisée par les Filles d'Isabelle, pour leurs oeuvres.

COURS PERSONNALITE. — Toujours sous l'égide du Club Personnalité St-Remi, des cours de personnalité sont présentement à s'organiser à St-Constant. Pour les personnes désireuses d'y prendre part, il y aura une soirée de démonstration gratuite, vendredi soir le 29 septembre, à 20 heures, au sous-sol de la Lingerie Henriette Foucrault, 4, rue St-Pierre, à St-Constant, près du Bowling Longtin. Pour les personnes de St-Remi le transport sera organisé pour ces cours à St-Constant. Pour de plus amples renseignements, s'adresser par tél. à St-Remi, Maurice Monière 454-2254 et pour St-Constant, Mme Henriette Foucrault, tél. 632-0625

ROUTE ST-REMI - PONT MERCIER. — Les autorités provinciales font présentement face à de nouveaux problèmes au sujet de la route St-Remi - Pont Mercier. Comme cette route longera le chemin de fer du Canadien National, des parties de terrains seront achetées des cultivateurs dont leur ferme longe la voie ferrée. Mais, comme 90% de ces cultivateurs ont des terrains de chaque côté de la voie ferrée, et que le gouvernement achète seulement la partie nécessaire à la route, il y a une grande opposition de la part des cultivateurs. De cette façon, ces cultivateurs concernés se retrouveront sans sortie ni entrée pour accéder dans certaines parties de leurs fermes. C'est-à-dire que le gouvernement ne permet pas de sortie sur cette nouvelle route. Par le fait même, les propriétaires se verront l'accès refusé à leurs terrains situés sur la partie ouest du chemin de fer. Encore cette semaine, ces derniers ont reçus des avis les enjoignant d'accepter des sommes ridicules pour les parties achetées pour la route. Même il est mentionné que s'il n'y a pas de réponse de leur part d'ici trois mois, les cas seront référés à la Régie des Prix du Québec. D'après les renseignements que nous avons obtenus des cultivateurs concernés, ces derniers n'accepteront pas ces offres minimes, sans garanti de passage pour traverser ce boulevard. Prochainement il y aura rencontre des parties en cause pour solutionner ce problème.

DANSE-LOISIRS. — La première danse de la saison des loisirs 67-68 aura lieu samedi soir à l'école Pierre Bédard de St-mi à 20 heures. L'orchestre en vedette sera les 409, nous vous référons à notre section publicitaire pour de plus amples informations à ce sujet.

VOLEURS ARRETES. — La Sûreté municipale de St-Remi a réussi un beau coup de filet mercredi soir dernier. Vers 22 heures, les locaux du Canadien National furent visités par des voleurs qui y ont dérobé plusieurs colis et marchandises dont on ne connait pas l'évaluation présentement. Vers 22 h 30, une auto patrouille de la police de St-Remi a intercepté un véhicule pour vérification. Constatant certaines anomalies, l'agent Lachance a demandé l'aide d'un autre agent et le chef Philippe Perron s'est amené sur les lieux pour procéder à l'arrestation de deux suspects. Ces derniers sont présentement devant les tribunaux sous une accusation de vol. Nous connaîtrons leurs verdicts au cours de la semaine.

GOLF. — Le projet d'un terrain de golf pour St-Remi va bon train. Un comité fut formé récemment pour faire les démarches nécessaires. Il s'agit de MM. Jean-Marie Viau, Jean-Paul Sicard, Jean-Yves Provost, Jacques Joly, Maurice Lemieux et Maurice Marcotte et M. Jame O'Brien. Présentement des terrains sont offerts et le président de la Chambre, M. Jean-Marie Viau a lancé un appel à tous les cultivateurs pouvant offrir un terrain d'une superficie d'au moins 200 arpents, de bien vouloir s'adresser à l'un des membres mentionnés plus haut. Ce projet est sous le patronage de la Chambre de Commerce de St-Remi.

SECURITE. — A la demande du comité de sécurité de la Green Giant de St-Remi, les autorités de la paroisse ont décidé d'installer à l'entrée sud de la ville, des lumières invitant les automobilistes à ralentir. Cette mesure de sécurité est devenue nécessaire à cause de l'affluence d'automobiles circulant aux heures de pointes. De plus, des lumières de rues additionnelles seront installées aux abords du terrain de stationnement de la Green Giant. Selon les autorités de la paroisse, si ces mesures ne s'avèrent pas suffisantes, les autorisations nécessaires seront données au service de police de la ville de St-Remi pour y faire respecter la vitesse réglementaire de 30 mph.

Le secrétariat de la commission scolaire de St-Remi ne sera plus ouvert le vendredi soir. Les heures d'ouvertures sont maintenant du lundi au vendredi de 10 heures à 17 heures.

TOURNOI GOLF. — C'est officiel, le tournoi golf des C. de C. Conseil 1822 St-Remi aura lieu lundi le 9 octobre à Hemmingford, pour les membres C. de C.

SAINT-MICHEL

MARIAGE

Le 2 septembre a été célébré par M. l'abbé Léo Foster, le mariage de M. André Solliec, fils de M. Mathurin Solliec et de Annette Simioni à Mlle Liliane Marcil, fille de M. Roger Marcil et de Clémence Lahaie. Les témoins furent M. Mathurin Solliec et M. Roger Marcil.

Les nouveaux mariés sont revenus enchantés de leur voyage de noces aux Chutes Niagara, Buffalo et Albany.

Nos félicitations et voeux de bonheur.

Il y aura shower mixte, samedi soir le 30 septembre à l'hôtel La-fleur de St-Michel en l'honneur de Mlle Denise Rémillard et de M. Claude Sorel. Orchestre renommé et goûter. Bienvenue à tous.

REMERCIEMENTS

Mme Albert Raymond et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Albert Raymond, décédé le 5 septembre dernier.

Prompt retour à la santé à la petite Danielle Guérin, fille de M. et Mme Roger Guérin.

SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières de St-Paul Ile aux Noix aura lieu le premier mardi de chaque mois, comme par les années passées. J'aimerais faire penser aux dames et jeunes filles que le règlement passé, soit d'assister à trois assemblées pour avoir droit aux privilèges du Cercle est mis en vigueur. C'est le temps de payer la cotisation et l'assurance. Vous voudrez bien profiter de l'assemblée du 3 octobre pour acquitter vos obligations envers le Cercle. Pour celles qui ne pourraient pas assister à cette assemblée, Mme la secrétaire sera à la salle des réunions dimanche le 8 octobre après chacune des messes, pour recevoir votre cotisation et votre assurance. Le tout doit être payé pour le 15 octobre.

A VENDRE

Réservoirs à eau chaude "Cascade", 40 gallons, doublé en verre, 2 thermostats, 2 éléments. Livraison, installation et service sur la marchandise.

PRIX SPECIAUX POUR 15 JOURS

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville Tél. 245-3423

APPELEZ CHARGE RENVERSÉE À

Saint-Remi 454-2394

JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENR.

Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats

SERVICE RAPIDE

Rés. 43, rue Ste-Thérèse SAINT-REMI

OUVERTURE

des danses organisées

par l'Association Récréative St-Remi

Le 30 septembre 1967

à l'école Pierre Bédard de Saint-Remi

EN VEDETTE

LES "409"

ET LES NU-GENTS

Musique continuelle de 8 h. 30 à 12 h. 30

VENEZ VOUS AMUSER

A Napierville

PAR MAURICE TREMBLAY

Démonstration d'art culinaire chinois

Le cercle des Fermières de Napierville organise une démonstration d'art culinaire chinois qui aura lieu à la salle de l'école secondaire de Napierville, mardi le 3 octobre à 8 h p.m.

Une cinquantaine de prix de présence seront tirés au sort et une dégustation sera servie à la fin du cours. L'admission est de $1.00.

Toutes les personnes, intéressées à cette soirée, peuvent se procurer des billets chez les membres du conseil d'administration du cercle.

Informations

Pour informer plusieurs résidents de Napierville ne connaissant pas encore l'endroit et les heures du bureau de licences, le bureau est situé chez M. Emile Côté, 236, rue St-Nicholas et le bureau est ouvert à tous les jours.

Assemblée de la Commission scolaire

La prochaine assemblée de la Commission scolaire de Napierville, aura lieu vendredi le 29 septembre 1967 à 8 h p.m. au lieu habituel des réunions.

LES QUILLES

Ligue commerciale

Après deux semaines d'activités dans la ligue commerciale, les équipes de Casey Construction du capitaine Valère Ruel et A. Landry et Fils du capitaine Jules Duquette, ont pris la tête du classement avec un total de 7 points chacune. La deuxième place est détenue par l'équipe de Granger et Frères, dont le capitaine est Michel Patenaude.

Plus haut triple

Les plus hauts triples réussis depuis le début de la saison, appartiennent à Alain Fortin 612, Jean-Marc Jannelle 568 et Léo Thériault 560.

Plus haut simple

Les trois meilleurs simples ont été réussis par Alain Fortin, 237, Bertrand Chaput 218 et Jean-Marc Jannelle 209.

Meilleure moyenne

Alain Fortin est celui que a conservé la meilleure moyenne depuis le début soit 199.

SHERRINGTON

VOYAGE

Voici le programme du voyage des laics franciscains le 4 octobre en la fête de saint François:

Départ à 8 h. a.m.; messe à 9 h. en l'église Saint-François de St-Lambert; visite à l'Expo.

Les billets sont en vente au prix de $2 chez Mmes R. Fortin et M. Bachand.

VISITE DE PAROISSE

Cette semaine, M. le curé poursuit sa visite de paroisse c'est-à-dire lundi, mercredi et vendredi en visitant les rangs Contant, St-Jean et Ste-Marguerite.

NOTRE-DAME DU CAP

Environ 30 paroissiens de Sherrington, hommes et femmes, se rendaient à Notre-Dame du Cap au cours de la semaine dernière, participer à la nuit de prières qui leur avait été réservée. Le groupe a été vraiment édifiant. Ne pourrait-on pas espérer pour l'an prochain un groupe encore plus imposant?

NOS FERMIERES

Le 5 septembre, à la réunion mensuelle, un billet de $1 fut tiré au sort. La gagnante a été Mme Réal Bourdon mais comme celle-ci était absente, le prix reste dans la "cagnotte" et pour le mois prochain, on y ajoutera un autre prix.

Voici les activités pour le mois d'octobre: à 7 h. le 3 octobre, démonstration par Mme Jean-Paul Levert: décoration de gâteau d'anniversaire. Concours primé: relish aux concombres verts, non cuite; on apporte sa recette. Perception des contributions pour 1968.

Félicitations au cercle local qui s'est classé 2e en conservant 98.4% à l'exposition inter-cercles. Le cercle vainqueur a conservé 98.5%.

A L'HOPITAL

Voeux de prompt rétablissement à M. Joachim Guérin qui a été hospitalisé à Saint-Jean dimanche dernier où il a subi une intervention chirurgicale.

SHOWER

Samedi, le 30 septembre à 8 h. 30 il y aura shower mixte en l'honneur de Mlle Denise Rémillard et M. Claude Sorel, de St-Michel, à l'hôtel Union de Saint-Michel. Orchestre. Goûter. Entrée $1.50 — Bienvenue à tous.

A L'HOPITAL

Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Gilles Tremblay, 12 ans, fils de M. et Mme Patrick Tremblay qui est hospitalisé à St-Jean depuis plus de deux semaines pour traitements.

QUILLES

HAUT SIMPLE (H):

René Dumouchel	180
Roland Hotte	165
Marcel Robidoux	157

HAUT SIMPLE (F):

Fernande Hotte	132
Lise Lussier	131
Gisèle Robidoux	99
Aline Surprenant	99

HAUT TRIPLE (H):

Roland Hotte	401
René Dumouchel	385
Réal Robidoux	385

HAUT TRIPLE (F):

Lise Lussier	341
Fernande Hotte	322
Gisèle Robidoux	267

MARIAGES

En l'église St-Patrice de Sherrington, le 23 septembre a été célébré le mariage de M Thomas Ricard, fils de M. Louis Ricard et de Sara Versailles, à Mlle Nicole Beaudet, fille de M. Georges Beaudet et de Claire Richer. Les témoins ont été MM. Louis Ricard et Georges Beaudet, pères.

En l'église de St-Constant, le 30 septembre, sera célébré le mariage de M. Michel Boyer, fils de M. Cléophas Boyer, et de M.-Rose Beaudin, à Mlle Odette Deneault fille de M Romain Deneault et de Jeanne Bouchard.

DECES

Le 20 septembre est décédé à l'âge de 80 ans, Mme veuve Vital Laurin, née Arthémise Beaudin, autrefois de cette paroisse.

Elle laisse dans le deuil un fils: M. et Mme Gérald Laurin, de Montréal et trois filles: M. et Mme Jean-Côme Chalifoux (Alice), de St-Blaise; M. et Mme Jean-Eudes Grégoire (Géraldine), de Saint-Jean; M. et Mme Jean-Paul Quesnel de Pointe-Claire; une soeur: M. et Mme Freddy Sicotte (Alexandra Beaudin), de St-Michel; un frère: M. Josaphat Beaudin, de cette paroisse ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

Le service a été chanté le 23 septembre en l'église paroissiale de Sherrington par M. l'abbé Clément-Marie Provost assisté de MM. les curés Philémon Corriveau, de Sherrington et Robert Corriveau, de Napierville, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. l'abbé C.-M. Provost qui fit la levée du corps.

Conduisaient le deuil Mmes F. Beaudin et Léopold Boissy, nièces de la défunte.

La défunte faisait partie des laics franciscains et de notre Congrégation des Dames de Ste-Anne.

Portaient la bannière des Dames de Ste-Anne: Mmes Hector Coallier, Anthime Provost, P. Beaudin et Narcisse Tétreault ainsi que MM. Julien Surprenant et Narcisse Tétreault. Les porteuses de ruban étaient Mmes Arthur Beaudin, Grégoire Rémillard, Médéric Bachand, Jean-Baptiste Boyer, Jean-Paul Levert et Isidore Bombardier.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

L'ACADIE

Félicitations à Mlle Lorraine L'Ecuyer fille de M. et Mme Dollar L'Ecuyer, qui fut couronnée reine des Electroniciens de Saint-Jean. Le couronnement a eu lieu samedi dernier au Club Bellerive.

LACOLLE

Avec septembre, l'AFEAS de Lacolle reprenait ses activités avec l'organisation d'une grande partie de cartes pour les missions, laquelle aura lieu dimanche le 15 octobre à la salle paroissiale. Nous invitons les paroissiens de Lacolle et des environs à venir encourager nos missionnaires que vous reconnaitrez sans doute en vous nommant le Père Joseph Patenaude et Soeur Marie-Paule Thibodeau. — Donc, c'est un rendez-vous. Nous aurons des prix de table et de nombreux prix de présence, ainsi qu'un délicieux goûter gratis.

NAPIERVILLE

VOYAGE A L'EXPO

Un groupe de citoyens de Napierville ont organisé un voyage à l'Expo pour dimanche prochain, le 1er octobre. Le départ est prévu après la messe de 7 h. et se fera à condition qu'il ne pleuve pas. En cas de pluie, le voyage sera remis au dimanche suivant.

Le point de rendez-vous: en face de l'église. — Le prix du billet est de $2 aller-retour. Les billets peuvent être obtenus en signalant 245-3369 ou 245-3581

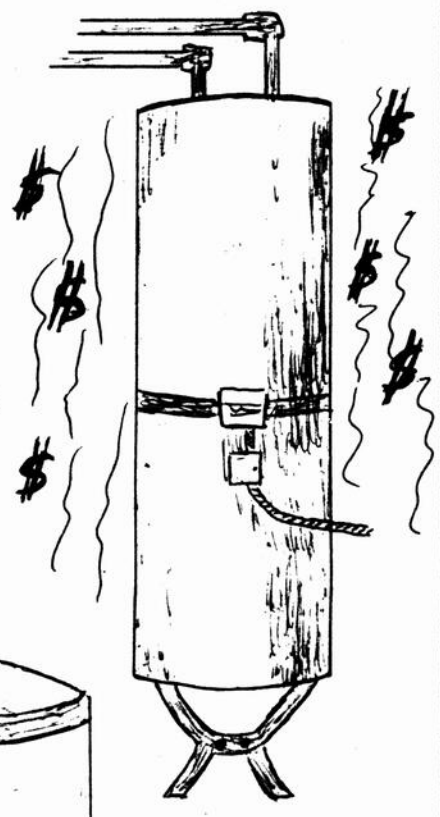
La Croix-Rouge
vous représente
toujours et partout

Demandez TOUT de SUITE votre brochure gratuite de 24 pages C.P. 840, Montréal (3)

Nom .....

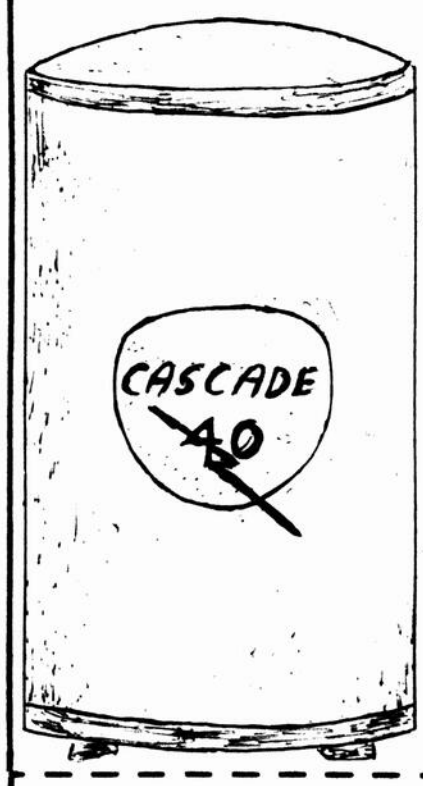
Adresse .....

RÉGLEZ VOTRE PROBLÈME D'EAU CHAUDE



REMPLACEZ CELUI-LA

PAR CELUI-CI



CHAUFFE-EAU ELECTRIC

- Moderne
- Efficace
- Propre
- Sans entretien
- Sans flamme
- Economique

500,000 foyers l'utilisent avec satisfaction

Plan de financement: $4.92 par mois (si désiré)

Nom.....

Adresse..... Tél. .....

Ethier & Frère Enr.

SAINT-BLAISE Tél. 346-3122

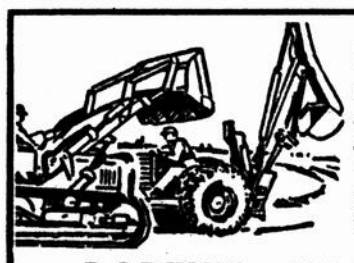
Pour ceux qui préfèrent la qualité !

Distributeur de laveuses et sécheuses "Speed Queen"

Garanties de 2, 5 et 10 ans

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423



Dans Napierville et la région machinerie octroyée par le gouvernement...

Tracteurs sur roues et sur chenilles—Chargeur et pelle renversée (pépine)

BABEUX EXCAVATION ENR.

Napierville, Qué. Tél. 245-3856

Ameublement A. Rouillier

Pour plus de surete exigez Westinghouse

A. ROUILLIER, prop.

Tél. 245-3606

422 St-Jacques
NAPIERVILLE, Qué.

Cimenterie de $40 millions à Saint-Constant

M. George C. Marler, président du Conseil d'administration de la Cie Lafarge Québec Ltée adresse la parole lors de l'inauguration officielle de la nouvelle usine de Ciment Lafarge Québec Limitée, lundi matin, à Saint-Constant. Dans l'ordre habituel, outre M. Marler, on remarque M. Maurice Boyer, maire suppléant de Saint-Constant; M. Maurice Foucreault, maire de Saint-Mathieu; M. Jean-Loup Dherse, président de la Cie Lafarge Québec; M. Jean-Paul Beaudry, député provincial du comté de Lafontaine et représentant du gouvernement du Québec; Son Excellence l'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc et M. Marcel Demonque, président et gérant général des Cies Lafarge Ltée. (Nous publierons compte rendu de cette inauguration avec autres photos dans notre prochaine édition).

Résultat du concours d'embellissement de Saint-Blaise

Voici les gagnants du concours d'embellissement organisé par le Cercle Agricole de St-Blaise:

MM. Pierre-Paul Roy, Jacques Grégoire, Gaston Bissonnette, Roland Latour, Paul Robert, Dyanis Thibodeau, Marcel Guay, Jean-G. Soucy, Urbain Grégoire, Albert Poirier, Georges Ethier, Arthur Oligny, René Cyr, Roland Landry, Maurice Lefebvre, Armand Lahaie, Jos Brassard, Bruno Poissant, Roland Deslauriers, Henri Benoit, Ubald Chabot, Bernard Mongeau, Théodore Paradis, Gérard Hogue, Mathias Gagnon, Rodolphe Paradis, Albert Thibodeau, Fernand Guay, Aimé Thibodeau, René Roy, Aimé Chabot, Réal Hébert. — M. J.-R. St-Arnaud, agronome, a jugé les fermes.

Nos félicitations aux heureux gagnants.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

DIFFICULTES FINANCIERES?

Nous acceptons toute demande jusqu'à concurrence de $5,000. Mauvais crédit accepté. Réponse assurée. Ce n'est pas une compagnie de finance. Inscription gratuite, faites parvenir votre nom aujourd'hui

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. p.m.

CREDIT CONFIDENTIEL

6409, rue ST-HUBERT, Montréal, P.Q. — Tél. 274-9474

Echec du Saint-Edouard

Le St-Edouard a subi un revers de 4 à 1 aux mains de l'Hôtel Ambassador de Gatineau lors de la première partie de la finale de la Ligue nationale de fastball Dow.

Des doubles de Ben Sauvé et de Dave Pearce, et un triple de Ian McEwan, à la deuxième manche, ont permis au Gatineau de compter trois fois pour s'assurer la victoire. Léo Gordon a frappé deux simples pour les perdants et a fait produire le seul point des siens.

Réal Bouthillette, Robert Duluude, Roger Lussier et Roland Faille ont aussi frappé des simples pour le St-Edouard qui a laissé huit hommes sur les sentiers tandis que le Gatineau n'en laissait que deux.

Le lanceur Richard Messier a encaissé la défaite, même s'il a retiré neuf hommes au bâton et n'a accordé qu'un but sur balles. Dave Pearce a été le lanceur gagnant.

Le Gatineau mène donc 1 à 0 dans la série. La deuxième partie de la série aura lieu dimanche prochain, le 24 septembre, au parc St-René-Goupil à Gatineau, à 2 h 30 et la troisième, le soir à 7 h 30.

Sommaire :

St-Edouard	000 100 0 - 1 6 1
Gatineau	030 001 x - 4 5 0

Richard Messier et Alain Leblanc; Dave Pearce et Ian McEwan.

M. et Mme Jean Goyette (Claudette Plouffe) dont le mariage fut célébré dernièrement à Saint-Jean.

(Studio Pinsonnault)

GRAND CONCOURS DE LABOUR

organisé par la Société d'Agriculture du comté de Laprairie

LE 7 OCTOBRE 1967

chez M. HORACE LONGTIN

St-Jacques-le-Mineur
(ferme du bas du ruisseau)

• CE CONCOURS EST OUVERT A TOUS LES CULTIVATEURS DES COMTES DE LAPRAIRIE ET DE NAPIERVILLE.

Bienvenue à tous !

POUR INFORMATIONS:

M. Georges Lussier, secrétaire
Saint-Philippe — Tél. 643-8789

Il remercie . . .

M. Bernard Boudreau qui est invalide et demeure à la Résidence Saint-Bernard-de-Lacolle désire remercier parents et amis qui ont contribué à l'achat d'une chaise roulante.

SAINT-CONSTANT

ATTENTION

La grande partie de cartes de l'automne, organisée par l'Entr'-Aide Familiale de Saint-Constant a lieu samedi le 30 septembre à 8 h. à l'école Jacques Leber. — Comme toujours, de jolis prix de tables, de nombreux prix de présence, et un excellent goûter vous attendent. Prix d'entrée: $1.25 Vous êtes tous les bienvenus. On vous attend.

Voyez des experts pour:

Installation de système de chauffage électrique, fait par des hommes licenciés — système eau chaude — système à air chaud avec nouveau modèle de fournaise la plus économique d'opération.

Phil. Frédette

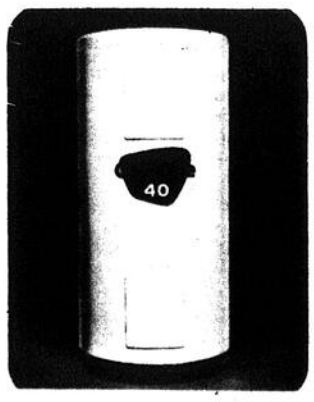
186, rue de l'Eglise, Napierville
Tél. 245-3423

J. H. J MATERIAUX DE CONSTRUCTION

JANNELLE Ltée

N'attendez plus l'eau chaude, faites qu'elle vous attende avec un chauffe-eau électrique

CASCADE 40



- Equipements de ferme "Beatty"
- Refroidisseurs à lait "Dari-Kool"
- Articles de ferronnerie et plomberie
- Tôle galvanisée et aluminium

Gros et détail à des prix défiant toute concurrence

PEINTURE ROBBIALAC — BRIQUE — CIMENT

Tél. 347-3080 Napierville — Tél. 245-3348

FILMS A LA TV

EXPLICATIONS

La valeur humaine et chrétienne du film est indiquée après le dernier tiret. A la fin du texte s'ajoute, s'il y a lieu, la convenance pour les jeunes: (e) enfants; (a) adolescents.

Les chiffres placés immédiatement à côté du titre réfèrent à la valeur artistique: (1) chef d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

Canal 2

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE —

1 heure 30.
"HISTOIRES INTERDITES" (4)

It. 1952. Film à sketches d'A. Genina avec E. Rossi et A. Lualdi. — Trois jeunes femmes blessées évoquent leur vie. — Mise en scène classique mais soignée. Quelques invraisemblances. Excellents interprètes. — Atmosphère déprimante. Images suggestives.

8 heures 30:
"BRONCHO APACHE" (4)

E. U. 1953. Western de R. Aldrich avec Burt Lancaster et Jean Peters. — Un jeune Indien ne peut se résoudre à se soumettre aux Blancs vainqueurs. — Etude psychologique intéressante. — Rythme soutenu. Scènes spectaculaires. Lancaster excellent. — Esprit de haine vaincu par un amour compréhensif. — Scènes dures. (a).

11 heures 35:
"MEUTRES SUR COMMANDE" (5)

E. U. 1954. Film policier de F. Sears avec Barry Sullivan et Luther Adler. — La police fait appel à un ex-bagnard pour forcer des bandits à se compromettre. — Sujet banal. Construction dramatique solide. Bons interprètes. — Courage. Milieu cynique et criminel.

SAMEDI, 30 SEPTEMBRE —

11 heures 35:
"CE QUE DIEU A UNI" (5)

All. 1961. Mélodrame de F. P. Wirth avec Helmut Griem et Akiko. — Un marin allemand s'éprend d'une entraineuse chinoise et la ramène dans son village. — Histoire banale. Réalisation soignée. Interprètes de talent. — Plaidoyer antiraciste. Images osées. Amour libre.

LUNDI, 2 OCTOBRE —

11 heures 30 a.m.:
"LA FOLLE PARADE" (4)

E. U. 1938. Comédie musicale de H. King avec Tyrone Power et Don Ameche. — Un jeune violoniste se sent attiré par le rythme du jazz et fonde un orchestre populaire. — Scénario prétexte. Numéros musicaux bien montés. Plaisant dans l'ensemble. — En incidence, divorce et remariage.

1 heure 30:
"NOUVELLES AVENTURES DU CAPT. BLOOD" (6)

E. U. 1950. Film d'aventures de G. Douglas avec Louis Hayward et Patricia Medina. — Un flibustier tente de délivrer les membres de son équipage, prisonniers des Espagnols. — Décors de carton-pâte. Réalisation de second ordre. — Violences et cruautés dans le cadre d'une époque révolue.

11 heures 35:
"LE DIAMANT NOIR" (4)

Fr. 1940. Fr. 1940. Comédie dramatique de J. Delannoy avec Gaby Morlay et Charles Vanel. — Une méprise sur la destinataire de lettres d'amour porte un homme à croire que sa femme l'a trompé. — Mise en scène soignée. Interprétation sensible. — Scènes pénibles. Une situation irrégulière.

MARDI, 3 OCTOBRE —

11 heures 30 a.m.:
"FILLES DE FRAUDEURS" (6)

Bel. 1961. Comédie dramatique d'E. G. de Meyst avec S. Voor et B. Beckers. — Une jeune fille perverse incite son amant à voler un contrebandier. — Banal et quelconque. Interprétation fade. — Concubinage. Milieu de contrebandiers. Exhibitionnisme.

1 heure 30:
"LA MINUTE DE VERITE" (4)

Fr. 1952. Drame psychologique de J. Delannoy avec Michèle Morgan et Jean Gabin. — Un couple fait le bilan de dix ans de mariage. — Etude psychologique intéressante. Dialogues sobres. Réalisation habile. Interprétation solide. — Conclusion positive. Perspective morale insuffisante.

11 heures 35:
"DU COURAGE POUR CHAQUE JOUR" (4)

Tch. 1964. Drame psychologique d'E. Schorm avec Jana Brejchova et Jan Kacer — Un ancien agitateur qui n'a pas évolué se voit délaissé par la jeunesse. — Mise en scène habile. Ensemble riche et nuancé. Interprétation sensible — Sujet à réflexion. Scènes sensuelles.

MERCREDI, 4 OCTOBRE —

11 heures 30 a.m.:
"LA FEMME DE FEU" (5)

E. U. 1946. Western d'A. de Toth avec Veronica Lake et J. McCrea. — Une jeune ambitieuse entre en conflit avec son père, rancher autoritaire et irascible. — Intrigue bien conduite. Bonne mise en scène. — Haine, vengeance. Nombreuses brutalités.

JEUDI, 5 OCTOBRE —

11 heures 30 a.m.:
"L'HOMME NE SE REND PAS" (5)

U.R.S.S. 1963. Drame de guerre d'U. Choulman avec L. Loujina et V. Bourov. — Des soldats allemands déguisés opèrent dans les rangs de l'armée russe. — Conventionnel. Bonnes scènes d'action. Ton emphatique. — Courage. Patriotisme. (a).

Canal 10

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE —

12 heures 30:
"LE TRESOR DES PIEDS NICKELES" (5)

Fr. 1949. Comédie burlesque de M. Aboulker avec Rellys et Jean Paredes. — Un explorateur disparait au moment de toucher un héritage. — Quelques gags excellents. Lourdeurs. — Divertissement anodin. (a).

7 heures 30:
"LA SOURIS QUI RUGISSAIT" (4)

G. B. 1959. Comédie satirique de J. Arnold avec Peter Sellers et Jean Seberg. — Un minuscule pays déclare la guerre aux Etats-Unis pour régler ses problèmes financiers. — Point de départ très original. Dialogue spirituel. Sellers excellent. — Quelques légèretés dans un ensemble sain. (A).

11 heures 15:
"TYPHON SUR NAGASAKI" (4)

Fr. 1956. Drame sentimental d'Y. Ciampi avec Danielle Darrieux et Jean Marais. — Un ingénieur français s'éprend d'une orpheline japonaise. — Scénario banal. Réalisation habile. Valeur documentaire. Bonne interprétation. — Evolution positive du héros. Liaison.

dre la reine de France. — Mouvementé. Scènes spectaculaires. Libertés.

1 heure 45:
"UNE VEINE DE . . . " (5)

E. U. 1951. Comédie d'I. Cummings avec Frank Sinatra et Jane Russell. — Un employé de banque, craignant d'être soupçonné d'un vol, n'ose dépenser l'argent qu'il a gagné aux courses. — Film de série. Banal. — Détails légers.

8 heures 30:
"LE LONG DES TROTTOIRS" (5)

Fr. 1955. Mélodrame de L. Moguy avec Anne Vernon et Françoise Rosay. — Après avoir sombré dans la prostitution, une orpheline se relève grâce à l'aide d'une assistante sociale. — Thème banal mais intéressant. Réalisation passable. — Dévouement social. Milieu de proxénètes.

11 heures 15:
"A CAUSE A CAUSE D'UNE FEMME" (4)

Fr. 1962. Comédie policière de M. Deville avec Jacques Charrier et Mylène Demongeot. — Un jeune don juan recherché par la police est caché par ses admiratrices. — Humour et fantaisie. Rythme nerveux. Interprètes bien dirigés. — Inconduite dans un contexte fantaisiste.

DIMANCHE, 1er OCTOBRE —

12 heures 15 (soir):
"IL EST MINUIT, DR SCHWEITZER" (5)

Fr. 1952. Drame d'A. Haguet avec Pierre Fresnay et Raymond Rouleau. — La guerre de 1914 empêche le docteur Schweitzer de poursuivre son oeuvre humanitaire au Gabon. — Réalisation moyenne. Dialogue inégal. Bonne interprétation de Fresnay. — Elévation spirituelle (e).

LUNDI, 2 OCTOBRE —

12 heures 30:
"CERTAINS L'AIMENT .. FROIDE" (6)

Fr. 1959. Comédie de J. Bastia avec Louis de Funès et Jean Richard. — Un original laisse sa fortune à celui de ses descendants qui souffrira d'une maladie incurable. — Gags usés et parfois vulgaires. Ensemble pauvre. — Dialogues d'un goût douteux. Egoisme.

2 heures:
"LE BOULANGER DE VALORGUE" (5)

Fr. 1952. Comédie de H. Verneuil avec Fernandel et Jean Gaven. — Le boulanger d'un village refuse de cuire le pain pour ceux qui s'obstinent à croire que son fils a fait de sa promise une maman prématurée. — Moyen. De bons moments. Beaux extérieurs. Fernandel amusant. — Tendance saine et optimiste. — Thème délicat.

11 heures 15:
"PLUS FORT QUE LA LOI" (5)

E. U. 1951. Western de W. D. Russell avec Robert Ryan et Claire Trevor. — Un officier se joint à des hors-la-loi pour lutter contre un homme tyrannique. Film de série. Bons interprètes — Amour illégitime. Brutalités.

MARDI, 3 OCTOBRE —

12 heures 30:
"LE ROMAN D'UN SPAHI" (6)

Fr. 1936. Drame passionnel de M. Bernheim avec Mireille Balin et Georges Rigaud — S'étant épris d'une aventurière, un jeune noble s'engage dans un régiment. — Pauvre. Manque de rigueur dramatique. Interprétation convenable. — Conduite légère.

2 heures:
"LA VALLEE DES GEANTS" (5)

E. U. 1952. Film d'aventures de F. Feist avec Kirk Douglas et Eve Miller — Un homme s'attaque à des arbres géants quasi vénérés par les habitants de la forêt. — Assez bien réalisé. Interprétation satisfaisante. — Eléments répréhensibles.

11 heures 15:
"LA BELLE ANDALOUSE" (5)

Esp. 1953. Mélodrame de Tuelda avec Carmen Sevilla et Jorge Mistral — Une religieuse encore novice s'éprend d'un jeune chirurgien. — Thème assez peu vraisemblable. Ensemble satisfaisant. Interprétation moyenne. Eléments délicats. (a).

MERCREDI, 4 OCTOBRE —

11 heures 30 a.m.:
"LA MADONE DES SLEEPINGS" (5)

Fr. 1955. Film d'aventures de H. Diamant-Berger avec Gisèle Pascal et Eric Von Stroheim. — En Amérique du Sud, des agents d'affaires intriguent pour gagner le coeur d'une riche veuve. —

SAMEDI, 30 SEPTEMBRE —

12 heures 30:
"LES FILS DES MOUSQUETAIRES" (5)

E. U. 1950. Film d'aventures de L. Allen avec Cornell Wilde et Maureen O'Hara. — Trop âgés, les quatre mousquetaires délèguent leurs enfants pour défen- Compliqué. Languissant. Bonne interprétation. — Amour libre.

12 heures 30:
"LES FORTICHES" (6)

Fr. 1960. Comédie policière de G. Combret avec Darry Cowl et Christian Méry. — Un homme fait passer un de ses amis pour un gangster célèbre. — Scénario sans invention. Longueurs. Jeu amusant de Darry Cowl. — Tenues osées.

2 heures:
"GUERRIERS DANS L'OMBRE" (4)

G. B. 1948. Drame de la Résistance de C. Crichton avec Simone Signoret et Robert Beatty. — L'action d'un réseau de résistance belge durant la dernière guerre. — Film de qualité, fort intéressant. Interprétation sobre. — Héroisme. Courage. — Scènes déplacées.

11 heures 15:
"UNE ETOILE EST NEE" (3)

E. U. 1954. Comédie musicale de G. Cukor avec Judy Garland et James Mason. — Un artiste célèbre aide une jeune fille dans sa carrière et l'épouse. — Valeur psychologique certaine. Réalisation de qualité. Excellents interprètes. — Dévouement. Conduite répréhensible.

JEUDI, 5 OCTOBRE —

12 heures 15:
"L'OMBRE" (6)

It. 1954. Mélodrame de G. Bianchi avec Marta Toren et Pierre Cressoy. — Un peintre dont l'épouse est paralysée perd le goût du travail et devient amoureux d'une jeune femme — Lacrymatoire à souhait. Ensemble quelconque. — Atmosphère pénible. Adultère réprouvé.

12 heures 30:
"LE PELERIN DE L'ENFER" (6)

Bel. 1946. Film biographique de H. Schneider avec Robert Lussac et Dunia Sadow. — La vie d'un missionnaire dans une léproserie d'Hawaï. — Réalisation maladroite. Interprétation faible. Charité. (e).

2 heures:
"HOTEL BIJOU" (4)

Fr. 1946. Drame de milieu de M. Blistène avec Françoise Rosay et Paul Meurisse. — La patronne d'un hôtel mal famé dénonce un ancien complice et est tuée par lui — Histoire pénible mais fort bien réalisée. Photographie soignée. Excellents interprètes. — Morbide. Etalage de mauvaises moeurs.

8 heures 30:
"LA BELLE DES BELLES" (5)

It. 1955. Film biographique de R. Z. Leonard avec Gina Lollobrigida et V. Gassman. — Protégée par un prince russe, une orpheline devient une cantatrice célèbre. — Ensemble attrayant. Mise en scène soignée. Scénario décousu. — Monde frivole et amoral.

11 heures 15:
"L'ENNEMI PUBLIC" (5)

E. U. 1957. Drame policier de D. Siegel avec Mickey Rooney et Carolyn Jones. — Emprisonné injustement, un homme s'échappe et devient un bandit notoire. Réalisation habile. Thème banal. Interprétation juste. — **Crimes. Liaison.**

Canal 7

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE —

11 heures 35:
"VALET DE COEUR" (5)

E. U. 1938. Comédie de W. Van Dyke avec Jean Harlow et Robert Taylor. — Chassé du foyer familial, un jeune homme devient maître d'hôtel. — Intérêt relatif. — Divertissement anodin. (a).

SAMEDI, 30 SEPTEMBRE —

11 heures 35:
"UN PARFAIT GENTLEMAN" (5)

E. U. 1938. Comédie de T. Whelan avec Frank Morgan et Cecily Courtnedge. — La carrière d'un pasteur protestant est compromise par la conduite de son père. — Réalisation modeste. Manque de finesse. — Irrespect envers des ministres de la religion.

LUNDI, 2 OCTOBRE —

11 heures 35:
"LES RATS DU DESERT" (4)

E. U. 1953. Film de guerre de R. Wise avec Richard Burton et Robert Newton. — En 1941, la défense de Tobrouk par une division australienne. — Réalisation sobre et vigoureuse. Intérêt soutenu. Episodes spectaculaires. Très bons interprètes. — Ténacité. Esprit de devoir. Scènes dures. (a).

MARDI, 3 OCTOBRE —

11 heures 35:
"L'HOMME A DEMASQUER" (4)

G. B. 1958. Drame policier de M. Anderson avec Anne Baxter et Richard Todd. — Une jeune héritière doit faire face à un homme qui prétend être son frère. — Scénario ingénieux. — Intérêt soutenu. Bons interprètes. — Atmosphère tendue. (a).

MERCREDI, 4 OCTOBRE —

11 heures 35:
"LA LOI DU FOUET" (5)

E. U. 1952. Film d'aventures de L. Milestone avec Maureen O'Hara et Peter Lawford. — Un fermier croit retrouver son fils autrefois disparu en la personne d'un aventurier. — Intérêt documentaire. Sujet mince. Interprétation homogène. — Violences. Banditisme.

JEUDI, 5 OCTOBRE —

11 heures 35:
"TONNERRE SUR BERLIN" (5)

E. U. 1957. Drame de H. Koster avec Dana Wynter et Mel Ferrer. — Un capitaine américain sauve une jeune allemande de la déchéance. — Récit bien mené. Interprètes consciencieux. Scènes réalistes.

Arthur Beaudry
RÉPARATION
D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Autorisé pour l'entretien des petits appareils Can. General Electric
186, rue Notre-Dame
348-4789 Saint-Jean

G. Brosseau — Saint-Jean
Service de Rédaction - Traduction
pour fins publicitaires, techniques et autres
- Plusieurs années d'expérience pratique.
- Diplômé de l'Institut de Traduction de l'Université de Montréal.
- Diplômé de la Société des Langues Etrangères, de Paris, France.

L'industrie canadienne aux mains des U.S.A.

"Le commerce international a de multiples avantages. Il permet de prévenir la guerre, relève l'économie d'un pays sous-développé au niveau de la nôtre, travaille à la cause de la paix et permet à la croissance de notre économie de ne plus être limitée uniquement au chiffre d'affaires possible dans le Québec et au Canada."

Voilà les principaux avantages de l'exportation, selon M. André Lachance, président de la compagnie Pharmaco-Chimique, qui était le conférencier invité au premier déjeuner-causerie de l'Association des Hommes d'Affaires de la Rive-Sud.

M. Lachance, dont l'entreprise qu'il préside exporte 82 pour cent de son commerce dans 26 pays étrangers, a suscité un vif intérêt en énonçant les possibilités immenses offertes à l'exportateur, tant pour lui-même que pour l'économie du pays dans lequel il habite.

Un homme dynamique, le président de Pharmaco-Chimique a tout d'abord voulu convaincre son auditoire composé d'hommes d'affaires, de marchands et d'industriels que "personne ne viendra nous porter la part du marché nécessaire pour équilibrer notre économie. Il faut, a-t-il ajouté, aller la prendre nous-mêmes."

C'est ainsi qu'il a expliqué la définition de l'exportation, sa nécessité, sa rentabilité, son marché, sa méthode, ses moyens et ses conséquences.

M. Lachance a énoncé une statistique étonnante: 60 pour cent de l'industrie canadienne est contrôlée par les Etats-Unis. Et ce marché canadien, il est limité à $20 millions, dont 80 pour cent au Québec et en Ontario, alors que le chiffre d'affaires possible aux Etats-Unis et en Europe est des dizaines et même des centaines de fois plus imposant.

Le marché de l'exportation est largement ouvert, selon le conférencier: Etats-Unis, Antilles, Amérique latine, Scandinavie, Royaume-Uni, France, Belgique, Suisse, Allemagne, Italie, Espagne, Moyen-Orient, Afrique, Australie et Nouvelle-Zélande, Japon, Hong-Kong, Indes et Union Soviétique.

Selon M. Lachance, les moyens d'exportation sont très efficaces. Les intéressés peuvent faire appel aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux institutions commerciales et aux organisations de finance qui sont heureux de collaborer.

Il suffit, a dit le premier conférencier, de la saison devant les Hommes d'Affaires de la Rive-Sud que l'exportateur offre un produit adapté au pays approché.

SAINTE-JULIE

AFEAS

La foule ne fut pas très grande mais très intéressante. L'étude sociale porta sur l'Education des adultes. "Un effort réfléchi d'hommes et de femmes d'âge mûr, pour accroître leurs connaissances, leurs aptitudes et leur compréhension du monde sur lequel ils vivent, afin qu'ils puissent jouer dans la vie sociale et civile, leur rôle qui leur revient". On expliqua ensuite le pourquoi d'un Comité d'Arts ménagers et la nécessité de l'apostolat des laics. Mme Gérard Provost fit choisir divers modèles de tricot et accepta d'aider celles qui le désiraient.

Mme la présidente annonça aussi une soirée pour le 14 octobre à 8 h. p.m. à l'école. Il y aura danses de toutes sortes, chants et quelques numéros d'amateurs. La soirée se continua par le tirage d'un prix de présence offert par Mme Marcel Malo et gagné par Mme Bruno Blain et Mlle Jeannine Bourassa.

Une dame Martin, de l'Association des Parents Catholiques du Québec est venue expliquer la nécessité de faire des démarches pour faire déclarer institut confessionnel l'Externat Classique de Longueuil qui devient un CEGEP (Collège d'Enseignement Général et Professionnel) et faire signer une requête dans ce but.

BENEDICTION D'UNE CROIX

Depuis un an, déjà, la croix de chemin coin de Belle-Rivière se tenait droite et vigilante le jour mais disparaissait dans les ténèbres de la nuit. Elle n'était pas encore bénite, quelques-uns désirant la voir illuminée avant. L'entente s'est faite récemment et de beaux réflecteurs révèleront sa présence la nuit. Dimanche soir, près d'une centaine de personnes assistèrent à la cérémonie de bénédiction. Après un cantique à la croix, il y eut réception du chapelet avec commentaires des mystères douloureux par Mgr Chevalier. Un cantique à la vierge suivit puis un mot de M. le curé et la bénédiction elle-même. La vue de cette croix sera sûrement salutaire pour tous les passants.

DECES

Le 21 septembre est décédé subitement à l'âge de 51 ans, M. Gaston Huet, époux d'Anne-Marie Savaria. Le service fut chanté le 25 par M. le curé, assisté de M. le curé Martin, de St-Amable.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

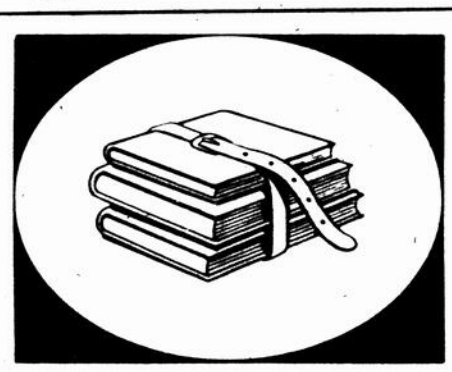
La paroisse perd un citoyen bien dévoué. Il était président de la Caisse Populaire, secrétaire de la municipalité et de la répartition, membre du Syndicat Coopératif Agricole, du comité d'habitation de l'UCC et de la Ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse dans un deuil profond outre son épouse, sept enfants, dont cinq garçons: Jean-Pierre, Jacques, Sylvain, Michel et Daniel; deux filles: Mme Jean-Guy Lamoureux (Louise) et Madeleine; quatre beaux-frères: Louis-Armand, Jean-Baptiste, Joseph-Fernand et Amable Savaria et leurs épouses; cinq belles-soeurs: Mme Albert Pepin (Isabelle); Mme Emile Lambert (Fernande); Mme Laurent Burelle (Louise); Mme Hector Deslières (Suzanne) et Mme Roland Savaria; un oncle: Laurent Huet; une tante: Mme Antonio Cadieux (Zéphirine Huet) et deux petits-fils: Eric et Martin Lamoureux.

Nos sincères condoléances à la famille.

25e anniversaire de mariage

Le 26 août dernier, M. et Mme Henri Lefebvre du 1130 rue Chapais à Longueuil, fêtaient leur 25e anniversaire de mariage. De nombreux parents et amis se sont joints à eux pour cette fête qui débuta par une messe d'action de grâces à 5 h. p.m. en l'église Saint-Georges de Longueuil. Le célébrant était M. le curé Jean Lequin, autrefois de cette paroisse; il avait célébré leur mariage il y a 25 ans, mariage qui fut le premier dans cette église nouvellement construite à cette époque. M. Lequin est actuellement curé à la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean. Un banquet fut servi à l'Externat Classique de Longueuil, suivi d'une soirée très familiale après laquelle les jubilaires partirent en voyage. M. et Mme Henri Lefebvre remercient sincèrement le Père Jean-Jacques Gareau, franciscain, qui avec le dévouement qu'on lui connait, leur a organisé une si belle fête avec l'aide de Pierre et Jacques Lefebvre, fils des jubilaires. Cette photo fut prise lors du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Henri Lefebvre de Longueuil. Nous voyons à gauche M. le curé Jean Lequin de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean et à droite leur fils aîné Pierre leur offrant au nom des parents et amis, un cadre dont le 25 est entièrement composé de dollars de la Confédération.



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
$ 100	$	$	$	$6.12	$9.46
300	...			18.35	28.37
550	...	23.73	28.28	32.86	51.24
750		31.65	37.88	44.13	69.21
1000		41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72	...	79.36		
2000	72.15	...	99.20		
2200	79.36		109.12		
2500	90.18		124.00		

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris

Avez-vous des choses à acheter pour la rentrée des classes? Souliers, vêtements, livres? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN

39, rue St-Jacques—Téléphone 347-7538

(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Nominations ecclésiastiques

Par décision de Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, le Révérend Père James V. Blynt, de la société de St-Edmond a été nommé vicaire à la paroisse St Mary à Greenfield Park.

Le Révérend Père Frederic McLachlan a été nommé assistant de l'aumônier au South Shore Catholic High School de Ville Jacques-Cartier.

Renseignements fournis au BDI par la Chancellerie du diocèse.

Phil. Frédette

186, rue de l'Eglise, Napierville

Tél. 245-3423

Distributeur autorisé de la

MAISON BELANGER

Poêles, réfrigérateurs, congélateurs, fournaises à l'huile

COURS POUR ADULTES

(Cours du soir)

— COURS COLLEGIAL: CEGEP

— COURS DE PERFECTIONNEMENT CULTURELS ET PROFESSIONNELS

- Administration
- Relations humaines
- L'administrateur dans son bureau
- Partage de responsabilités et procédures
- Le contrôle
- Initiation au droit
- Bourse et placements
- Technicien catalogueur
- Secrétaires médicales
- Langue française écrite
- Anthropologie biblique
- Psychologie de la personnalité
- Décoration intérieure
- Les grands peintres

Pour renseignements demander dépliants ou annuaires à

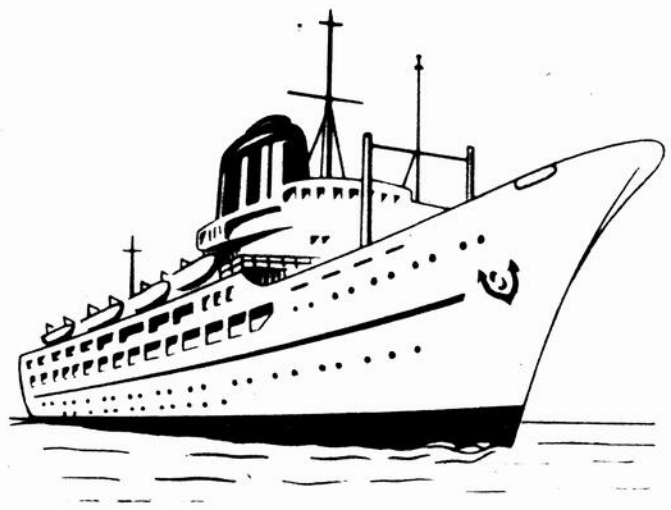
EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

Les Cours pour Adultes

945, Chemin de Chambly

Cité Jacques-Cartier - Tél. 679-2630

CROISIÈRES



Pour la vacance-croisière de vos rêves, pourquoi ne pas nous consulter. Nous vous offrons nos services, personnels et gratuits, pour vous aider à choisir et préparer la croisière propre à vos goûts, désirs et problèmes particuliers; d'ailleurs notre mot d'ordre dit: "Voyages de tous genres et à prix modiques par tout le monde".

POUR UN SERVICE personnel et gratuit

CONSULTEZ-NOUS SANS TARDER

AGENCE DE VOYAGES

ATLAS

VOYAGES INDIVIDUELS OU GROUPES

RESERVATIONS DE TOUS GENRES

Voyages a prix modiques partout dans le monde

Une spécialité: VOYAGE DE NOCES

1821 est, rue Sherbrooke, MONTREAL 24, Qué.

Tél.: 524-3142

A la piscine de Boucherville

par Rosario Therrien

- **Régent Lacoursière innove dans le domaine de la natation**
- **Nouvelle série de cours pour les tout petits de moins de 8 ans à compter du 30 septembre**

Régent Lacoursière, le sympathique directeur des piscines du Centre Civique de Boucherville, possède plusieurs flèches à son arc et ses nombreux championnats de natation ne se comptent plus.

Régent a inauguré cet été un cours de natation nouveau genre. Le cours est donné aux enfants de 8 ans et moins et l'âge peut aller aussi bas que deux ans.

Les enfants doivent, pour suivre le cours, être munis de la ceinture de sécurité "Swim Boy" dont Régent possède l'exclusivité au Canada. Cette ceinture est en vente seulement au magasin d'articles de sport du Centre Civique de Boucherville.

J'ai moi-même été témoin des spectaculaires progrès faits par les jeunes puisque mes 2 enfants: Luc 7 ans et Marie-Josée 6 ans, ont maitrisé leur peur de l'eau en un temps record. A mesure que l'enfant fait des progrès, Régent dégonfle le ballon. Il lui montre le mouvement pratique et, après la douzième leçon, l'enfant peut complètement enlever son ballon-flotteur et nager seul sans aide. Les enfants, à la première leçon saute dans 15 pieds d'eau sans aucun danger.

NOUVELLE SERIE

La nouvelle série de cours pour les jeunes enfants commencera samedi le 30 septembre de 4 h. à 5 h. p.m. et dimanche à la même heure. Pour ceux qui possèdent déjà un abonnement familial à toutes les activités du Centre Civique le cours est gratuit; pour les autres, on peut s'adresser au Service des Piscines en composant 655-1371, poste 58.

COURS POUR ADULTES

L'inscription des cours pour adultes bat son plein et près de 600 personnes sont maintenant inscrites à ces cours qui seront donnés les lundis, mardis et mercredis. M. Régent Lacoursière nous prie d'aviser les contribuables et les personnes de l'extérieur de la tenue de ces cours.

CENTRE CIVIQUE...

...à l'heure de Boucherville

STAROVAN A BOUCHERVILLE LE 6 OCTOBRE PROCHAIN

Le super spectale de Starovan sera présenté à l'aréna du Centre Civique de Boucherville, le vendredi 6 octobre prochain, à 8 h. 30 p.m., ceci en collaboration avec le poste CJMS.

Le sensationnel Dick Rivers, de France, et son grand orchestre sera l'artiste invité à ce premier Starovan de la saison à Boucherville.

Par ailleurs, les jeunes pourront entendre le groupe de l'année "Les Sultans". Ce groupe n'a pas été vu à Boucherville depuis déjà deux ans et il doute que tous seront plus qu'intéressés à les revoir. Une autre super vedette sera également du spectacle, Michèle Richard, Miss Radio-Télévision 1967. Le tout sera complété par le maitre de cérémonie et résident de Boucherville, Norman Knight.

C'est donc une invitation à toute la population de la Rive-Sud à se présenter à ce super spectacle de Starovan, spectacle qui ne sera présenté ailleurs sur la Rive-Sud de Montréal.

Les billets sont présentement en vente au guichet du Centre Civique de Boucherville et on peut retenir par téléphone en composant 655-1371, poste 58.

OUVERTURE DES ACTIVITES AU SERVICE DE LA RECREATION A BOUCHERVILLE

Le Service de la Récréation est heureux de faire connaitre son programme pour la prochaine saison et ce programme se veut très élaboré et en mesure de satisfaire la population.

MAINTIEN

Les cours de maintien reprendront le 3 octobre à 8 h. p.m. précise au Centre Civique. Ces cours s'adressent aux dames et jeunes filles de 16 ans et plus et Mme Irène O'Connell spécialiste bien connue sera encore le professeur titulaire de ce cours.

COUTURE

Des cours de couture seront donnés le mercredi à 2 h. p.m. au Centre Civique pour les dames et les jeunes filles. A noter qu'il y aura un service de gardiennes pour ces cours et les dames pourront venir en toute tranquilité assister à ces leçons.

BADMINTON

Le badminton aura lieu à l'école Antoine Girouard tous les lundis et mercredis de 8 h. à 11 h. p.m. précise.

BALLON-PANIER

Les activités de la ligue de ballon-panier pour les garçons et la ligue des filles reprendront tous les mardis et jeudis de 7 h. à 10 h. p.m. à l'école Antoine Girouard.

ATHLETISME

L'athlétisme intérieur pour les garçons et filles de 13 ans et plus sera pratiqué cette saison à l'école Sacré-Coeur les lundis et mercredis à 7 h. 30 p.m.

GYMNASTIQUE SPORTIVE

Cette activité aura lieu à l'école Pierre-Boucher de 4 h. 30 à 5 h. 30 p.m. le mercredi pour les filles de 8 à 11 ans tandis que les filles de 12 à 15 ans pourront bénéficier du même cours le mercredi à 5 h. 30 p.m.

HOCKEY INTERIEUR

Le hockey intérieur pour les garçons de 14 à 18 ans aura lieu le samedi de 9 h. à midi à l'école L. H. Lafontaine.

NATATION

Les cours de natation auront lieu lundi, mardi, mercredi de 7 h. à 8 h. p.m. pour adultes et le samedi matin de 9 h. à midi pour les enfants.

SAMEDI LOISIRS

Une nouvelle activité débute au programme cette année à savoir le samedi loisirs. Cette activité est ouverte à tous les enfants de 7 à 12 ans, de 1 h. à 5 h. p.m. aux endroits suivants: Ecole Antoine Girouard, Pierre-Boucher et L. H. Lafontaine. Des moniteurs et monitrices seront à la disposition des enfants pour y organiser des jeux de groupes et différentes activités de loisirs et de sports.

GYMNASTIQUE PRE-NATALE

Les cours de gymnastique prénatale se donneront comme à l'accoutumée au Centre Civique à 8 h. p.m. le mercredi . Mme Mireille Roland, spécialiste dans ce domaine sera chargée de ces cours.

TENNIS SUR TABLE

Les sessions de tennis sur table auront lieu le lundi soir au Centre Civique de 7 h. à 8 h. 30 pour les enfants de 16 ans et moins et de 8 h. 30 à 11 h. p.m. pour les adultes.

JUDO

Les cours de judo seront repris à compter de mardi le 3 octobre à 6 h. 30 p.m. Le professeur invité pour ces cours est M. Christian Jardel, ceinture noire, 2e dan.

EDUCATION PHYSIQUE POUR DAMES

Les cours d'éducation physique pour dames et les cours de gymnastique auront lieu le mercredi soir à 8 h. au Centre Civique. Le premier cours aura lieu le 4 octobre.

EDUCATION PHYSIQUE POUR HOMMES

Ces cours se donneront le jeudi soir à 8 h. au Centre Civique. Tous les hommes d'affaires qui voudraient parfaire leur condition physique ou tout simplement se maintenir en excellente condition sont donc invités à se rendre à ces leçons.

DISCOTHEQUE

La discothèque sera ouverte tous les vendredi de 8 h. p.m. à minuit. Les jeunes de 15 ans et plus y sont invités et à noter que la tenue de ville pour garçons et filles est de rigueur.

BRICOLAGE

Les cours de bricolage auront lieu le samedi après-midi de 2 h. à 4 h. dans la salle de récréation du Centre Civique. Ce cours est ouvert aux enfants de 9 à 12 ans, et Mme Gisèle Laroche en sera le professeur attitré.

Par ailleurs, de nouveaux tarifs ont été établis pour la participation aux loisirs à Boucherville et ces tarifs avantageux sont les suivants:

Une carte d'abonnement pour toutes les activités au programme du service de la récréation se vendra $50 pour la famille, $30 pour la famille, $25 pour les atudiants.

Une carte pour la piscine seulement, carte n'incluant pas les cours de natation, se vendra $35 puro la famille, $25 pour les adultes et $15 pour les étudiants.

Une troisième carte couvrant toutes les activités de loisirs à Boucherville, sauf la piscine se vendra $25 pour la famille, $15 pour les adultes et $10 pour les enfants.

Enfin, toute personne qui n'a pas de carte d'abonnement pourra se prévaloir d'un abonnement par activité au montant de $10 pour les adultes et $5 pour les enfants. Les tarifs à la piscine et au patin public sont maintenant fixés à $1 pour les adultes et 50c pour les enfants.

Toutefois, toute personne résidente de Boucherville qui a une carte d'abonnement pourra obtenir une réduction de 50% sur le tarif d'admission journalière à la piscine et au patin public.

De plus, les personnes résidentes qui ne sont pas abonnées à aucune activité pourront se procurer une carte de membre au prix de $1 par personne et bénéficier ainsi de la réduction de 50% pour l'admission journalière à la piscine et au patin public. Pour avoir droit au tarif d'étudiant la personne concernée devra présenter une carte d'étudiant d'une école ou d'une institution reconnue.

Toutes les personnes non résidentes à Boucherville pourront suivre les activités du service de la récréation de Boucherville et devront payer le double pour chacune des cartes ci-haut mentionnées.

SAINT-LAMBERT

COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Des cours de préparation au mariage sont actuellement en marche. Ils se donnent le dimanche à 1 h. 30 p.m. dans la paroisse St-Georges de Longueuil. Les responsables sont M. et Mme Gérald Martineau. Pour renseignements, signalez 674-1374.

COURS DU SOIR POUR ADULTES

La Commission scolaire régionale de Chambly, en collaboration avec le Ministère de l'Education, organise des Cours du soir pour adultes. Vous trouverez les détails de ces cours sur les circulaires affichées dans le vestibule de l'église, rue Lorne.

FOYERS NOTRE-DAME

Les parents intéressés aux réunions mensuelles des Foyers Notre-Dame sont priés de prendre note que ces réunions auront lieu le 3e mercredi de chaque mois jusqu'au printemps de 1968. L'entrée est toujours libre.

ACADEMIE DE BALLET

L'Académie de Ballet de Saint-Lambert a repris ses activités pour la saison.

Toutes les jeunes filles qui désirent se joindre à ces cours, danse classique ou ballet moderne, sont priés de s'adresser au Bureau de la Récréation, 345 rue L'Espérance.

POUR LES ADULTES

Des cours de ballet moderne seront donnés tous les lundis soirs de 7 h. 30 à 8 h. 30 au Centre des Loisirs, 345 rue L'Espérance. Les intéressés sont priés de s'inscrire le plus tôt possible.

BALLON AU PANIER

La formation des clubs Bantam, Midget, Juvénile et Junior ainsi que les pratiques régulières sont en marche. Déjà une première classification a été faite et elle se continuera jeudi soir le 28 septembre.

Les pratiques sont tenues au Chambly County High School, 675 rue Green, à 7 h. p.m. pour les garçons de 13 à 16 ans et à 8 h. 15 pour les jeunes de 17 à 20 ans. Pour informations appelez 671-3908.

CLUB DES NUMISMATES

La réorganisation du Club des Numismates est en marche et il est plus que probable qu'une prochaine réunion ait lieu au Centre des Loisirs, salle Boulingrin, le mercredi soir, 11 octobre de 7 h. à 8 h. pour les jeunes et à 8 h. pour les adultes. Pour informations, appelez 671-7461.

SERVICE DE LA RECREATION BADMINTON

Les sessions de badminton pour adultes débuteront lundi, le 2 octobre à 8 h. p.m. au gymnase du Chambly County High School, 675 rue Green à St-Lambert. Tous sont bienvenus.

CERCLE DE PLAISIR

Tous les jeunes âgés de 6 à 10 ans qui désireraient se joindre au Cercle de Plaisir sont priés de se présenter au gymnase du Centre des Loisirs, vendredi le 29 septembre à 4 h. p.m.

COURS DE NATATION

La première session d'automne des cours de natation pour enfants adolescents et adultes débutera vendredi le 29 septembre. Les cours auront lieu à la piscine de Pointe St-Charles de 6 h. 30 à 9 h. 30 p.m. Vous êtes priés de vous inscrire à l'avance.

FOLKLORE

L'inscription aux cours de folklore pour la nouvelle saison aura lieu à l'Ecole St. Francis, rue Notre-Dame, samedi le 30 septembre de 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

GYMNASTIQUE POUR DAMES

La classe de gymnastique pour dames aura lieu au Centre des Loisirs, le mercredi soir à 8 h. 30 commençant le 4 octobre, au lieu du lundi à 8 h. 30 p.m.

Pour de plus amples informations sur ces activités, n'hésitez pas à téléphoner au Bureau de la Récréation à 672-4457.

Analyse des Etats Généraux du Canada français

CE QU'ILS NE SONT PAS:

Les Etats Généraux ne sont pas un parti, ni l'ébauche d'un parti, ni une doctrine politique. Ils ne sont pas non plus les serviteurs d'un parti ou d'une doctrine politique. Ils ne sont évidemment pas une doctrine religieuse ni une doctrine nationale en eux-mêmes. Leur intention n'est pas de favoriser ou de défavoriser qui que ce soit. Ils ne sont pas à la recherche du bien d'une classe sociale donnée. Ils n'entendent appuyer ou combattre aucune doctrine économique non plus.

CE QU'ILS SONT:

Au contraire! Ils sont l'assemblée nationale canadienne-française: ils sont composés de 1,575 délégués venus de tous les points de l'horizon. Toutes les classes sociales et tous les métiers et professions y sont représentés. Ils sont la réunion de tous les patriotes. Ils sont une consultation à l'échelle nationale.

LEURS BUTS:

Les buts des Etats Généraux sont:

a) analyser la situation culturelle, sociale, économique, politique et religieuse du Canada français;

b) déterminer quelle orientation les Canadiens-français entendent donner à telle situation;

c) poser les gestes et accomplir les actions qui permettront au Canada-français de réaliser toutes ses aspirations.

Aux Etats Généraux

Lors de l'assemblée des délégués aux Etats Généraux du Canada français tenue le 7 septembre dernier à Boucherville, on remarquait au premier plan, les présidents des comtés de Chambly, Verchères et Laprairie-Napierville, MM. Jean-Charles Roy, Jean-Guy Heude et Paul Yelle. Les délégués de ces comtés s'étaient réunis afin d'étudier deux de nos grands problèmes: l'économie canadienne-française et l'immigration au Québec.

Touche-à-tout sur la Rive-Sud

Les propriétaires de Jacques-Cartier, par la voix de leur Association, ont fait une suggestion plus que positive à la Commission municipale du Québec. Il s'agirait de former un bureau intermunicipal de génie pour les trois villes en tutelle de la Rive-Sud, soit Jacques-Cartier, Laflèche et Saint-Hubert. Ce bureau intermunicipal de génie offrirait l'avantage d'exécuter tous les travaux d'importance pour ces trois villes, avec la possibilité de réduire les frais de génie. Quand on songe qu'à elle seule, Ville Jacques-Cartier devra payer $700,000 pour divers services professionnels, on ne peut qu'apprécier la suggestion de l'Association des propriétaires de Jacques-Cartier qui en ont assez de payer des taxes inutilement. Les gouvernements municipaux comprendront-ils enfin que l'intégration des différents services est la seule solution possible pour la Rive-Sud ?

Vingt locaux prévus à des fins commerciales dans une station de métro, c'est peu! Pourtant, la ville de Longueuil, propriétaire de la seule station de métro située sur la Rive-Sud a de la difficulté à louer ces locaux. Incroyable! Imaginez un peu le nombre de personnes qui empruntent chaque jour ce moyen de transport (quand il n'y a pas de grève, évidemment). Les commerçants de la Rive-Sud seraient-ils moins opportunistes que ceux du grand Montréal et moins progressifs. Longueuil qui a investi près d'un million de dollars dans cette station de métro aurait-elle misé à tort sur la clairvoyance et l'esprit d'initiative des hommes d'affaires et des commerçants de la Rive-Sud ?

La grève de la Commission des transports en commun fait rage: rage des usagers, rage des automobilistes empêtrés dans le fouillis de la circulation, rage des contribuables qui comprennent que, tout compte fait, c'est encore eux qui paieront la note... Ainsi, les 20 municipalités de la région de Montréal desservies par la Commission de transport de Montréal ont déclaré qu'elles étaient unanimement disposées à défrayer le déficit de $1 million que pourraient entraîner les offres faites par la CTM à ses employés, offres qui n'ont d'ailleurs pas été acceptées. Voici donc le bilan de la situation à l'heure actuelle: hausse probable du prix des billets, et hausse de taxes bien sûr... On dit avec raison que le coût de la vie monte. D'escalade en escalade on finira bien par atteindre le sommet. Mais le sommet de quoi...? Si on pouvait au moins le savoir.

Ouf! Enfin une de terminée. Il s'agit évidemment d'une grève (de quoi d'autre pourrait-on parler à l'heure actuelle), celle de la United Air Craft. Or il semblerait que le contrat proposé différerait assez peu des propositions faites par l'employeur peu avant que la grève n'eut commencé. Ça aide à remonter le moral des exgrévistes! Heureusement que la grève des transports en commun a pris la vedette, ce qui permettra de reléguer aux oubliettes le plus vite possible cette grève qui a affecté de nombreux travailleurs de la Rive-Sud. Une de perdue, dix de retrouvées...

Ça bouge au Québec... à tel point que même dans le domaine de l'urbanisme, on est atteint (enfin) par cette sorte de fièvre qui s'est emparée de la province toute entière et qui est tout à l'opposé de l'immobilisme. Le ministère des Affaires municipales du Québec a pris l'initiative de faire parvenir à toutes les municipalités de la province, un projet-type d'urbanisme, afin d'aider les municipalités qui ne savent pas s'y prendre (soit, la majorité), ou qui n'ont pas les moyens financiers requis pour élaborer un plan d'urbanisme. C'est bien beau tout ça, mais ça ne résoud pas les problèmes de la Rive-Sud, à moins que le ministère des Affaires municipales du Québec ait l'intelligence de faire parvenir à toutes les municipalités de la Rive-Sud, un plan d'ensemble de la région avec planification à long terme...

"Le CEGEP de la Rive-Sud doit jouer un rôle trop important sur le plan régional pour l'identifier à une ville en particulier". Voilà une mise au point opportune, car dans certains journaux, le premier collège d'enseignement général et professionnel à fonctionner sur la Rive-Sud a été désigné avec inexactitude sous le nom de "CEGEP de Longueuil". Or ce CEGEP dessert toute la région de la Rive-Sud. M. Raymond Bériault, éminent éducateur nommé récemment à la présidence de cette institution, tient à ce que dans le fonctionnement de notre CEGEP, n'entre aucune considération qui pourrait favoriser l'esprit de clocher si cher à quelques-uns. Bonne chance M. Bériault, et nous sommes convaincus qu'avec votre aide, le CEGEP de la Rive-Sud "donnera le ton à tous les autres du Québec".

Le cancer, terreur des bien-portants, des malades et des médecins...! Saviez-vous qu'en 1966 plus de 25,000 personnes sont mortes du cancer au Canada? C'est dans le but de combattre cette terrible maladie, que la Société contre le cancer encourage les recherches dans ce domaine. De plus, elle compte des milliers de bénévoles qui travaillent à renseigner le public, sur la nécessité de déceler le plus tôt possible les premiers symptômes du cancer. Cette semaine, du 20 septembre au 4 octobre se tiendra à Longueuil une campagne de souscription contre le cancer. Le slogan bien connu: "Aidez-nous à vous aider" s'applique ici parfaitement!

Un record d'assistance a été enregistré à la Commission scolaire catholique de Laflèche. Le point de litige? L'octroi d'un contrat au plus haut des trois soumissionnaires qui ont présenté des offres. Et, selon M. S. Samuel, un des associés de Talbot Construction (secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique de Laflèche jusqu'au mois d'avril 1967) ce n'est pas la première fois que la Commission donne un contrat à celui qui n'est pas le plus bas soumissionnaire. Il est vrai que la plus basse soumission n'est pas nécessairement la meilleure. Mais dans ce cas-ci, ça reste à prouver. Le comité des citoyens de Laflèche est si peu convaincu que le contrat pour les réparations des joints de briques de quatre écoles, d'un mur de la cheminée d'une autre maison d'enseignement sont mieux faites au coût de $7,700 plutôt qu'à $4,525 et qu'à $3,500 qu'il demande des comptes à la Commission scolaire de Laflèche. Chacun son tour n'est-ce pas? Après tout les taxes scolaires sont assez élevées dans notre région !

Ecole de Métiers de Jacques-Cartier

Cours du soir et éducation des adultes

L'Ecole de Métiers Jacques-Cartier offre aux adultes une série de cours du soir selon les programmes prévus par le Ministère de l'Education.

L'inscription à ces cours se fait au cours de la semaine du 25 septembre ainsi que le 2 octobre de 7 h. 30 à 9 h. 30 p.m. et les cours débuteront le 2 octobre prochain.

Les frais d'inscription sont minimes et personne ne peut prétexter le manque d'argent pour se priver d'une formation susceptible de permettre un enrichissement dont la valeur peut difficilement se mesurer.

Les cours de formation professionnelle pour adultes permettent d'augmenter ses connaissances dans un domaine particulier ou encore d'envisager une nouvelle carrière éventuellement tout en gagnant sa vie durant le jour.

Les cours offerts se repartissent comme suit: ajustage mécanique, appareils électro-ménagers, dessin industriel, lecture de plans de maison, lettrage et publicité, contrôles de moteurs, code canadien d'électricité, montages électriques de construction, théorie d'électricité et de laboratoire, développement et patrons (ferblanterie), métal en feuilles (ferblanterie pratique), réfrigération (théorie et pratique), radio-télévision (théorie et pratique), soudage oxyacétylénique (gaz), soudage à l'arc électrique (théorie et pratique).

Les personnes intéressées à ces cours peuvent communiquer avec le responsable en signalant 679-3910 ou encore se présenter à l'école entre 9 h. a.m. et 4 h. 30 p.m. ou, de préférence, entre 7 h. 30 et 9 h. 30 p.m.

Le nombre de places disponibles est limité et les premiers arrivés seront les premiers servis.

(communiqué)

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroides

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroides et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

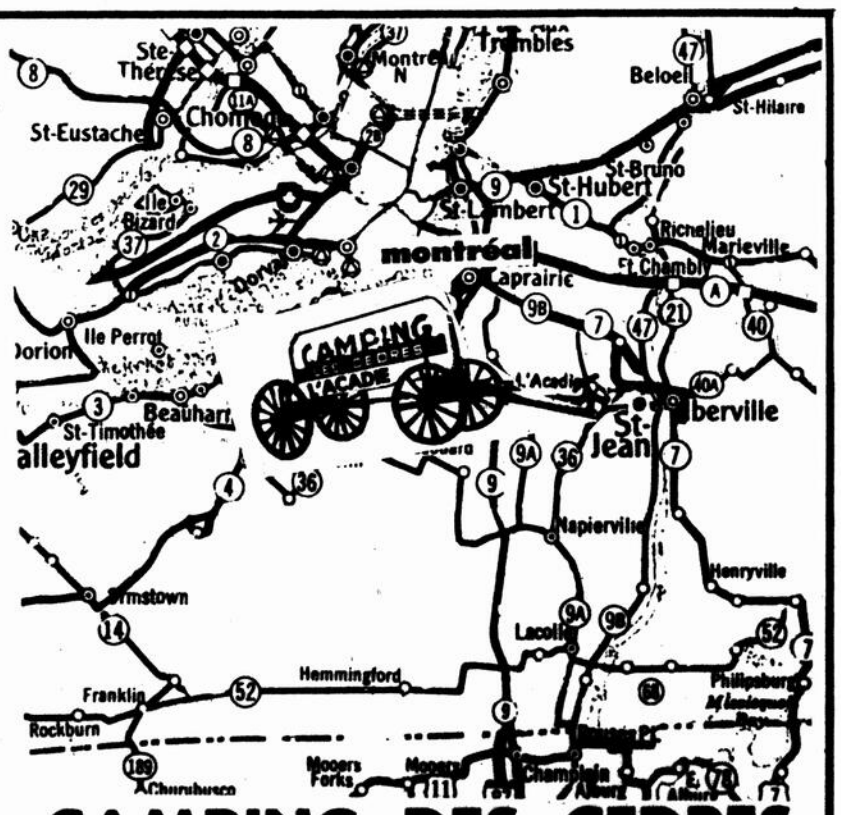
Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Lac artificiel aux vagues enchanteresses.

Pour roulottes et camping; terrain 50 x 90, 1 table à chaque terrain, 1 foyer, eau filtrée.



C'EST NOTRE CAMPING

CAMPING DES CEDRES

Route 36 Est, L'Acadie, P. Q., Canada

Office: 902, rue Champlain, Saint-Jean, P.Q., Canada

LE GRAND CONTRECOEUR...
nouvelles et potins
PAR C. CHRÉTIEN

La vérité sur les Chevaliers de Laval

Pour ceux qui ne connaissent pas ce mouvement qui fait chez-nous, un travail de géant, voici quelques détails qui pourront certainement vous éclairer!

Que sont les Chevaliers de Laval et quel est leur but?

C'est un mouvement de sobriété qui sait tendre la main aux alcooliques, aux buveurs et même aux modérés. C'est avec un esprit de charité, de compréhension qu'ils essayent de sauver tant de foyers malheureux où la bouteille a pris place.

C'est pourquoi les Chevaliers de Laval vous présentent une technique et un engagement qui répond aux exigences du 20e siècle, et à la plus grande liberté de l'homme en leur faisant regarder en face ses devoirs et ses obligations.

D'où vient le nom de Chevaliers de Laval?

Un français, Mgr De Laval, qui, en 1659, fut envoyé au Canada par le roi de France. Il n'était âgé que de 37 ans. Il fut frappé par les innombrables misères qu'entrainait l'alcoolisme. Il acquit la conviction que seule la tempérance pouvait prévenir ou guérir cette maladie de l'âme et du corps C'est pourquoi Mgr De Laval fut nommé le premier apôtre de la sobriété.

Les avantages du mouvement!

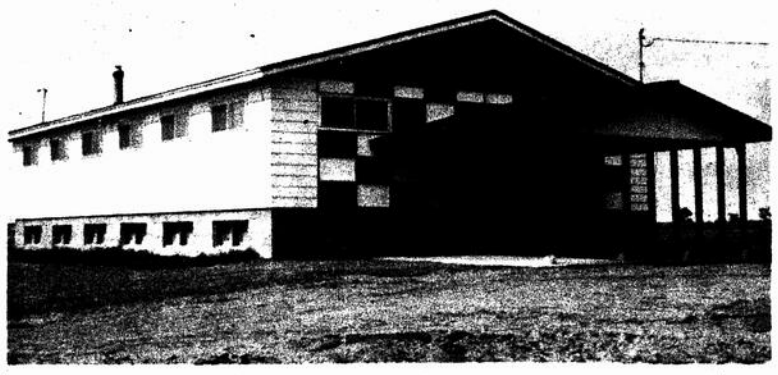
La sobriété que l'on s'engage à pratiquer en entrant dans le mouvement est grandement favorable à la santé, au travail, et à la pratique de la mortification chrétienne. La sobriété favorise l'économie et par la suite le bien-être des personnes et des familles en même temps qu'elle sauvegarde mieux l'accomplissement des devoirs qui font les fervents chrétiens et les nobles citoyens.

La devise des Chevaliers de Laval!

Fraternité - Justice - Charité. Cette devise se résume en une seule vertu car l'on dit que la charité est la fin des autres vertus. Aucune oeuvre extérieure ne vaut la charité, mais tout ce qui se fait par la charité quelque petit qu'il soit, produit des fruits à condition que notre motif soit de vraie charité. La vraie charité c'est de supporter les défauts du prochain.

C'est à nous, membres des Chevaliers de Laval, qui devons montrer, par notre amitié, et notre justice, le chemin du retour à la vie normale. C'est nous qui devons le soutenir comme un frère dans sa lutte contre les mauvaises habitudes et c'est nous qui devons être juste en l'encourageant par notre exemple, et c'est nous qui devons prier pour lui, espérer pour lui et l'attirer vers Dieu par la charité et l'amour.

Toutes personnes qui seraient intéressées à faire partie d'une équipe comme celle-ci, pourront communiquer avec M Roland Giard, 78 rue Ste-Thérèse, Contrecoeur. Tél. 786-2201.



Salle des Chevaliers de Laval Inc.

Cette salle appartient aux Chevaliers de Laval Inc. de Marieville. Nos confrères de Contrecoeur rêvent depuis quelque temps, de se bâtir un centre presque identique à celui-ci. Nous leur souhaitons la réalisation de leurs ambitions.

Votre "Richelieu" arrive-t-il en retard?

Depuis quelques semaines, la livraison du journal laisse à désirer dans notre municipalité.

A la suite de plaintes de plusieurs personnes, dû au fait que leur journal ne leur était pas parvenu ou arrivait le samedi contrairement au jeudi, j'ai communiqué avec la Direction du RICHELIEU, à Saint-Jean.

Le Directeur, M. Paul L'Ecuyer, m'a affirmé que la livraison pour Contrecoeur et la région se faisait le mercredi, et ça depuis toujours! Donc, si vous recevez votre journal en retard, il faut blâmer messieurs de la Poste!

A votre prochaine livraison, si votre RICHELIEU ne vous parvient pas comme à l'habitude, s'il vous plaît portez plainte au maitre de poste et exigez qu'il s'informe de la cause du retard. Donc, à l'avenir, votre journal devra être chez vous, le plus tard le VENDREDI.

Tous les goûts sont dans la nature!...

CONTRECOEUR

Eau ou vase?

Depuis quelque temps, les payeurs de taxes d'eau du village, se désaltèrent, forcément, de ce que l'on appelle de l'eau! — A vrai dire, je suis très généreux en employant ce mot, car Larousse nous donne la description de l'eau: — "C'est une substance liquide et TRANSPARENTE, sans COULEUR, ODEUR et SAVEUR".

Chez-nous, ces qualifications, depuis queques semaines surtout, nous portent à croire que le mot VASE serait plus exact. On sait que le gouvernement fédéral, creuse actuellement, le chenal de l'Iron Ore. Comme résultat, la boue qui résulte de ce creusage descend jusqu'à notre prise d'eau qui alimente le village.

Plus que jamais, un filtre s'impose! Messieurs, qui vous objectez à la construction de ce filtre, je suis certain que vous, vous ne BUVEZ pas de la vase. Que vous payez vos taxes d'eau pour de la belle eau, S.V.P. si vous n'êtes pas convaincu du besoin urgent de cette eau que nous réclamons, je vous invite, de grand coeur, à venir déguster avec nous, l'eau du robinet!

CONTRECOEUR

Nouvelle ligue de hockey de la Rive-Sud

Une nouvelle ligue de hockey vient d'être formée sur la Rive-Sud.

Cette ligue qui sera connue sous le nom de Richelieu-Verchères, est sous la présidence de M. E. Moses, assisté de MM C. Geoffrion et R. Gosselin, comme vice-présidents.

Quatre équipes en feront partie, soit Contrecoeur, Varennes, les Aigles de St-Laurent du Fleuve et les Eperviers.

Toutes les parties seront disputées à l'aréna du Centre Civique de Boucherville où, il y aura programme double tous les jeudi soirs la première partie débutant à 8 h.

Après deux semaines de pratique, deux joutes d'exhibition auront lieu le 5 octobre 1967 alors que Varennes et Contrecoeur en viendront aux prises et que les Aigles rencontreront les Eperviers.

L'ouverture officielle de la ligue aura lieu une semaine plus tard, soit le 12 octobre, et toute la population est invitée à venir encourager ses joueurs. La saison s'annonce des plus prometteuse.

Contrecoeur, paradis du chasseur!

De génération en génération l'ouverture de la chasse aux canards est chose sacrée chez-nous! On ne manque pas une ouverture de chasse. Durant des semaines, on se prépare fièvreusement, la cache, les canards (de bois, naturellement) etc. tout est prêt pour le 16 au matin! On change de "shift", on remet à plus tard ce fameux voyage que Madame désirait entreprendre; on ne veut pas rater cet événement.

Ce matin là, à une heure qui, normalement est assez tranquille, on voit sur les eaux calmes de notre beau Saint-Laurent des silhouettes, qui glissent lentement. L'embarcation est remplie à craquer! On croirait à un déménagement du mois de mai, d'un quelqu'un qui quitte les lieux, au clair de lune, afin de mieux s'esquiver de ses créanciers! Assurément, les provisions sont là: sandwiches, gâteaux, boissons douces ou autres stimulants pour les amateurs d'émotions fortes!

Arrivé à l'emplacement choisi, notre homme n'a qu'à attendre le canard et le temps. "C'est immanquable de me dire notre chasseur, il y a toujours l'un ou l'autre qui se fait attendre. Et Dieu sait la LOI doit être observée; autrement on s'attire de la visite . . .assez embarrassante!

Oeil pour oeil, dit l'oculiste. Dent pour dent fait le dentiste.

Pour notre chasseur, c'est coup pour coup! On se croirait sur un champ de bataille. D'une cache à l'autre, on se bombarde à qui mieux mieux Pauvre canard! Il en voit de toutes les couleurs. Et si par chance, il réussit à se faufiler au travers de ce mur de plomb, lui aussi, se souviendra longtemps de ce 16 septembre! il l'aura sans doute pris pour une répétition de la Saint-Jean-Baptiste!

Il est tout de même comique de surveiller le retour, parfois retardé de cette première nuit de chasse. Les uns reviennent tout joyeux, montrant leur amas de canards entassés les uns sur les autres! Quelle ouverture!

D'autres moins chanceux, parce que . . . ici on parle d'Italiens qui tirent pour rien, du chien de Jos qui pataugeait dans le jeux parmi les domestiques, pardon, les canards de bois, on évoque une foule de choses anormales pour une ouverture! Mais on n'est pas revenu bredouille . . . oh! non, tout simplement marabout, parce que avec deux petites "sarcelles", le voisin PIQUE un peu. Lui, il en a eu quatre (une couple de domestique, sans doute, parmi ça).

Il y a également la rentrée de celui qui n'a rien vu, rien entendu, mais tout BU! Au fond de sa chaloupe, lui aussi, il y en a 24 d'entassées une pardessus les autres, bien vides!

Pour le profane, que les canards intéressent peu, le matin du 16 fut tout de même une pétarade réussie. Des bangbang, ça résonnait par tout le village.

La chasse aux canards, voilà un sport bruyant qui met à l'épreuve la patience. Un sport qui plait également aux raconteurs d'histoires; au fait, des histoires de chasse, ça ne se raconte plus chez-nous, ça se vit!

SAINT-AMABLE

LE FRANÇAIS A L'EXPO

J'appuie de toutes mes forces ce que dit M. le professeur Ross, de Milwaukee, Wisconsin: "Vous, les francophones du Québec, vous ruinez nos tentatives de parler la langue de votre belle province en nous répondant en anglais". C'est souvent vrai, x l'Expo te ailleurs. Comme nous sommes souvent faibles de caractère! Pauvres en patriotisme! Gênés de parler notre noble langue française! Nous agissons comme des enfants punis! Et pourquoi? Quel mal a donc fait notre héroïque petit peuple? Le mal de vouloir vivre par lui-même? C'est normal.

VISITE

Soeur Pauline Williams, accompagnée d'une autre religieuse des Soeurs de l'Immaculée-Conception, une ancienne paroissienne de Saint-Amable, nous visitait dernièrement et répandait dans nos familles les très édifiantes anales appelées "Le Précurseur". — Soeur Pauline est la fille de M. et Mme J. Roy Williams de St-Amable.

Voici le résultat de sa visite dans nos famille: abonnements au Précurseur: $228; autres dons $53.60. Total $281.60.

NOS ROUTES

Comme c'est merveilleux de rouler maintenant sur nos routes de sortie! Celle qui nous oriente vers Ste-Julie et Montréal et celle qui qui nous rapproche de St-Marc et de Verchères. Chemins larges et convenablement pavés. Nos félicitations et remerciements aux artisants de ces progrès très appréciables.

NOUVEAUX-NES

Chantal, fille de Denis Lussier et de Monique Seers Félicitations!

Nathalie, fille de Guy St-Amand et de Micheline Gemme. Félicitations!

MARIAGE

André Williams fils de Roy Williams et de Léontine Brousseau à Mlle Claudette Blain, fille de M. Marcel Bain et de Thérèse Lussier. Félicitations.

SEPULTURES

M. Roland Trudeau, époux de Germaine Lussier, décédé le 6 septembre à l'âge de 43 ans et 4 mois.

Il laisse six jeunes enfants.

Guy Lussier, décédé accidentellement, le 8 septembre. Il était le fils de Denis Lussier et de Monique Seers de la rue St-Joseph et il était âgé de 5 ans et 1 mois.

M. Télesphore Gemme, époux de Jeanne Ouellette de cette paroisse, décédé à l'âge de 62 ans et 1 mois. Il laisse 8 enfants.

SYMPATHIES

A ces familles éprouvées par des deuils récents, nous nous empressons d'offrir l'expression d'une profonde sympathie. Que le Seigneur leur accorde foi et courage et convertisse leurs peines et chagrins en mérites surnaturels.

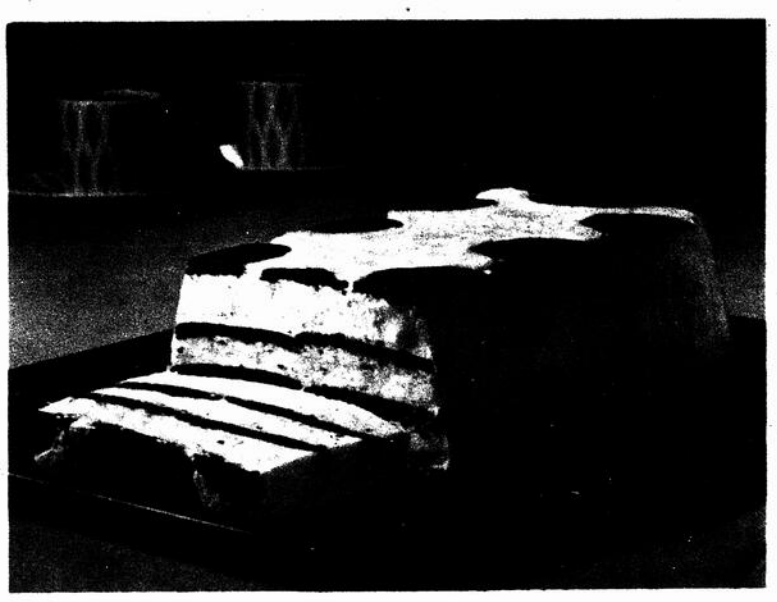
N'est-ce pas à propos de le souhaiter à cette époque où plusieurs semblent oublier leur vraie destinée?

De l'eau Laurentienne pour nos écoles!

La municipalité du village de Contrecoeur a loué des fontaines de la compagnie Laurentienne de Montréal. Ces abreuvoirs seront installés dans nos deux écoles. Donc nos écoliers pourront se désaltérer avec de la bonne eau. — C'est le Marché Excel qui doit voir au ravitaillement de ces fontaines. Nos conseillers ont devancé les citoyens qui se préparaient à faire signer une pétition en faveur d'eau potable pour nos enfants.

Entre nous, mesdames

Bavarois à l'amande



La vie sociale que ranime l'automne, commande diverses réceptions. Pour vous aider à **varier les** rafraichissements, l'on vous suggère une **recette** qui vient d'être mise au point, le Bavarois à l'amande. Coffee-mate, le coupe-café non lacté **instantané** qui se conserve sans réfrigération, se fouette en une garniture crémeuse qui rehausse **aussi** bien vos boissons que vos desserts.

BAVAROIS A L'AMANDE

(6 à 8 portions)

- 1 sachet de gélatine nature
- ½ tasse de sucre
- ⅛ c. à thé de sel
- 2 oeufs blancs et jaunes séparés
- 1 tasse de lait
- ¼ de tasse d'amandes grillées hachées fin
- 1⅓ tasse de coupecafé non lacté instantané
- ⅔ de tasse de lait froid
- 1 c. à thé d'essence d'amande
- 3 c. à soupe de sucre
- Environ 20 galettes au chocolat (wafers)

Mélanger la gélatine, ¼ de tasse de sucre et le sel dans la partie supérieure d'un bain-marie; battre les jaunes d'oeufs et une tasse de lait; incorporer au premier mélange. Cuire au bain-marie sans cesser de remuer, jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute, environ 5 à 8 minutes. Retirer du feu; réfrigérer jusqu'à ce que la préparation ait la consistance de blanc d'oeuf. Ajouter les amandes. Battre les blancs d'oeufs en neige ferme (pointes recourbées); incorporer peu à peu ¼ de tasse de sucre et continuer de battre en neige très ferme (pointes droites). Incorporer délicatement avec une spatule la préparation à la gélatine. Entre-temps, réfrigérer un bol et les fouets du batteur durant 15 minutes. Fouetter dans le bol froid le coupe-café non lacté mélangé à ⅔ de tasse de lait, l'essence, l'amande et 3 cuillerées à soupe de sucre. Fouetter à grande vitesse au batteur électrique jusqu'à obtention d'une crème épaisse (3 à 5 minutes). Incorporer à la composition.

Disposer des moitiés de galettes au chocolat sur le fond d'un moule à pain de 9"x5"x3". Couvrir d'environ le tiers du bavarois; disposer une couche de galettes entières. Répéter. Laisser prendre ferme au réfrigérateur. Démouler sur un plateau de fantaisie et servir en tranches.

Le poisson et les oeufs brouillés

Ne laissez personne vous dire que les oeufs brouillés sont indignes de votre attention. La duchesse de Lauzun, grande dame du XVIIIe siècle, et cousine du roi Louis XVI, était excellente cuisinière et sa spécialité était les oeufs brouillés.

Voulez-vous, vous aussi, acquérir de la renommée pour vos oeufs brouillés? La chose est facile, car les oeufs brouillés se prêtent à de nombreuses variantes qui vous permettront de créer des plats délicieux et surprenants pour le déjeuner à la fourchette, le dîner ou le souper.

Voici trois variantes de plats aux oeufs brouillés dont les recettes ont été choisies par les économistes ménagères du ministère des Pêcheries du Canada.

OEUFS BROUILLES

- 6 oeufs
- ⅓ de tasse de lait ou de crème claire
- ½ c. à thé de sel
- ¼ de c. à thé de poivre
- 2 c. à table de beurre ou autre graisse
- 1 c. à table de persil haché (facultatif).

Mélanger ensemble les oeufs, le lait et les assaisonnements. Battre à fond avec une fourchette. Fondre le beurre dans une poêle à frire et y verser le mélange d'oeufs. Cuire à feu lent en tournant et en soulevant le mélange du fond et des côtés de la poêle pour permettre au liquide de se répandre sur le fond. Ajouter les ingrédients indiqués dans chaque variante. Cuire jusqu'à ce que les oeufs soient pris mais encore humides. Saupoudrer de persil et servir immédiatement. Trois ou quatre portions.

OEUFS BROUILLES AU HOMARD

Egoutter et hacher le contenu d'une boite (5 onces) de homard ou une tasse de homard cuit. Réchauffer au beurre une minute ou deux avant d'ajouter le mélange d'oeufs.

OEUFS BROUILLES A LA SARDINE

Faire dorer 2 c. à table d'oignon haché fin dans un peu de beurre. Ajouter le contenu égoutté d'une boite (3¼ onces) de sardines canadiennes fumées, brisées en bouchées. Réchauffer une minute ou deux avant d'ajouter le mélange d'oeufs.

Vous qui allez . . . en réunion

Extraites d'un journal d'usine français ces quelques lignes qui nous paraissent d'actualité dans tous les groupements.

CONSEILS POUR LES REUNIONS

Soyez à l'heure! Le temps de vos collègues n'est moins précieux que le vôtre; il est discourtois et peu honnête de le leur faire perdre.

Ecoutez sans interrompre. Seul le président peut mettre un terme à un exposé abusivement long. Abstenez-vous des conversations particulières. Elles troublent et retardent les réunions.

Ecoutez avec sympathie ceux qui professent des opinions différentes des vôtres. C'est le meilleur moyen de vous enrichir.

Réfléchissez avant de parler. On vous juge sur vos paroles, ne livrez donc pas des propos imparfaits ou maladroits au jugement d'autrui.

Ne parlez que si vous avez quelque chose de constructif à dire. Fuyez comme la peste le bla-bla-bla et les paroles inutiles pour vous-même comme chez les autres. Soyez aussi concis que possible.

Ne critiquez qu'à bon escient. N'oubliez pas que critiquer, c'est souvent se faire des ennemis. Ne craignez pas de critiquer, mais que votre critique soit irréprochable. Faites-la suivre d'une proposition de solution concrète.

Engagez-vous à réaliser ce qui aura été décidé. L'assistance aux réunions n'est rien; c'est le travail que vous ferez entre les réunions qui compte le plus. Votre autorité ne peut provenir d'un verbiage plus ou moins brillant; elle ne ressort que des réalisations que vous apporterez.

Exprimez ce que vous avez à dire pendant la réunion. N'attendez pas la sortie pour dire ce qu'il aurait fallu faire, ou critiquer ce qui a été dit.

OEUFS BROUILLES AU SAUMON FUME

Hacher ¼ de livre de saumon fumé en petits morceaux. Ajouter au mélange d'oeufs en le mettant dans la poêle à frire. Ce produit étant salé, omettre le sel indiqué dans la recette.

Septembre, le mois du saphir

Le saphir est la pierre attitrée au mois de septembre. Selon les gens qui étudient la signification des pierres de naissance, le saphir symbolise le clairvoyance.

Une ancienne tradition persane voulait que la terre repose sur un gigantesque saphir. Le ciel devenant un miroir pour refléter sa couleur bleue d'une transparente et radieuse beauté.

Tout comme le bleu fait songer aux personnages des espaces cosmiques, on dit que les saphirs attirent la faveur divine.

A l'instar du rubis, pierres jumelées sauf pour la couleur, le saphir se classe en second, après le diamant, comme pierre brillante, dure et limpide.

On trouve les saphirs en Inde, en Thailande, en Birmanie, au Ceylan, en Australie et dans certaines régions de l'Amérique du Nord.

Le saphir compte parmi les pierres précieuses, à côté du diamant, du rubis et de l'émeraude.

Du Charme avec Charmis

par

Jean-Paul Mercier, E.V.E.
Esthéticien-Visagiste-Electrologiste

Adolescentes d'hier et d'aujourd'hui

Elles ont quinze ans, et trop souvent... un joli visage enlaidi par l'acné. Il n'y a ma foi pas tellement longtemps de cela, nous nous faisions un devoir de présenter des pommettes saillantes et des nez reluisants... de propreté. Maintenant, elles s'endorment le soir après une longue soirée dans les discothèques, le visage barbouillé d'un maquillage vieux de plus de douze heures. Ce qui était, il y a quelques années, de la simple négligence, devient aujourd'hui de la malpropreté. Aussi, c'est aux mamans que je m'adresse plus particulièrement, pour faire comprendre à l'adolescente que de soigner sa beauté, conserver la fraîcheur de son épiderme est tout aussi important que se bien nourrir. Une chose est certaine, elle ne récoltera que ce qu'elle aura semé.

Voyons quelques moyens efficaces à mettre immédiatement en pratique. Bannir irrémédiablement l'usage du savon pour la propreté faciale. Le savon, ne l'oublions pas, est alcalin, par conséquent il dessèche l'épiderme, détruit l'acidité de la peau, qui peut ainsi beaucoup moins se défendre contre les bactéries et les saletés de toutes sortes. Autre aspect et non le moindre, il ne nettoie pas en profondeur. D'ou l'acné et les peaux irritées. En fait, l'épiderme normal de l'adolescente, et cela vaut aussi pour l'adolescent, se soigne avec un bon lait nettoyant.

x x x

Pour tous vos problèmes d'ordre esthétique, visagisme et électrolyse, écrivez-moi à Courrier Charmis, 242 rue St-Jacques, St-Jean, P.Q.

Pour votre beauté Mesdames, Mesdemoiselles

Soins esthétiques - Visagisme - Electrolyse

M. J.-PAUL MERCIER, E.V.E. est en mesure de trouver une solution à vos problèmes de Beauté: tel que points noirs, pores dilatés, peau grasse, sèche, acnéique, doubles mentons, etc... Aussi épilation définitive par Electrolyse et maquillage pour toutes occasions.
POUR MESSIEURS: Nettoyage en profondeur, traitement pour acné et points noirs.
Les consultations, conseils et prescriptions sont toujours sans frais.
Dépositaire des produits de soins: Edith Serei, Fernand Aubry, Anna Pégova.

STUDIO CHARMIS

242, rue St-Jacques, St-Jean, P.Q. Tél. 347-4566

DES AUJOURD'HUI VOUS PARAITREZ PLUS RAVISSANTE
si vous portez
une BRASSIERE et
une GAINE ou un CORSET
Corette

Mme L. Bergeron
Corsetière graduée
Tél. 347-1466 Saint-Jean
150 St-Jacques
Heures d'affaires:
tous les jours excepté
le mercredi sur rendez-vous
seulement.

Plusieurs VENTES en magasin 347-5253
Le meilleur choix... au meilleur prix
Marshalls
G. Farrar, gérant
QUI DIT TISSU DIT MARSHALLS
23, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

HUILE A CHAUFFAGE

Michel Lymburner et Fils

Pour un chauffage confortable sans frais supplémentaire

Agent exclusif

KLEEN-FLO

BUREAU DES COMMANDES

148, boul. St-Joseph

ST-JEAN, Qué.

Tél.: 347-3242

Soirs et fêtes:
348-4369

Gérard Daudelin

Huile à chauffage

Stove & Fuel Oil

Service 24 heures par jour

786, 4ème rue

IBERVILLE, Qué.

Tél.: 347-7307

Prévenez les incendies, confiez-nous

vos nettoyages de fournaises

Boivin Pétroles Inc.

Produits pétroliers

TEXACO

340, 10e avenue

IBERVILLE, Qué.

Tél.: 347-4486

C'est le temps de faire la vérification de votre chauffage pour l'hiver

Nous avons en magasin :
tuyaux de poêle, coude draf contrôle
4-5-6-7"
Noir, chromé, aluminium

Aussi carburateurs pour toute marque de fournaise

C. O. Gervais & Frère Ltée

148 Richelieu Saint-Jean Tél. 346-6865

Raymond Ferland

Préposé au service de chauffage ESSO

VENTE DE FOURNAISES

244, Chemin Richelieu,
Saint-Jean

Tél. 346-6757

Laurier Gaudreau

AGENT ESSO

210 Saint-Hubert,
Saint-Jean

Tél. 348-2419

Albert Ferland

Représentant en huile à chauffage ESSO

271, Chemin Richelieu,
Saint-Jean

Tél. 347-6059

Tél.: 347-3755 SAINT-JEAN, Qué. 229, Champlain

A. BARABY & FILS INC.

Huile à chauffage — Heating Oil

Chez BARABY vous pouvez vous y fier

SERVICE, BRULEUR A L'HUILE
GRATUITS A NOS CLIENTS
24 HEURES PAR JOUR

GAZ PROPANE

Dextraze Gaz Propane

Résidence — Camping
Chauffage industriel

Plan: 215 des Carrières

Tél.: 347-4380

100 St-Pierre - St-Jean

Vendeur autorisé des fournaises [illegible] CHRYSLER et BEACH

Installation syst[illegible]e à l'eau chaude

Licencié en plo[illegible] et brûleur à l'huile

Phi[illegible]dette

[illegible]23

186 De L'Eglise, NAPIERVILLE

RENE LAGUE

Huile à chauffage

Entretien de brûleurs

Gazoline — Huile Diesel

689, boul. St-Luc

ST-JEAN, Qué.

Tél.: 348-3576

GILLES GRANGER

Distributeur autorisé des produits pétroliers

AIGLE D'OR

— HUILE A CHAUFFAGE
— ESSENCE
— HUILE A MOTEUR

Tél.: 347-6886

240, rue Mayrand
ST-JEAN, Qué.

TERRE DES HOMMES

par Thérèse VERSAILLES

La grève des transports et l'Expo

La grève des transports en commun et le mauvais temps sont deux fléaux pour notre Expo. Tant et si bien, que les autorités se demandent avec anxiété si l'on pourra comme prévu abattre le record de 50,000,000 de personnes. Nous sommes allés vendredi à l'Expo. Il n'y avait pas foule, loin de là. Aucune filée à l'entrée des pavillons, pas même à celui de la Tchécoslovaquie, le plus achalandé pendant toute la durée de l'Expo. De plus la pluie et l'humidité pénétrante accablaient les visiteurs. Des braves, faisaient fi de tous les inconvénients de l'heure, profitaient du peu d'affluence pour visiter à leur goût et sans attendre tous les pavillons de leur choix. A toute chose malheur est bon.

Si le nombre de visiteurs est de loin celui qui est prévu chaque jour, les gens reprennent pourtant courage. Nous parlions dernièrement à une jeune montréalaise, mère de deux enfants, tous deux à l'école. "Je suis allé à l'Expo lundi dernier, nous dit-elle, et je m'y suis rendu sur le pouce, au grand ahurissement de mon mari". Trois automobilistes à tour de rôle l'avaient prise en charge. Certains seront toujours plus débrouillards que d'autres. "Voyez-vous, nous disait-elle encore, c'est le meilleur temps pour visiter l'Expo. Il y a peu de monde. J'ai même l'intention d'y retourner de la même façon, demain". En effet, c'est le temps ou jamais. La clôture de l'Expo ne tardera plus. Encore un mois et c'est la fin.

Pour nous de la Rive-Sud, le problème de la grève des transports en commun ne se pose pas, ou si peu. Pour ceux qui se rendent à l'Expo en auto, aucune inquiétude: au stationnement Victoria, l'Expo met à votre service, faute d'autobus, la Ballade (petit train sur roue) qui vous transportera gracieusement jusqu'à la Place d'Accueil.

Pour les autres, il y a, comme nous le disions tantôt, "le pouce" et pour les plus hardis, le "pedibus cum jambis", le bonne vieille marche, sport délaissé et pourtant si nécessaire à la santé. Pour les sportifs, il y a un défi à relever: le fleuve à traverser. Qu'est-ce que c'est? Une bonne heure de nage en eaux "courantes"! Trève de plaisanterie, près du stationnement de Longueuil situé sur la route 3, l'Expo met à la disposition du public moyennant un coût minime (50c) un service de traversiers qui vous conduiront directement à la Marina de l'Expo. Bon voyage!

La journée de la presse francophone de la jeunesse à l'Expo sera marquée d'un grand concours

Les jeunes connaissent-ils bien les autres pays francophones du monde? Savent-ils qu'en Suisse, comme en Algérie, en Tunisie ou à l'Ile Maurice, on y parle le français ?

La journée de la presse francophone de la jeunesse qui se tiendra, samedi, le 30 septembre à l'Expo, a pour but de mieux faire connaître chacun des pays francophones qui a décidé d'y participer.

Pour souligner cette manifestation un grand concours sera lancé auprès de tous les jeunes de 8 à 25 ans. Des voyages en Europe, en Afrique et à travers le Canada ainsi que de nombreux prix seront remis aux gagnants.

Pour participer au concours, les jeunes devront visiter les pavillons qui ont prêté leur appui à cette journée, soit les pavillons de la Jeunesse, de l'Algérie, de la Belgique, de France, de l'Ile Maurice, de Monaco, du Québec, de la Suisse et de la Tunisie.

A l'entrée de chacun de ces pavillons leur sera remis le matin même de cette journée spéciale un questionnaire qu'ils devront compléter et remettre avant minuit, le même jour, au pavillon de la Jeunesse.

Pour permettre à tous les participants de se mériter l'un des prix, quatre questionnaires seront disponibles pour quatre groupes d'âge différents, soit de 8 à 11 ans, de 12 à 15 ans, de 16 à 20 ans et de 21 à 25 ans.

Il y aura trois questions par pays participants: l'une portant sur le pays, la deuxième sur le pavillon et la troisième sur la presse et l'information de ce pays. La visite de chacun des pavillons livrera la majorité des réponses.

Enfin, pour départager les éventuels ex aequo, seront posées une ou deux questions subsidiaires.

Les lauréats seront connus le samedi 14 octobre.

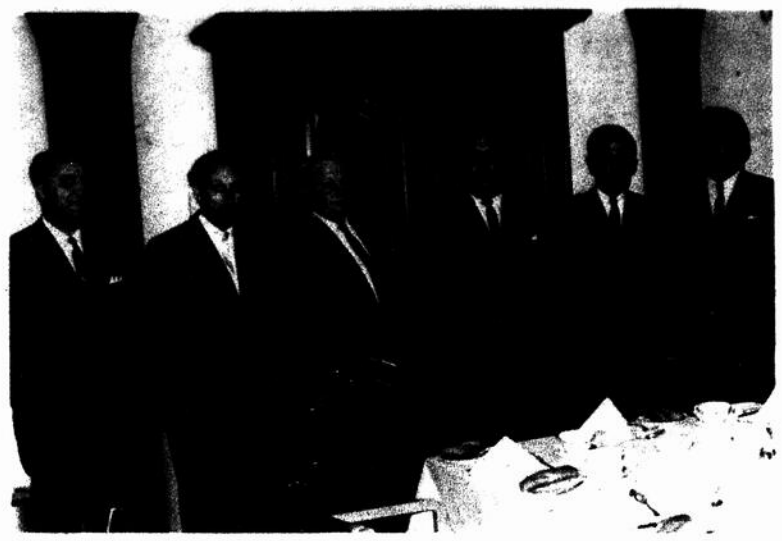
Unité Sanitaire

LUNDI, 2 OCTOBRE
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Radiographies pulmonaires. Clinique de B.C.G.
N.-D. de Lourdes: de 2 à 3 h. p.m.: Puériculture, immunisation et vaccination.

MARDI, 3 OCTOBRE
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Carte de santé.
Saint-Athanase: de 2 à 3 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccination.

MERCREDI, 4 OCTOBRE
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Radiographies pulmonaires.
N.-D.-Auxiliatrice: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

JEUDI, 5 OCTOBRE
L'Acadie: de 10 à 11 h. a.m.: Puériculture, immunisation et vaccination.
Saint-Edmond: de 2 à 3 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccination.



Au pavillon du Québec

Au cours d'une réception offerte dernièrement par le Gouvernement du Québec, quelques dignitaires de Marieville furent reçus au Pavillon du Québec. On reconnait de gauche à droite: M. Ovila Goyette, notaire, Me Gaston Rondeau, Juge municipal et secrétaire général de la commission scolaire de Marieville, M. Azarias Ostiguy, maire de la paroisse de Marieville, M. Yvon Hamel, député du comté de Rouville, Me Jacques Marcoux, maire de Marieville, M. Jacques Martel, président de la commission scolaire de Marieville.

Cartes Professionnelles

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923
SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. 348-4092
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN, ARBOUR, LAFLEUR & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
Edifice Commission de Transport, suite 606-614
159 ouest, rue Craig
Tél. 861-1491
SAINT-JEAN
31, rue Saint-Charles
Tél. 347-5653
Gérald Arbour, C.A.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. 346-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. 738-1669

Rés. 305 Saint-Hubert Tél. 348-2802
Maurice Boulais, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
x x x
Bureau: 39 Saint-Jacques Tél. 347-7503-04

Tél. 347-1925 Rés. 348-5772
Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISÉ
LIQUIDATEUR
204 RICHELIEU SAINT-JEAN

Jean Hébert, L.S.C., C.A. Rés. 348-8271
J.-Emile Robinson, C.A. Rés. 348-2283
Jacques Tétreault, C.A. Rés. 347-1600
Hébert, Robinson, Tétreault & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
238a, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 346-4612

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries professionnelles
Les Editions du Richelieu Limitée
100 Bouthillier 347-7529

A COMPTER DU 3 OCTOBRE,
LE SALON PYERET
SAINT-ISIDORE
met à votre disposition
3 COIFFEUSES
MME PIERRE CHARBONNEAU
compétente en teintures, mèches
DIANE BELLEFLEUR
PIERRETTE TRUDEAU
prop.
Pour appointements, tél. 454-3331

ENCOUREZ NOS ANNONCEURS

VENTE AUTOMNE HIVER

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

COSTUME DE NEIGE ORLON
Garçonnets 4 à 6x
15.97
Veste de peluche Orlon en brun ou marine. Attrayants motifs horizontaux et verticaux en contraste. Chaude doublure. Confortables pantalons matelassés de nylon-coton. Lavable à la machine.

COSTUME ORLON 2 PIECES (bébés 12, 18 et 24 mois)
11.66
Costume de neige Orlon 2 pièces garni de ric rac, battillons et mitaines détachables, glissière, doublure matelassée. Aqua, rose, bleu. Lavable à la machine.

COSTUME DE NEIGE ORLON (bambines 4 à 6x)
15.97
Veste en peluche Orlon douce et soyeuse, doublure matelassée, capuchon à même et motif de fleur Bleu sarcelle, marine ou brun. Pantalon nylon/coton. Lavable à la machine.

MANTEAU MELTON LAINE DE QUALITE avec grand collet chat sauvage
25.88
Fillettes 8 à 14 ans. Un riche tissu melton tout laine nuance poil de chameau, modèle à devant croisé, boutons marbrés, 2 poches plaquées avec rabat, ceinture et pli au dos. Doublure beige matelassée.

MANTEAU LAINE TRAME DIAGONALE (bambines 4 à 6x)
15.97
Magnifiquement confectionné d'un beau tissu tout laine laminé dans les nuances de rouge, bleu sarcelle ou vert. Modèle à devant croisé à 6 boutons. 2 poches, demi ceinture, entièrement doublé peluche Galaxie.

MANTEAU DE LAINE PLAID avec capuchon assorti
14.88
Tailles: fillettes 7 à 12 ans. — Le vêtement pratique pour les écolières. Tissu tout laine motif plaid en rouge, bleu ou vert. Doublure matelassée, 2 poches en biais et frange au bas.

VESTE PELUCHE ORLON avec motif brodé au bas
13.88
Fillettes tailles 7 à 14 ans. — Chaudes nuances de bleu, viné ou vert bouteille. Capuchon garni peluche, glissière pleine longueur, 2 poches en biais, doublure matelassée.

CHEMISES SPORT (garçons 8 à 16 ans)
1.44
Une coupe généreuse et confortable, un tissu de rayonne brossée aux imprimés variés de vert, or, bleu ou rouge. Modèle à manches longues. A très bas prix.

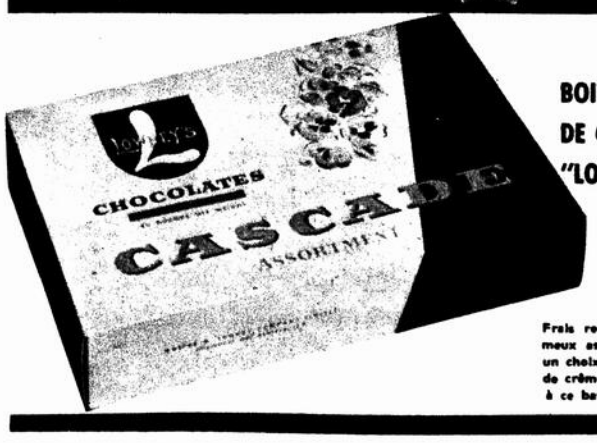
PANTALONS CORDUROY
Tailles garçons 6 à 12 ans — Un souple corduroy en brun, loden, marine ou fusain. Doublure finette. Lavable et bon teint. Taille élastique, 2 poches, bande de taille extension. **2.88**

PALETOT "DUFFLE" PELUCHE avec capuchon à même
19.88
Garçons tailles 8 à 18 ans. — Un luxueux paletot de peluche Orlon, modèle "Duffle" avec fermeture à ganses et glissière. Entièrement doublé. Vert, bleu, bourgogne. Autres modèles $16.44 à $25.44.

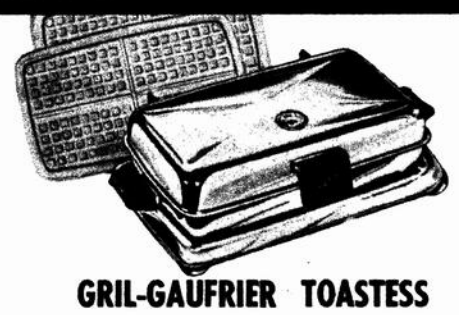
VESTE DE SKI DOUBLEE PELUCHE
6.88
Garçons 8 à 18 ans. — Veste de nylon matelassée à motif fantaisie, doublure peluche, capuchon escamotable, 2 poches à glissières, cordon à la taille. En noir, vert, bourgogne et bleu sarcelle.

GROUPE DE VESTES ORLON pour garçons 8 à 16 ans
7.88 à 11.44
Choix de nombreux modèles offerts à prix très spéciaux. Vestes de peluche Orlon avec capuchons à même ou escamotables. Quelques-uns avec écusson et garnitures contrastantes. Marine, bleu, or, vert jade ou beige.

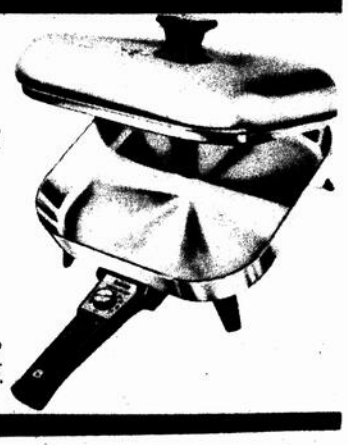
PALETOT "DUFFLE" MELTON AVEC CAPUCHON ASSORTI
9.27
Garçons 6 à 12 ans. — Très beau tissus Melton tout laine aux tons de marine, fusain ou loden. Fermeture à ganses et glissière, doublure matelassée et capuchon doublé également. Deux poches en biais.



BOITE DE 4½ LB. DE CHOCOLATS "LOWNEYS" ASSORTIS
Val. $3.99
1.99
Frais reçus de la confiserie. C'est le fameux assortiment "Cascade" vous offrent un choix varié de délicieux centre durs et de crèmes. Achetez-en une ou deux boîtes à ce bas prix exceptionnel.



GRIL-GAUFRIER TOASTESS
Val. $11.98
8.88
Un appareil pratique qui vous permet de réussir de succulentes gaufres ou de préparer des casse-croûte et autres mets chauds. Fini chrome poli, plaques moulées, cordo comprise.



POELON AUTOMATIQUE "SUNBEAM" avec couvercle
Val. $22.75
16.88
Un poêlon à contrôle automatique d'intensité d'un diamètre de 10½". Modèle exclusif "Feuille de Trèfle". Fini brillant. Complet avec cordo.

20 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

SAINT-LUC, comté Saint-Jean
RUE MOREAU (par la rue Bernier)
LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10 h. p.m. lundi à vendredi
9 h. à 6 h. p.m. le samedi

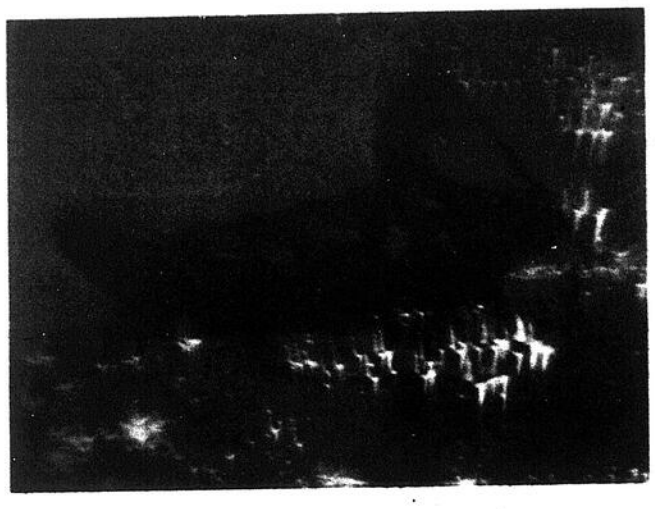
LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

achetez lisez marabout 10 millions de lecteurs

Arts et Lettres

à prix populaires marabout en vente partout

Pauvre Villon n'est pas mort



Cela fait déjà six ans que c'est arrivé et presque autant que je veux en parler.

C'était ma onzième année d'études. Dans le temps on appelait ça la versification, aujourd'hui, ça s'appelle "changement". Dans le temps, on appelait ça le moyen âge. C'est là et c'est à ce moment que j'ai rencontré le premier poète. Depuis lors, j'ai appris ce que PREMIER veut dire . . .

Quand je dis "moyen âge" quand j'écris "quinzième siècle", c'est à QUELQU'UN que je songe. Songe est le mot juste. C'est comme si je touchais la pelure d'une pêche, c'est comme si je buvais la sève de tout un printemps.

Quand je veux nommer la Poésie par son prénom, je l'appelle François Villon.

Mais lorsque vient le temps d'en parler, ce "pauvre Villon ecolier" n'est plus rien dedans mon encrier qu'un charme lointain aux traits tirés.

C'est quelqu'un qui glisse mystérieusement entre nous et le rêve mais je distingue à peine une barque et une silhouette debout.

Pauvre Villon, où vas-tu?
Pauvre Villon fatigué et fourbu . . .

Vous voyez, mes amis, une fois de plus je n'ai pas de mots pour parler de lui. Ceux qui dicaient vrai, il les a tous pris. Mais François Villon n'est pas mort, écoutez-le, écoutez-le encore.

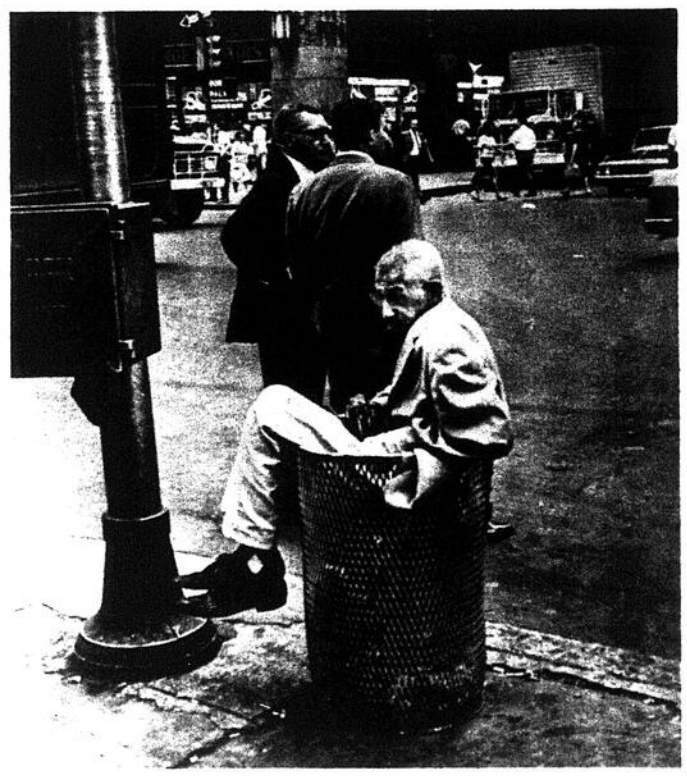
J. BOULERICE

"Pauvre je suis dès ma naissance
De pauvre et de petite extrace.
Mon père n'eut oncq grand richesse
Ni son aieul nommé Horace.
Pauvreté tous nous suit et trace.
Sur les tombeaux de mes ancêtres
(Les âmes desquels Dieu embrasse!)
On n'y voit couronnes ni sceptres".

VILLON

"Femme je suis pauvrette et ancienne,
Qui rien ne sais, oncques lettre ne lus;
Au moustier vois, dont suis paroissienne,
Paradis peints où sont harpes et luths,
Et en enfer où damnés sont boullus.
L'un me fait peur, l'autre joie et liesse,
La joie avoir fais-moi, haute Déesse,
A qui pécheurs doivent tous recourir,
Comblés de foi, sans crainte ni paresse . . .;
En cette foi, je veux vivre et mourir . . . "

VILLON



"Je plains le temps de ma jeunesse
Auquel j'ai plus qu'autre gallé
Jusqu'à l'entrée de vieillesse
Qui son partement m'a celé . . .
Allé s'en est et je demeure
Pauvre de sens et de savoir
Triste, failli, plus noir que meure,
Qui n'ai sens, rente ni avoir . . .
Hé Dieu! si j'eusse étudié!
Au temps de ma jeunesse folle
Et à bonnes moeurs dédié
J'eusse maison et couche molle!
Mais quoi! je fuyoie l'école
Comme fait le mauvais enfant.
En écrivant cette parole,
A peu que le coeur ne me fend . . . "
(. . .)
"Ici se clôt le testament
Et finit, du pauvre Villon;
Venez à son enterrement
Quand vous orrez le carillon.
Vêtus rouge comm' vermillon
Car en amours mourut martyr.
Ce jura-t-il sur son coullon
Quand de ce monde voult partir . . . "

VILLON

"Ayez pitié, ayez pitié de moi!
A tout le moins, si vous plaît, mes amis!
En fosse gis, non pas sous houx ni mai,
En cet exil auquel je suis transmis.
Par Fortune, comme Dieu l'a permis . . .
Filles, amants, jeunes gens et nouveaux,
Danseurs, sauteurs, faisant les pieds de veaux,
(. . .)
Le laisserez là, le pauvre Villon?"

VILLON

BELGIQUE: centre de culture musicale

Aujourd'hui, nous allons retourner en arrière et retrouver la ville de Bruxelles, pour se diriger vers le quartier du Sablon avec son église de N.-D. des Victoires et son jardin entouré de statuettes représentant les corps de métiers, qui a gardé quelque peu le charme du Bruxelles d'autrefois et constitue pour ainsi dire un ilot au milieu d'une capitale hérissée de buildings et livrée à une circulation aussi intense que bruyante, pour aller visiter un musée instrumental de réputation mondiale.

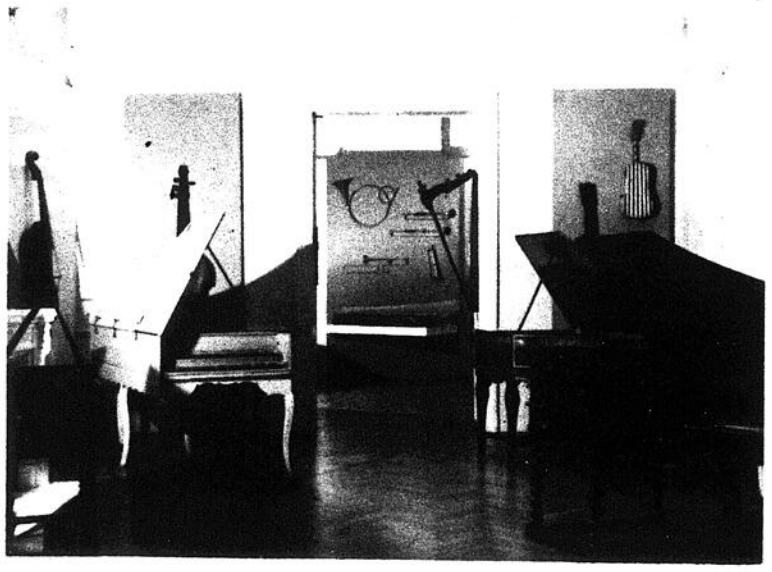
Ce Musée ouvrit ses portes au public en 1878 et son fondateur qui en fut le premier conservateur, Victor-Charles Mahillon, musicologue averti, y réunit divers ensembles tant anciens que modernes, européens qu'exotiques, grâce aux dons importants dont le musée ne devait d'ailleurs cesser de bénéficier jusqu'à nos jours.

Les salles du rez-de-chaussée sont consacrées à l'Antiquité, au Moyen-Age et aux Temps modernes jusqu'aux environs de 1750. Toutefois, il nous faut mentionner qu'étant donné que le musée ne possède pas de pièces authentiques antérieures au XVIe siècle, les instruments d'avant cette époque sont des reconstitutions, telles que l'aulos, le salpinx et le tuba, instrument à vent de la période greco-romaine; la vielle, instrument à cordes et touches dont on joue en maniant une manivelle, le rebec, instrument à cordes et archet, qui remontent au Moyen Age.

Viennent ensuite des collections de flûtes; de cromornes (instrument à vent en bois); de luths, instruments à cordes du genre guitare des XVIe et XVIIe siècles dont le rôle fut si important à l'époque, que le nom de "luthier" est resté en usage jusqu'à nos jours pour désigner le facteur de tous les instruments à cordes; une bombarde, sorte de haut-bois. Le virginal, l'épinette et le clavecin sont de lointains ancêtres du piano, les cordes y sont pincées par un système mécanique, le clavicorde par contre est le parent immédiat du piano car les cordes y sont frappées par de petits marteaux.

De plus, le musée possède une épinette d'A. Patavius (1550), un virginal de G. Townsend (1641) et parmi d'autres, des clavecins, de l'anversois H. Ruckers (1612) décoré par le peintre A. F. Van der Meulen, de J. Couchet également d'Anvers (1646) et un autre du français V. Tibaut (1679), un clavicorde et un grand clavecin (1734) d'H. A. Hass de Hambourg; notons divers types de violes qui sont à l'origine des instruments à cordes et archets actuels et un clavicytherium (1751) qui est un clavecin vertical, de Delin de Tournai ainsi que divers orgues.

Le premier étage présente une gamme d'instruments européens des XVIIIe et XIXe siècles. Il est intéressant d'y suivre notamment l'évolution du piano ainsi que celle des instruments à vent. Ceci dit, allons admirer le piano pyramidal de Friderici, un piano de cabinet de Groetars, l'oeuvre du célèbre facteur belge A. Sax, qui créa le saxophone, représentée par une série d'instruments à vent aux formes étranges et parfois inattendues. Une salle est consacrée aux orgues mécaniques, où figure en bonne place le "Componium", construit en 1821 à Amsterdam, par D. N. Winkel; ce curieux instrument automatique peut composer des variations à l'infini sur un thème donné au départ.



Bruxelles, province de Brabant

Le Musée Instrumental du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles est considéré comme le plus important et le plus riche du monde. Les quelque quatre mille instruments de musique qu'il possède appartiennent à toutes les périodes de l'histoire et proviennent du monde entier. Notre photo: à l'avant-plan, de gauche à droite: trois clavecins de la fin du XVIIe siècle, construits respectivement par les Anversois Couchet et Ruckers et le François Tibaut. Dans le fond, un panneau représentant des instruments à vent du début du XVIIIe siècle.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

anglais
espagnol
cours
de conversation

Bénéficiez de nos 90 années d'expérience et de recherches

Devenez parfait bilingue, trilingue . . .
Entière garantie chez Berlitz.

Leçons particulières — Cours collectifs
Jour — Soir
Prenez rendez-vous pour une leçon d'essai gratuite

École
Berlitz
Langues vivantes

207, rue Richelieu
Saint-Jean
Tél. 346-6100

Exposition universelle et internationale de 1967
Universal and International Exhibition of 1967

"Terre des hommes"
"Man and his World"

Le Cercle Philarmonique de St Jean, Qué.

Ce document atteste que le titulaire a participé au Festival Mondial tenu dans le cadre de l'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada, du 28 avril au 27 octobre 1967

Appeared in the Bandshell Festival of the Universal and International Exhibition of 1967, held in Montreal, Canada from the 28th day of April to the 27th day of October 1967

Merci à notre fanfare

Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean vient de recevoir un certificat d'honneur attestant qu'il a participé au Festival mondial tenu dans le cadre de l'Expo '67. Mentionnons que notre fanfare est la seule de l'Association des fanfares amateurs du Québec qui a répondu à l'invitation de la Compagnie de l'Expo et de Son Exc. M. Pierre Dupuy, commissaire général.

Au Séminaire de Saint-Jean

GILLES VIGNEAULT sera au Séminaire de Saint-Jean le 15 octobre prochain. C'est le poète qui s'attarde à nous chanter, à nous conter ce qu'il a vécu. Comme une marée qui secoue la grève...

En Guadeloupe
VACANCES
inoubliables
sous un SOLEIL RADIEUX
ATMOSPHÈRE
FRANÇAISE
ANTILLAISE

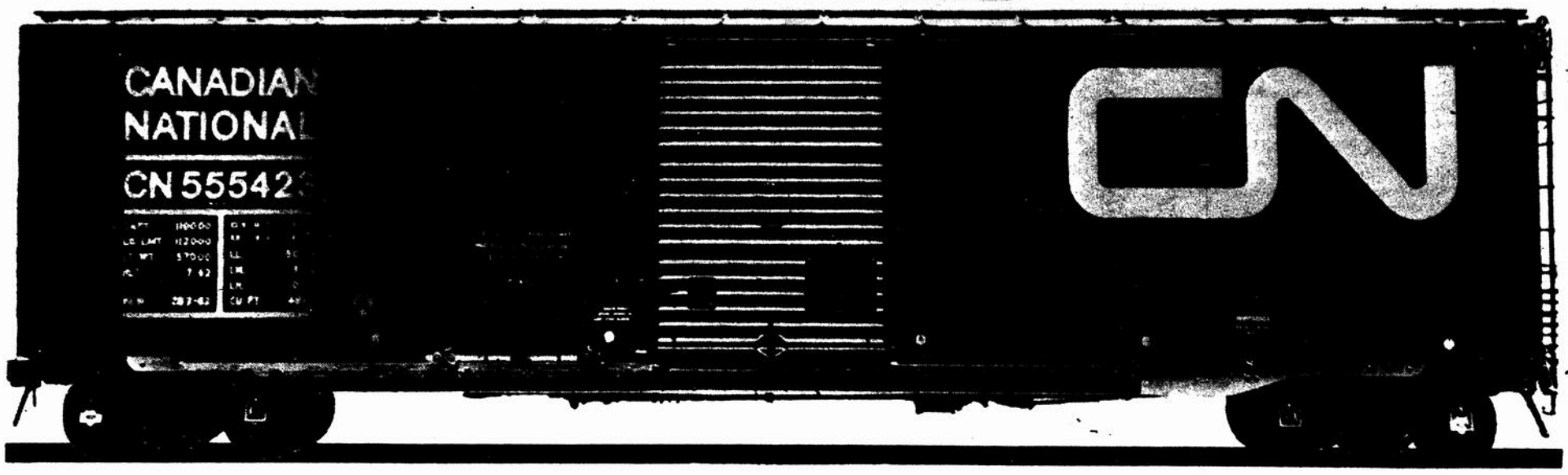
Une table... des vins!!!

Un hôtel de classe
sur une magnifique plage de sable fin

Hôtel "Les Alizés"
128 chambres climatisées
LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

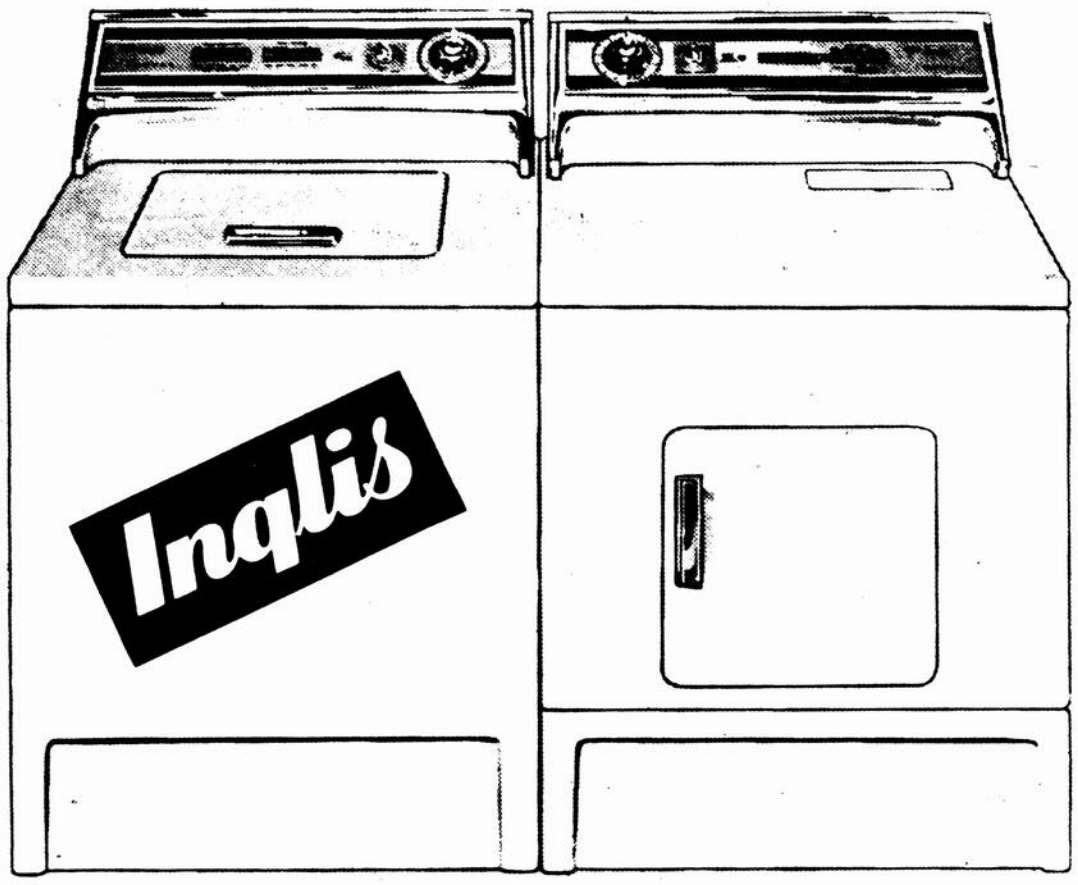
EVENEMENT SENSATIONNEL A ST-BLAISE

1 WAGON DE PRODUITS Inglis VIENT D'ARRIVER



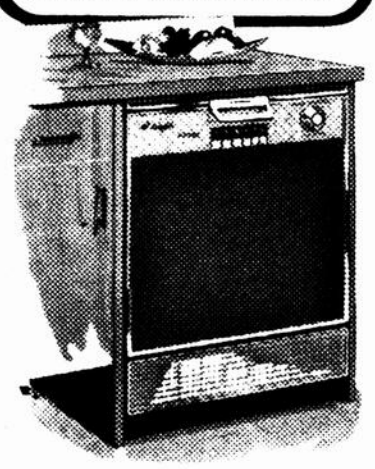
A PRIX PLUS BAS QU'A LA MANUFACTURE

SUR CERTAINS MODELES LEGEREMENT AVARIES DANS LE TRANSPORT



VENEZ MAINTENANT ET PARTAGEZ CES EPARGNES QUE SEUL PEUT VOUS PROCURER LE POUVOIR D'ACHAT A PLEINS WAGONS!

Inglis ROYAL DISHWASHER



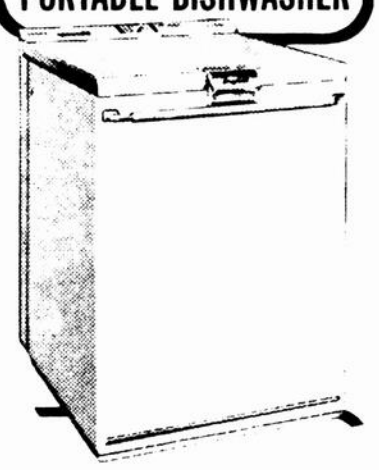
6 BOUTONS A PRESSION AUTOMATIQUE

Un filtreur double avec 21 jets fait disparaître au lavage toutes taches de graisse faites par la friture des aliments. Un filtreur automatique détecte toutes parties d'aliments et les fait disparaître. Deux distributeurs de détergent electromagnétiques. Cabaret tournant pour faciliter le transport des ustensiles. Contient 16 places pour le lavage de la vaisselle une fois par jour seulement.

Brassée après brassée, cette lessiveuse prend bien soin du linge et le lave impeccablement. Cette Inglis lave tout le linge familial, depuis les salopettes les plus sales jusqu'à la lingerie délicate. Vous avez un soin spécial, pour tous les tissus, à la portée de votre main. Vous choisissez n'importe quelle des trois vitesses de lavage ou de deux vitesses d'essorage, toute combinaison des 5 températures de lavage et de rinçage, n'importe lequel des 5 cycles automatiques. Réglages multiples de niveau d'eau plus réglage "lavage à la main" automatique.

Cette sécheuse offre un séchage super-rapide (élément de chauffage de 5600 watts et circulation d'air de 200 pi. cu./min.), pour les grosses brassées et les vêtements épais ou, encore, un séchage plus doux (élément de 4600 watts et circulation d'air de 165 pi. cu./min.) qui enlève délicatement l'humidité des vêtements. Le régulateur d'humidité commande le séchage automatique sans séchage trop fort ni trop faible : vous choisirez le degré de séchage voulu, de plus sec à moins sec, et vous obtenez des résultats toujours parfaits, brassée après brassée.

Inglis NEW CITATION PORTABLE DISHWASHER



UNE CAPACITE DE 18 COUVERTS

Avec la nouvelle table portative vous pouvez laver la vaisselle de toute la journée en une seule fois. Avec le nouveau levier révolutionnaire double et jet filtreur. Toutes parties de victuailles disparaissent. Rien ne résiste. 6 boutons automatiques — un pour chaque lavage. Facile à mouvoir.... facile à placer.

1 AN DE SERVICE GRATIS

QUI GAGNERA LA PONTIAC "1968" ?

C'est facile de concourir
1 chance à chaque $10.00 d'achat

PLUS LES AUTRES PRIX

1 Presto, 2 montres, 1 batterie cuisine
1 radio, 1 grille-pain, 1 caméra 35mm
PLUS 35 PRIX SURPRISES

LE PLUS VASTE RAYON DE MEUBLES DE LA REGION

ETHIER & FRERES ENR.

SAINT-BLAISE DEPUIS 54 ANS A VOTRE SERVICE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 H

TERMES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR SOLDER